



**SEA-DOO®**



2007

## Manual do Operador

Possui Informações Sobre A  
Segurança, O Veículo E A  
Manutenção

**4-TEC™**  
SERIES



### **ADVERTÊNCIA**

Leia com atenção este Manual do Proprietário. Ele contém informações de segurança importantes.

Idade mínima recomendada: Condutor: 16 anos.

Não retire do veículo este Manual do Proprietário.

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos para destacar informações especiais:



O Símbolo de Alerta de Segurança indica um possível risco de lesão corporal.

### **ADVERTÊNCIA**

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, poderá resultar em lesões corporais graves ou morte.

**CUIDADO:** Indica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves danos a componentes do veículo.

**NOTA:** Indica informações complementares necessárias ao cumprimento total de uma instrução.

## **ADVERTÊNCIA**

Para sua segurança, entenda e siga todas as precauções de segurança e instruções contidas neste Manual do Proprietário, no **VÍDEO DE SEGURANÇA** e nas etiquetas dos produtos. **O não-cumprimento pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.**

Cabe ao operador da moto-aquática informar ao(s) passageiro(s) sobre as medidas de segurança.

Mantenha permanentemente este Manual do Proprietário em um saco impermeável junto ao veículo. Se você desejar ver e/ou imprimir uma cópia sobressalente do seu Manual do Proprietário, é só visitar o seguinte sítio na internet **www.operatorsguide.brp.com**. O manual também está disponível em vários idiomas.

Este Manual do Proprietário e o **VÍDEO DE SEGURANÇA** devem acompanhar o veículo na ocasião da venda.



Knight's Spray-Nine<sup>†</sup> é marca comercial da Korkay System Ltd

GTX<sup>†</sup> é marca comercial da Castrol Ltd. Usadas sob licença

Esta é uma lista de marcas comerciais (embora não aprofundada) cujo titular é a Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas:

Óleo XP-S<sup>TM</sup> 10W40 quatro tempos.

O.P.A.S.<sup>TM</sup>

SEA-DOO<sup>®</sup>

Graxa sintética Sea-Doo<sup>®</sup>

Rotax<sup>®</sup>

Sea-Doo LK<sup>TM</sup>

DESS<sup>TM</sup>

RXP<sup>TM</sup>

4-TEC<sup>TM</sup>

GTI<sup>TM</sup>

## PREFÁCIO

Este Manual do Proprietário foi preparado para informar ao proprietário/conductor ou passageiro desta moto-aquática sobre seus vários comandos, sua manutenção e instruções para sua operação segura. Ele é indispensável para o uso correto do produto, devendo ser sempre mantido em um saco impermeável na moto-aquática.

Não deixe de ler e entender o conteúdo do Manual do Proprietário.

Se tiver alguma dúvida em relação à garantia e à sua validade, consulte a seção *GARANTIA* deste manual e/ou um revendedor autorizado da Sea-Doo.

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc. No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (em conjunto "BRP").

As informações e descrições de componentes/sistemas contidas neste manual estão corretas na ocasião da redação do mesmo. A BRP entretanto, mantém uma política de contínuo aprimoramento de seus produtos sem contudo ter a obrigação de implementá-los nos produtos previamente fabricados.

Devido ao seu contínuo compromisso com a qualidade dos produtos e com a inovação, a BRP reserva para si o direito de interromper ou alterar especificações, projetos, recursos, modelos ou equipamentos sem que isso constitua qualquer obrigação.

As ilustrações neste documento mostram a construção típica de diferentes montagens e pode não representar todos os detalhes ou a forma exata das peças. Entretanto, representam as peças com a mesma função ou função similar.

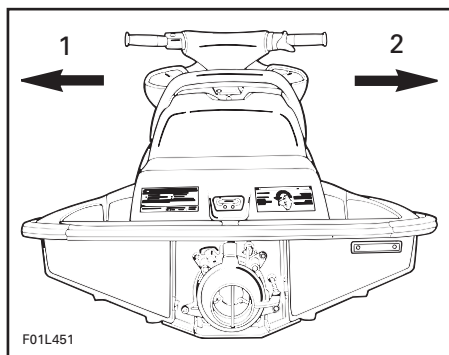
Entende-se que este manual pode ser traduzido para outros idiomas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer.

As especificações estão no sistema métrico internacional SI com os equivalentes ao sistema americano SAE entre parênteses. Quando a precisão não é exigida, algumas conversões são arredondadas para facilitar o uso.

Um Manual de Oficina pode ser obtido para informações completas de serviço, manutenção e mais reparos.

O uso de indicações *ESQUERDA* (bombordo) e *DIREITA* (estibordo) no texto sempre se referem à posição de pilotagem (quando estiver sentado na moto-aquática).

Além disso, no ramo náutico, a *DIANTEIRA* é denominada *PROA* e a *TRASEIRA* é denominada *POPA*.



1. *Esquerda (bombordo)*
2. *Direita (estibordo)*

---

# ÍNDICE

## **INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA**

<b>INTRODUÇÃO</b> .....	<b>8</b>
<b>LISTA DE VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>9</b>
<b>A CAMINHO</b> .....	<b>11</b>
<b>OPERAÇÃO</b> .....	<b>15</b>
<b>REGRAS OPERACIONAIS</b> .....	<b>18</b>
<b>PROCEDIMENTO DE ABASTECIMENTO</b> .....	<b>20</b>
<b>SINAIS USADOS NA PRÁTICA DO ESQUI AQUÁTICO</b> .....	<b>21</b>
<b>LOCALIZAÇÃO DAS ETIQUETAS IMPORTANTES</b> .....	<b>22</b>

## **INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO**

<b>LOCAL DO NÚMERO DE REGISTRO</b> .....	<b>32</b>
<b>NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO</b> .....	<b>33</b>
<b>CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS</b> .....	<b>34</b>
<b>FUNÇÕES DOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS</b> .....	<b>41</b>
1) Orifício do DESS(chave de desligamento do motor) .....	41
2) Guidão.....	42
3) Acelerador .....	42
4) Botão de Partida/Parada do Motor .....	43
5) Botão de VTS (Sistema de Ajuste Variável) (se houver).....	43
6) Alavanca de câmbio .....	43
7) Medidor do Centro de Informações .....	44
8) Porta-Luvas .....	47
9) Receptor de GPS (Sistema Global de Posicionamento) (se houver)....	47
10) Tampa do Tanque de Combustível.....	48
11) Compartimento Dianteiro de Armazenamento .....	49
12) Estojo de Ferramentas.....	52
13) Abertura de Admissão de Ar .....	52
14) Correia do Assento .....	53
15) Trava do Assento Traseiro (se houver) .....	53
16) Trava do Assento .....	53
17) Alça de Apoio Traseira .....	54
18) Cesta de Armazenamento Traseira (se houver) .....	54
19) Orifícios Dianteiro e Traseiro (proa/popa) .....	55
20) Ganchos de Atraque .....	55
21) Estribo .....	56
22) Apoios de Embarque.....	56
23) Plataforma de Embarque .....	56
24) Degrau de Embarque (se houver).....	56

25) Conector de Lavagem .....	56
26) Tampas de Drenagem do Casco .....	57
27) Bico da Bomba de Jato .....	57
28) Abertura inversa .....	58
29) Entrada de Água da Bomba de Jato e Placa de Pilotagem .....	58
30) Fusíveis .....	58
31) Bateria .....	59
32) Pás Laterais .....	59
33) Vareta de Óleo do Motor .....	60
34) Tampa do Reservatório de Óleo do Motor .....	60
35) Tampa do Tanque de Expansão do Sistema de Arrefecimento .....	60
36) Suporte para Esqui Aquático (se houver) .....	61
37) Suporte para Wakeboard (se houver) .....	62
<b>FLUIDOS .....</b>	<b>65</b>
Combustível Recomendado .....	65
Óleo do motor .....	65
Líquido de Arrefecimento do Motor .....	68
<b>PERÍODO DE AMACIAMENTO .....</b>	<b>70</b>
<b>VERIFICAÇÕES ANTES DA OPERAÇÃO .....</b>	<b>71</b>
Casco .....	72
Entrada de Água da Bomba do Jato .....	72
Interior do Casco .....	72
Bateria .....	73
Tanque de combustível .....	73
Compartimento do Motor .....	73
Nível de Óleo do Motor .....	73
Nível do Resfriador do Motor .....	73
Sistema de Direção .....	73
Sistema de Aceleração .....	73
Sistema de Câmbio .....	74
VTS (Sistema de Ajuste Variável) (se houver) .....	74
Tampas dos Compartimentos de Armazenamento e Assento .....	74
Suporte para Wakeboard (se houver) .....	74
Orifício do DESS e Botão de Partida/Parada do Motor .....	74
Fluxo de Água no Coletor de Escape (apenas quando a temperatura está abaixo ou perto do ponto de congelamento) .....	75
<b>INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM .....</b>	<b>76</b>
Princípio da Operação .....	76
Embarcando na Moto-aquática .....	81
Partida .....	83
Pilotagem .....	83
Pilotagem com o Suporte de Wakeboard .....	84
Águas Turbulentas ou Operação com Pouca Visibilidade .....	84
Atravessar Ondas .....	84
Parada/Ancoragem .....	84
Divertimento na Praia .....	85

Desligar o Motor .....	85
<b>MANUTENÇÃO PÓS-OPERAÇÃO .....</b>	<b>86</b>
Cuidado Geral .....	86
Cuidado Adicional em Caso de Uso em Água Suja ou Salgada .....	86
Lavagem do Sistema de Arrefecimento de Escape .....	86
Tratamento Anticorrosão .....	87
<b>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS .....</b>	<b>88</b>
Sistema de Monitoramento .....	88
Superaquecimento do Motor .....	88
Baixa Pressão do Óleo do Motor .....	88
Limpeza da Admissão de Água da Bomba de Jato e do Impulsor .....	89
Moto-aquática Emborcada .....	90
Moto-aquática Submersa .....	90
Motor Inundado com Água .....	91
Motor Afogado em Combustível .....	91
Rebocando a Moto-aquática na Água .....	92
Bateria com Carga Baixa .....	93
<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>	<b>94</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES .....</b>	<b>103</b>

### **INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO**

Informações sobre Emissões do Motor .....	108
Geral .....	109
<b>TABELA DE MANUTENÇÃO .....</b>	<b>110</b>
Revisão Periódica .....	110
<b>MANUTENÇÃO .....</b>	<b>114</b>
Lubrificação .....	114
Revisão do Cabo do Acelerador .....	115
Troca de Óleo do Motor e Troca do Filtro de Óleo .....	115
Ajuste das Válvulas .....	115
Troca do Líquido de Arrefecimento .....	115
Sistema de Injeção de Combustível .....	115
Alinhamento da Direção .....	115
Ajuste do VTS (se houver) .....	116
Tampas de Drenagem do Casco .....	116
Fusíveis .....	117
Sistema O.P.A.S. (se houver) .....	119
Proteção Contra Corrosão do Eixo Motor .....	119
Suporte para Esqui Aquático (se houver) .....	119
Revisão Geral e Limpeza .....	119
<b>REBOQUE, ARMAZENAMENTO E PREPARAÇÃO ANTES DA TEMPORADA DE USO .....</b>	<b>121</b>
Reboque .....	121
Lançamento/Carregamento .....	122
Armazenagem .....	122

Preparação antes da Temporada de Utilização.....	127
Tabela de Preparação antes da Temporada de Utilização.....	128
<b>ABREVIÇÕES USADAS NESTE MANUAL.....</b>	<b>129</b>

## **GARANTIA**

<b>GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE:</b>	
<b>MOTO-AQUÁTICA 2007 SEA-DOO®.....</b>	<b>133</b>
<b>MANIFESTO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÃO DA CALIFORNIA E DE NOVA YORK PARA OS MODELOS-ANO 2007 DA SEA-DOO® MOTOS-AQUÁTICAS COM MOTORES 4-TEC® OU MOTORES 4-TEC® IC.....</b>	<b>137</b>
<b>GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: MOTO-AQUÁTICA 2007 SEA-DOO®.....</b>	<b>142</b>
<b>GARANTIA LIMITADA BRP ESTADO MEMBRO DA UNIÃO EUROPÉIA: MOTO-AQUÁTICA 2007 SEA-DOO®.....</b>	<b>146</b>
<b>INFORMAÇÕES DE PRIVACIDADE.....</b>	<b>151</b>
<b>MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE.....</b>	<b>153</b>





# ***INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA***

---

# INTRODUÇÃO

Parabéns, você é agora o orgulhoso proprietário de uma moto-aquática Sea-Doo. Você escolheu uma das motos-aquáticas sobre a água mais populares. Sua moto-aquática Sea-Doo® pode proporcionar a você e à sua família ou amigos a oportunidade de aproveitar completamente a beleza natural e a diversão nas águas de toda o mundo. Seja bem-vindo a essa diversão sobre a água!

Porém, junto com este novo prazer e liberdade vem a responsabilidade de segurança para você, seus passageiros e as pessoas a quem você empresta sua moto-aquática, e outros banhistas. Siga todas as instruções de segurança e opere sua moto-aquática com cuidado. Verifique se cada operador de sua moto-aquática entende completamente os controles, o funcionamento dela e a importância de uma pilotagem delicada e responsável. Cada operador é responsável por assegurar a segurança de seu(s) passageiro(s) e outros banhistas. Sempre informe seus passageiros sobre as precauções de segurança.

Algumas informações contidas nesta seção de segurança podem ser uma novidade para você, enquanto outras podem ser comuns ou óbvias. Independente disso, nossa intenção é que você tenha uma experiência de pilotagem segura e agradável. Portanto, pedimos que você dedique alguns minutos de seu tempo para ler esta pequena seção sobre segurança. Embora somente a leitura de tais informações não evite o perigo, o entendimento e a aplicação das informações promoverão o uso correto da moto-aquática.

A inobservância deste capítulo de segurança pode causar ferimentos graves ou morte.

Esta seção sobre segurança serve para uma consulta inicial e o seu conteúdo é, portanto, limitado. Ela deve ser lida junto com o restante deste Manual do Proprietário, com o *VÍDEO DE SEGURANÇA* e com as etiquetas de advertência/cuidado afixadas no produto. Também recomendamos enfaticamente que os operadores obtenham mais informações sobre as "Regras Náuticas" junto às autoridades portuárias ou marítimas locais.

Vários estados ou regiões possuem exigências sobre certificados de segurança e competência náuticas. A BRP recomenda enfaticamente que qualquer piloto de moto-aquática frequente um curso de segurança e competência náuticas. Consulte as autoridades portuárias ou marítimas locais sobre os cursos disponíveis na sua região.

Algumas informações de segurança náutica podem ser obtidas nos sites de Segurança/Regulamentação Náutica indicados ao final desta seção de segurança.

As regulamentações referentes ao uso de veículos aquáticos muda em determinados períodos. É recomendável verificar as regulamentações locais periodicamente, sempre que você planejar usar sua moto-aquática.

Recomendamos fazer uma Inspeção de Segurança Anual de sua moto-aquática. Entre em contato com o revendedor para obter mais detalhes.

Finalmente, recomendamos que você visite seu revendedor regularmente para efetuar uma manutenção normal e de segurança, e obter qualquer acessório que precisar.

Divirta-se e... Boa Viagem.

---

# LISTA DE VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA

Para aproveitar totalmente os prazeres, a descontração e a emoção da navegação, há algumas regras básicas que devem ser observadas e seguidas por todos os navegadores. Não respeitar estas informações de segurança e regras referentes ao uso de uma embarcação pode resultar em ferimentos, inclusive a possibilidade de morte para você, seu(s) passageiro(s), as pessoas a quem você empresta sua moto-aquática e outros banhistas.

## Geral

A BRP recomenda que o piloto tenha no mínimo 16 anos de idade.

Recomendamos freqüentar um curso de segurança náutica, e isso pode ser obrigatório na sua região.

O desempenho desta moto-aquática pode ultrapassar significativamente o de outras embarcações que você possa ter operado antes. Verifique se está completamente familiarizado com os comandos e a operação da moto-aquática antes de começar sua primeira viagem ou levar passageiro(s). Se você não teve a oportunidade para isso, pratique pilotando sozinho em uma área adequada, livre de trânsito e sinta a resposta de cada comando. Esteja completamente familiarizado com todos os comandos antes de acelerar em velocidades mais rápidas. Não suponha que toda moto-aquática funcione de maneira idêntica. Cada modelo é diferente, e muitas vezes substancialmente diferente.

O operador da moto-aquática controla e é responsável por sua operação segura. Cabe também ao piloto exigir que o(s) passageiro(s) e as pessoas a quem a moto-aquática porventura for emprestada leiam e entendam esta seção de segurança do Manual do Proprietário, o *VÍDEO DE SEGURANÇA* e as etiquetas de advertência/cuidado afixadas no produto.

Verifique se todos os passageiros sabem nadar e voltar à embarcação se caírem na água.

Embarcar em águas profundas pode ser extenuante. Pratique em uma área onde a água tenha uma profundidade até seu peito antes de operar ou embarcar em sua moto-aquática em águas profundas.

Uma moto-aquática não volta à sua posição correta depois de emborcar. O operador e os passageiros devem conhecer o procedimento de como endireitar a moto de acordo com as explicações do Manual do Proprietário. Verifique se o motor está desligado antes de virar sua moto-aquática.

As autoridades portuárias ou marítimas da sua região ficarão satisfeitas em realizar um exame complementar de segurança na sua moto-aquática e ajudar você a definir as suas necessidades.

Nunca embarque em uma moto-aquática após consumir drogas ou álcool, ou quando se sentir cansado ou enfermo.

Ao abastecer, siga à risca as instruções de abastecimento seguro de motos-aquáticas, conforme indica o Manual do Proprietário e as instruções recebidas na marina. Sempre verifique o nível de combustível antes e durante a viagem. Adote o princípio de 1/3 do combustível para chegar ao local de destino, 1/3 para voltar e 1/3 de reserva. Não carregue combustível extra ou líquidos inflamáveis em nenhum compartimento de armazenagem ou de motor.

Sempre desligue o motor antes de abastecer, e nunca permita que pessoas permaneçam na embarcação durante o abastecimento. Nunca se esqueça de que o combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Não fume ou permita chamas abertas ou faíscas na proximidade.

Respeite as zonas de rastro, os direitos dos outros banhistas e o ambiente. Como "capitão" e proprietário de uma moto-aquática, você é responsável pelos danos causados a outras embarcações devido ao rastro de sua moto-aquática. Não permita que qualquer pessoa jogue lixo ao mar.

Não esqueça que em caso de emergência todo mundo deve ajudar outros que estejam em embarcações.

---

## A CAMINHO

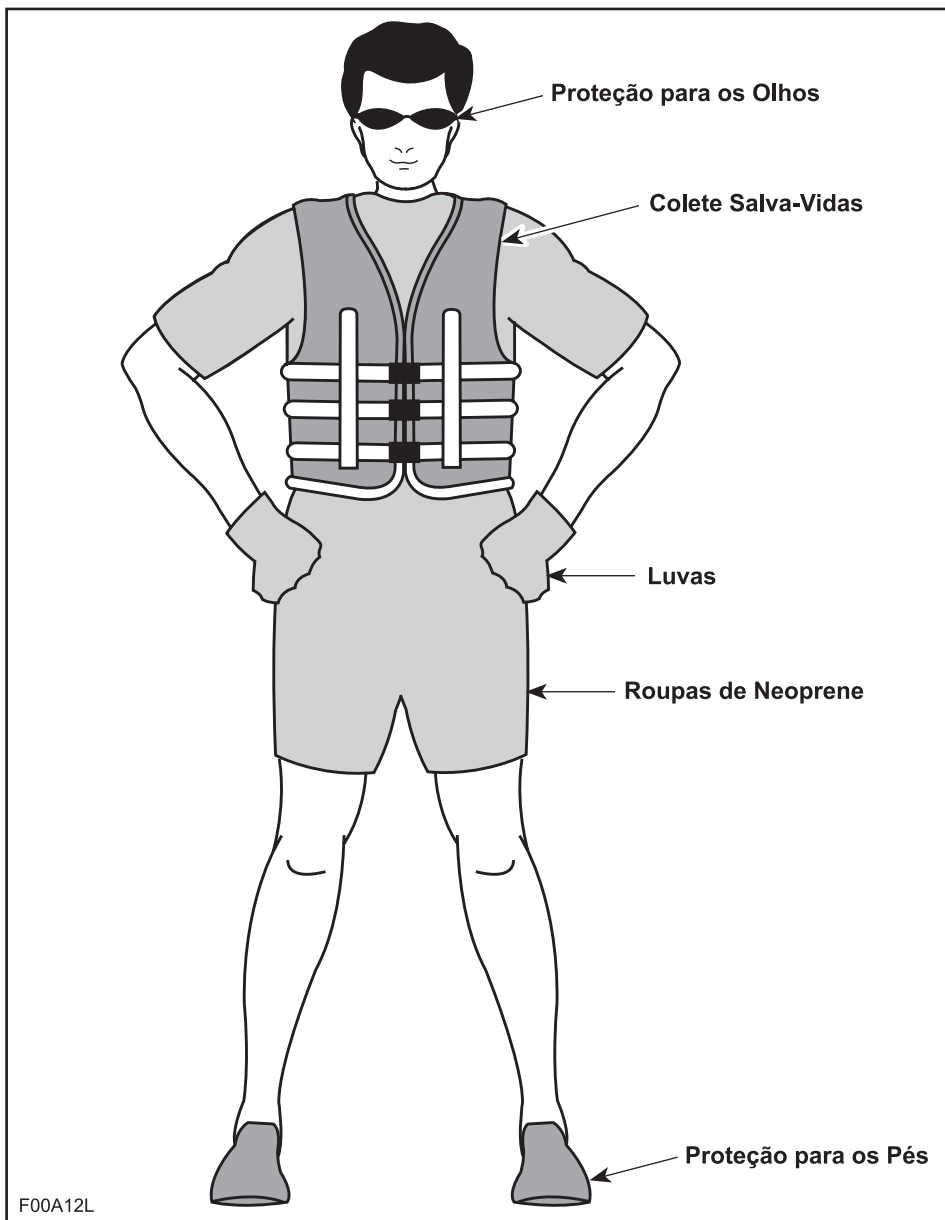
### O que usar

O operador e o(s) passageiro(s) devem vestir um PFD (Dispositivo de Flutuação Pessoal) aprovado pela Guarda Costeira que é adequado para ser usado em uma moto-aquática.

Óculos à prova de estilhaço devem estar disponíveis para serem usados pelo operador e pelo(s) passageiro(s) da moto-aquática, caso as condições do passeio exijam ou haja uma preferência pessoal. O vento, os respingos da água e a velocidade podem fazer os olhos lacrimejar e perturbar a visão.

O operador e o(s) passageiro(s) de motos-aquáticas devem vestir roupas de proteção, incluindo:

- Uma roupa de mergulho ou uma roupa grossa, apertada, agasalhada que proporciona proteção equivalente. Por exemplo, não é aconselhável usar um short fino que se usa para andar de bicicleta. Podem ocorrer ferimentos internos graves se você cair na água ou ficar próximo ao bico impulsor da moto-aquática, fazendo com que a água entre com força nas cavidades do corpo. Trajes de banho comuns normalmente não oferecem proteção adequada contra a entrada de água com força na(s) cavidade(s) da parte inferior do corpo de homens ou mulheres.
- Também recomendamos o uso de calçados, luvas e óculos de proteção. Recomenda-se o uso de algum tipo de proteção leve e flexível nos pés. Isso ajudará a reduzir possíveis ferimentos, caso você pise em objetos pontudos debaixo d'água.



## Capacetes

### Algumas Considerações Importantes

Os capacetes são projetados para oferecer certa proteção em caso de impacto na cabeça. Na maior parte dos esportes motorizados, as vantagens de se usar um capacete são certamente maiores do que as desvantagens. Porém, no caso de esportes aquáticos motorizados, como pilotar motos-aquáticas, isso não é necessariamente verdade, pois há alguns riscos associados à água.

### Benefícios

Um capacete ajuda a reduzir o risco de ferimentos no caso de um impacto na cabeça contra uma superfície dura, tal como uma outra embarcação, por exemplo, no caso de uma colisão. Igualmente, um capacete com uma proteção no queixo pode ajudar a prevenir ferimentos no rosto, no maxilar ou nos dentes.

### Riscos

Por outro lado, em algumas situações, quando uma pessoa cai da moto-aquática, os capacetes tendem a reter a água, como um "balde", e acabam por aplicar pressão no pescoço ou na espinha dorsal. Isso pode causar asfixia, ferimentos graves ou permanentes no pescoço ou na espinha dorsal, ou morte.

Os capacetes podem também interferir com a visão periférica e a audição, ou aumentar o cansaço, contribuindo para aumentar o risco de uma colisão.

### Ponderar os Riscos x Benefícios

Para poder decidir se você deve ou não usar um capacete, é melhor levar em consideração o ambiente específico onde você pilotará sua moto-aquática, além de outros fatores, tais como experiência pessoal. Há muito trânsito na água? Qual o seu estilo de pilotagem?

## Conclusão

Visto que cada opção minimiza algum risco, mas aumenta outro, antes de cada passeio você terá que decidir se usará ou não um capacete, com base na situação específica.

Se você decidir usar um capacete, então você terá que decidir qual será o tipo mais apropriado para as circunstâncias. Procure capacetes que estejam em conformidade com os padrões do INMETRO, e se possível, escolha um projetado para esportes aquáticos motorizados.

## Corridas


Devido à natureza da competição e a proximidade de outras embarcações, a BRP recomenda que você use um capacete em atividades de corrida de motos-aquáticas. Use sempre capacetes homologados por instituições responsáveis.

## O que levar

Sempre leve os itens de segurança obrigatórios e mantenha-os convenientemente a bordo e disponíveis para uso. Verifique as regulamentações locais ou consulte seu revendedor autorizado Sea-Doo. Esses itens obrigatórios de segurança são, normalmente (sem limitação a estes), um dispositivo de sinalização sonora, como por exemplo um apito, além de uma lanterna à prova d'água, ou sinalizadores aprovados, uma linha sinalizadora flutuante, uma âncora e corda\*, um balde\* e um extintor de incêndio apropriado\*. Os itens marcados com um "\*\*\*" não são obrigatórios no Canadá se todas as pessoas a bordo de uma moto-aquática estiverem usando PFDs.

Um telefone celular em um saco ou em uma caixa impermeável também provou ser útil aos tripulantes em caso de perigo ou simplesmente para contactar alguém em terra firme.

## O que fazer

Antes de começar a pilotar, leia e compreenda todas as etiquetas de advertência/cuidado afixadas na sua moto-aquática da Sea-Doo, o seu Manual do Operador, todos os outros documentos de segurança e assista ao seu *VÍDEO DE SEGURANÇA*. Nunca se esqueça de que o símbolo “

Verifique as leis náuticas locais e federais válidas para as águas onde você pretende usar sua moto-aquática. Esteja familiarizado com as regras locais da hidrovia. Conheça e compreenda o sistema de navegação aplicável (tais como bóias e sinais).

Conheça as águas onde sua moto-aquática será pilotada. Correntes, marés, corredeiras, obstáculos escondidos, rastros e ondas, etc. podem afetar a operação segura. Não é recomendável usar sua moto-aquática em condições meteorológicas difíceis ou severas.

Por motivos de segurança e cuidado adequado, sempre realize as “Verificações Diárias Preliminares de Operação” conforme descrito no seu Manual do Proprietário antes de começar a pilotar a sua moto-aquática.

Mantenha o cordão de desligamento do motor (cordão de segurança) amarrado ao PFD (Dispositivo de Flutuação Pessoal) do piloto o tempo todo e mantenha-o livre do guidão para que o motor possa parar caso o operador caia da moto-aquática. Depois do passeio, remova a chave DESS do orifício para evitar o uso não autorizado por crianças ou outros. Se o operador cair da moto-aquática e o cordão de segurança não estiver amarrado, a moto-aquática não vai parar.



---

# OPERAÇÃO

## Como Evitar uma Colisão

Não solte o acelerador ao tentar desviar de objetos. Você precisa do acelerador para dirigir.

Fique sempre atento aos outros banhistas, outras embarcações ou objetos, especialmente ao fazer curvas. Esteja atento às condições que podem limitar sua visibilidade ou impedir que outros o vejam.

Respeite os direitos de outras pessoas que estão se divertindo e/ou espectadores e sempre mantenha uma distância segura de outras embarcações, pessoas e objetos.

Não salte rastros ou ondas, não pilote na linha de arrebentação nem tente borrifar ou espirrar água nos outros com sua moto-aquática. Você poderia julgar mal sua habilidade de pilotagem de uma moto-aquática e bater em um barco ou em uma pessoa.

Esta moto-aquática é capaz de fazer curvas mais fechadas do que outras embarcações, porém, a não ser em caso de emergência, não vire bruscas em altas velocidades. Tais manobras dificultam que outras pessoas evitem você ou entendam para onde você está indo. Além disso, você e/ou seu(s) passageiro(s) podem ser jogados para fora da moto-aquática.

Como qualquer outra embarcação, esta moto-aquática não possui freio. A distância de parada dependerá da velocidade inicial, carga, vento e condições da água. Pratique parar e ancorar em uma área segura, livre de trânsito para ter uma idéia da distância necessária para parar a moto-aquática em condições variáveis.

Pode ser necessário manter ou aumentar a velocidade para evitar uma colisão.

## Pilotagem Segura

Nunca esqueça que ao soltar a alavanca do acelerador para a marcha lenta, você terá menos controle direcional e, caso o motor desligue, o controle direcional se perderá. Você precisa do acelerador para dirigir.

Pilote dentro de seus limites e nível de habilidade de pilotagem. Evite manobras bruscas a fim de reduzir o risco de perda de controle, ejeção e colisão. Compreenda e respeite o desempenho de sua moto-aquática.

Pilote sempre com responsabilidade e segurança. Use bom senso e cortesia.

Embora sua moto-aquática seja capaz de funcionar a altas velocidades, é recomendado que a alta velocidade seja aplicada somente quando existirem condições ideais e as mesmas forem permitidas. Uma operação a velocidade mais alta exige um grau de habilidade maior, e aumenta o risco de ferimentos graves.

As forças geradas no corpo dos ocupantes ao fazer curvas, vencer ondas ou rastros, pilotar em águas agitadas ou cair da moto, especialmente a altas velocidades, podem causar ferimentos, inclusive a possibilidade de fraturas de pernas e outros ossos, ou ferimentos mais graves. Permaneça flexível e evite mudanças de direção bruscas.

Em águas rasas dirija com cuidado e em baixas velocidades. Um encalhe ou paradas bruscas podem causar ferimentos. Escombros podem ser pegos e jogados para trás pela bomba a jato em cima de pessoas ou propriedades.

Não use a marcha a ré da moto-aquática para parar, mesmo que ela tenha esse recurso. Você ou seu(s) passageiro(s) pode(m) ser jogados com muita força para a frente em cima do guidão, ou mesmo para fora da moto-aquática em direção a locais de risco.

As motos-aquáticas não são projetadas para serem dirigidas à noite.

## **Consciência do Operador/Passageiro**

Cabe ao operador da moto-aquática informar o(s) passageiro(s) sobre as medidas de segurança.

Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à moto-aquática. Fique longe de peças de direção não fixas (bocal, pás laterais de hélice, acoplamentos, etc.).

Não inicie ou opere a moto-aquática se alguém estiver sentado no convés, se houver, ou na plataforma flutuante, ou mesmo nas proximidades da água. A água e/ou fragmentos expelidos do bico impulsor podem causar ferimentos graves.

O operador e o(s) passageiro(s) devem estar sentados adequadamente antes de iniciar ou movimentar a moto-aquática, e sempre que ela estiver em movimento. Todo(s) o(s) passageiro(s) devem ser instruídos sobre como usar as alças para mão ou cintos de assento fornecidos, ou como opção em uma moto-aquática, segurar a cintura da pessoa que está na frente.

Ao acelerar uma moto-aquática levando passageiro(s), seja de uma parada completa ou enquanto estiver em movimento, sempre acelere de maneira gradual. A aceleração rápida pode causar a perda de equilíbrio ou da força da mão de seu(s) passageiro(s) e fazê-lo(s) cair da moto-aquática. Garanta que o(s) passageiro(s) saiba(m) ou espere(m) qualquer aceleração rápida.

Fique longe da grade de entrada enquanto o motor estiver em funcionamento. Cabelos longos, roupas largas, ou tiras do PFD (dispositivo pessoal de flutuação) podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou afogamento.

A fim de prevenir um arranque acidental, sempre destaque a chave DESS do seu orifício enquanto os nadadores embarcam ou estiverem nas proximidades, ou durante a remoção de quaisquer peças ou fragmentos dos grades de admissão.

Não esqueça de que o sol, vento, álcool, drogas, cansaço e enfermidades podem prejudicar seu julgamento e tempo de reação.

Em uma moto-aquática, nunca coloque seu pé ou suas pernas na água para ajudar a fazer uma curva.

## **Capacidade de Manobra da Moto-aquática**

Não sobrecarregue a moto-aquática ou leve mais passageiros que o indicado para a moto-aquática específica. A sobrecarga pode afetar a capacidade de manobra, estabilidade e desempenho.

Evite acrescentar acessórios ou equipamentos que possam alterar o controle da moto-aquática.

A moto-aquática pode ser equipada com orifícios de reboque que podem ser usados para prender uma corda de esqui.

Viajar com um ou mais passageiros ou puxando uma bóia, um esquiador ou wakeboarder, causa diferença na operação da moto-aquática e exige habilidade maior.

Sempre respeite a segurança e o conforto de seu(s) passageiro(s) e a pessoa sendo rebocada em esquis, wakeboard ou outros aparelhos aquáticos.

Sempre leve um observador na sua moto-aquática quando estiver puxando uma bóia, um esquiador ou wakeboarder, ande somente à velocidade necessária e siga as instruções do observador. A não ser que seja absolutamente necessário, não faça curvas fechadas e bruscas. Mantenha uma distância segura das docas, nadadores, embarcações ou objetos.

Use uma corda de reboque de comprimento e tamanho suficientes e verifique se ela está amarrada adequadamente à sua moto-aquática. Embora algumas embarcações sejam equipadas ou adaptadas com um mecanismo de reboque especialmente projetado, evite instalar uma corda de reboque na sua moto-aquática. Ela pode se tornar um perigo se alguém cair sobre ela.

Saiba que ferimentos graves podem ocorrer se a corda de reboque se tornar frouxa em uma curva fechada ou ao fazer uma volta. A corda pode ficar enrolada no pescoço, nos braços ou nas pernas de uma pessoa que tenha caído na água.

Quando um wakeboard e/ou um suporte estiver instalado, pilote com mais cuidado: nunca faça manobras bruscas, inclusive rotações descontroladas; nunca salte ondas; use bom senso e limite a velocidade. Caso contrário, o wakeboard pode se soltar ou os tripulantes podem cair e se machucar no wakeboard ou no suporte.

Não esqueça: Pilote com sabedoria desde o início e todos sairão ganhando!

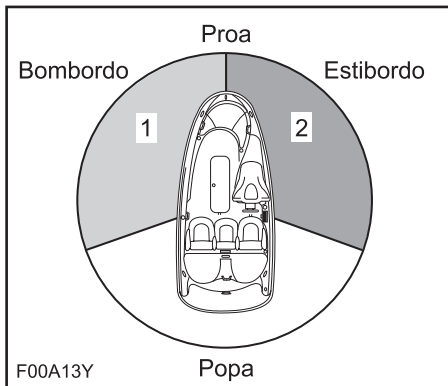
# REGRAS OPERACIONAIS

A pilotagem de uma moto-aquática pode ser comparada com a direção em rodovias e estradas não sinalizadas. A fim de evitar colisões ou impedir o choque com outras embarcações, deve-se seguir um sistema de regras operacionais. Não é somente bom senso... isso é a lei!

## Lembre-se destas Leis da Estrada

### Conheça as Regras de Preferência de Passagem

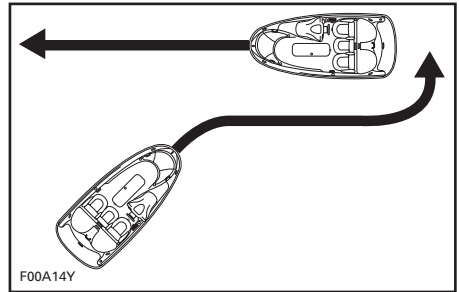
Sempre mantenha a sua direita e evite com segurança outras embarcações, mantendo uma distância segura das mesmas, além de pessoas e objetos.



1. luz VERMELHA
2. luz VERDE (área permitida)

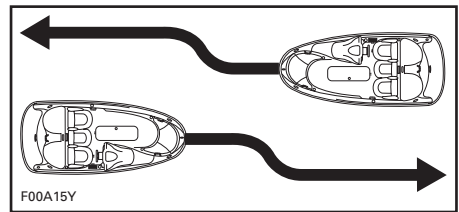
### Travessia

Dê o direito de passagem para a embarcação à sua frente e à sua direita. Nunca atravesse na frente de uma embarcação;



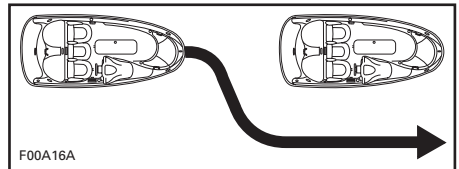
### Encontro Frontal

Mantenha a direita.



### Ultrapassagem

Dê o direito de passagem à outra embarcação e fique afastado.



## **Sistema de Navegação**

Auxílios de navegação, tais como sinais ou bóias, podem ajudar você a identificar águas seguras. Bóias indicarão se você tem que manter a direita (estibordo) ou a esquerda (bom-bordo) da bóia ou em qual canal você pode continuar. Eles podem indicar também se você entra em uma zona restrita ou controlada, como por exemplo uma zona sem rastro ou velocidade. Eles podem indicar também se há algum perigo ou podem fornecer informações relevantes. As sinalizações podem estar na praia ou na água. Eles podem sinalizar também os limites de velocidade, proibição de embarcação motorizada ou barcos, ancoragem e outras informações úteis. (A forma de cada tipo de sinalizador irá ajudar).

Verifique se você conhece e entende o sistema de navegação aplicável às hidrovias onde você pretende usar sua moto-aquática.

## PROCEDIMENTO DE ABASTECIMENTO

### ADVERTÊNCIA

Siga meticulosamente estas instruções de abastecimento seguro de embarcações.

Desligue o motor.

Não permita que alguém permaneça na moto-aquática.

Amarre a moto-aquática ao cais de abastecimento com segurança.

Tenha um extintor de incêndio próximo a você.

Não introduza o cano muito profundamente no bocal de abastecimento.

Coloque o combustível devagar para que o ar possa escapar do tanque e para prevenir o retorno do combustível. Tenha cuidado para não derramar o combustível.

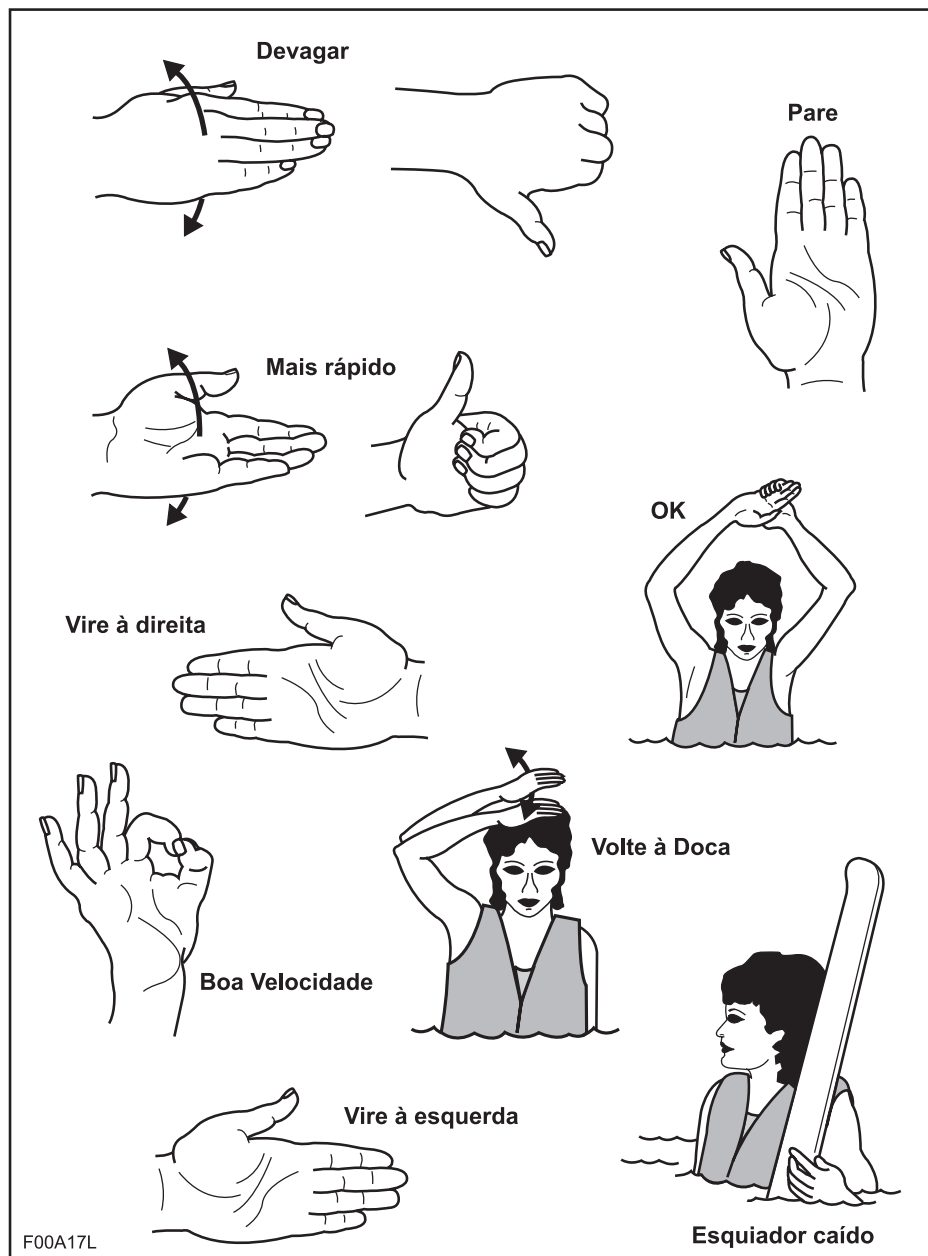
Pare o abastecimento quando o combustível atingir o fundo do bocal de enchimento. Não encha completamente o tubo de abastecimento a fim de evitar o derramamento do combustível. Não complete além da capacidade. Aperte a tampa do tanque de combustível completamente.

### ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o motor antes de abastecer. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Trabalhe sempre em uma área bem arejada. Não fume ou permita chamas abertas ou faíscas na proximidade. O tanque de combustível pode ser pressurizado, portanto vire a tampa devagar quando você for abrir o tanque. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Ao abastecer, mantenha a moto-aquática nivelada. Não encha demais o tanque de combustível e não deixe a moto-aquática ao sol. Como a temperatura aumenta, o combustível dilata e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível na moto-aquática. Verifique o sistema do combustível periodicamente.

# SINAIS USADOS NA PRÁTICA DO ESQUI AQUÁTICO

Para sua informação, estes são os sinais mais comuns usados durante a prática do esqui aquático.



## LOCALIZAÇÃO DAS ETIQUETAS IMPORTANTES

As seguintes etiquetas estão afixadas na sua moto-aquática. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Procure um revendedor autorizado Sea-Doo.

Leia com atenção as seguintes etiquetas antes de pilotar esta moto-aquática.



TÍPICO — MODELOS GTI





TÍPICO — OUTROS MODELOS

## Etiqueta 1

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**Para diminuir o risco de SÉRIOS DANOS PESSOAIS ou até a MORTE:**

**ESTEJA VESTIDO COM COLETE SALVA-VIDAS.** Todos ocupantes devem estar vestindo coletes salva-vidas adequados para motoaquáticas e aprovados pela Marinha Brasileira.

**USE ROUPAS PROTETORAS (neoprene).** Poderão ocorrer sérios ferimentos pessoais se a água for forçada com pressão sobre seu corpo, como, por exemplo, na saída da turbina da motoaquática. Trajes normais de banho não oferecem a proteção adequada contra fortes jatos de água na saída da turbina. Todos os ocupantes devem usar roupas de neoprene ou similares que proporcionem a proteção adequada (leia o Manual de Operação). E sempre recomendada a utilização de calçados, luvas e óculos de proteção.

**SEGUINDO AS LEIS:** A Bombardier recomenda a idade mínima, conforme solicita a Marinha Brasileira, para o condutor da motoaquática e ratifica a necessidade de habilitação de "ARRAIS AMADOR" para a condução da mesma.

**PRENDA O CORDÃO DE SEGURANÇA AO COLETE SALVA-VIDAS** e mantenha-o livre de interferências do guidão, de tal forma que o motor seja desligado quando o condutor cair na água. Depois de utilizar esta motoaquática desconecte o cordão de segurança para que não haja utilização indesejada por crianças ou outros.

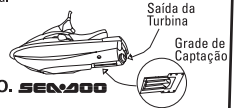
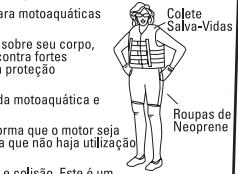
**PILOTE DENTRO DE SEUS LIMITES E EVITE MANOBRAS AGRESSIVAS** para reduzir o risco de perda de controle, quedas e colisão. Este é um equipamento de alta performance, não é um brinquedo. Curvas agudas, pular rastros de barcos ou ondas, podem intensificar o risco de lesões na coluna (paralisia), lesões faciais, fraturas nas pernas, nos tornozelos ou outras partes do corpo. **Não pule marolas de barcos ou ondas.**

**NUNCA ACELERE, SE HOUVER ALGUÉM ATRÁS DA MOTOAQUÁTICA** – desligue o motor ou mantenha-o em marcha lenta. A água e o cascalho lançados pela turbina podem causar sérios ferimentos.

**MANTENHA DISTÂNCIA DA GRADE DE CAPTAÇÃO DA TURBINA** – quando o motor está ligado. Itens como cabelos longos, roupas folgadas ou as tiras do colete salva-vidas, podem ser sugados e embarcações nas partes móveis da turbina (hélice, etc), causando sérios danos pessoais ou o afogamento.

**NUNCA PILOTE APÓS TER CONSUMIDO DROGAS OU ALCÓOL.**

**LEIA E SIGA AS INSTRUÇÕES DO MANUAL DE OPERAÇÃO. SEMBO**



### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Colisões com outras embarcações, pessoas ou objetos, resultam em mais DANOS PESSOAIS E MORTES do que qualquer outro tipo de acidente envolvendo motoaquáticas.

**PARA EVITAR COLISÕES:**

**OBSERVE CONSTANTEMENTE** por pessoas, objetos, outras embarcações ou motoaquáticas. Esteja alerta para as condições que seu limite de visibilidade esteja reduzido ou em que a sua visão esteja bloqueada.

**PILOTE DEFENSIVAMENTE** em velocidades seguras e mantenha distâncias seguras das pessoas, objetos, outras embarcações ou outras motoaquáticas.

- Não siga de perto outras embarcações ou motoaquáticas.
- Não vá próximo aos outros para molhá-los com água.
- Evite curva fechada ou outras manobras em que os outros
- Evite águas com objetos submersos ou águas rasas, tenham dificuldade de desviar ou entender onde você está indo.

**HÁJA COM ANTECEDÊNCIA** para evitar colisões. Lembre-se que motoaquáticas e outras embarcações **não têm freios**. **NÃO DESACELERE QUANDO ESTIVER TENTANDO DESVIAR** de objetos – é necessário acelerar para desviar. Siga sempre as regras de navegação.



219 901 713

F12L0FL

**TÍPICO — MODELOS GTX/GTX WAKE/RXT**

## Etiqueta 1 (continuação)

### ADVERTÊNCIA

#### Para diminuir o risco de SÉRIOS DANOS PESSOAIS ou até a MORTE:

ESTEJA VESTIDO COM COLETE SALVA-VIDAS. Todos ocupantes devem estar vestindo coletes salva-vidas adequados para motoaquáticas e aprovados pela Marinha Brasileira.

USE ROUPAS PROTETORAS (neoprene). Poderão ocorrer sérios ferimentos pessoais se a água for forçada com pressão sobre seu corpo, como, por exemplo, na saída da turbina da motoaquática. Trajes normais de banho não oferecem a proteção adequada contra fortes jatos de água na saída da turbina. Todos os ocupantes devem usar roupas de neoprene ou similares que proporcionem a proteção adequada (leia o Manual de Operação). É sempre recomendada a utilização de calçados, luvas e óculos de proteção.

SEGUINDO AS LEIS: A Bombardier recomenda a idade mínima, conforme solicita a Marinha Brasileira, para o condutor da motoaquática e ratifica a necessidade de habilitação de "ARRAIS AMADOR" para a condução da mesma.

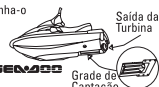
PRENDA O CORDÃO DE SEGURANÇA AO COLETE SALVA-VIDAS e mantenha-o livre de interferências do guidão, de tal forma que o motor seja desligado quando o condutor cair na água. Depois de utilizar esta motoaquática desconecte o cordão de segurança para que não haja utilização indesejada por crianças ou outros.

PILOTE DENTRO DE SEUS LIMITES E EVITE MANOBRAS AGRESSIVAS para reduzir o risco de perda de controle, quedas e colisão.

Este é um equipamento de alta performance, não é um brinquedo. Curvas agudas, pular rastros de barcos ou ondas, podem intensificar o risco de lesões na coluna (paralisia), lesões faciais, fraturas nas pernas, nos tornozelos ou outras partes do corpo. Não pule marolas de barcos ou ondas.

NUNCA ACELERE, SE HOUVER ALGUÉM ATRÁS DA MOTOAQUÁTICA – desligue o motor ou mantenha-o em marcha lenta. Á água e o cascalho lançados pela turbina podem causar sérios ferimentos.

MANTENHA DISTÂNCIA DA GRADE DE CAPTAÇÃO DA TURBINA – quando o motor e está ligado. Itens como cabelos longos, roupas folgadas ou as tiras do colete salva-vidas, podem ser sugados e embarçados nas partes móveis da turbina (hélice, etc), causam do sérios danos pessoais ou o afogamento.



**NUNCA PILOTE APÓS TER CONSUMIDO DROGAS OU ALCOÓL.**

### ADVERTÊNCIA

Colisões com outras embarcações, pessoas ou objetos, resultam em mais DANOS PESSOAIS E MORTES do que qualquer outro tipo de acidente envolvendo motoaquáticas.

PARA EVITAR COLISÕES:

OBSERVE CONSTANTEMENTE por pessoas, objetos, outras embarcações ou motoaquáticas. Esteja alerta para as condições que seu limite de visibilidade esteja reduzido ou em que a sua visão esteja bloqueada.

PILOTE DEFENSIVAMENTE em velocidades seguras e mantenha distâncias seguras das pessoas, objetos, outras embarcações ou outras motoaquáticas.

• Não siga de perto outras embarcações ou motoaquáticas.

• Não vá próximo aos outros para molhá-los com água.

• Evite curva fechada ou outras manobras em que os outros tenham dificuldade de desviar ou entender onde você está indo.

• Evite águas com objetos submersos ou águas rasas.

• HAJA COM ANTECEDÊNCIA para evitar colisões.

Lembre-se que motoaquáticas e outras embarcações não têm freios.

NÃO DESACELERE QUANDO ESTIVER

TENTANDO DESVIAR de objetos –

é necessário acelerar para

desviar. Siga sempre as

regras de navegação.



F16LOPL

TÍPICO — MODELOS RXP

## Etiqueta 1 (continuação)

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**Para diminuir o risco de SÉRIOS DANOS PESSOAIS ou até a MORTE:** Todos ocupantes devem estar vestindo coletes salva-vidas adequados para motoaquáticas e aprovados pela Marinha Brasileira.

**USE ROUPAS PROTETORAS (neoprene).** Poderão ocorrer sérios ferimentos pessoais se a água for forçada com pressão sobre seu corpo, como, por exemplo, na saída da turbina da motoaquática. Trajes normais de banho não oferecem a proteção adequada contra fortes jatos de água na saída da turbina. Todos os ocupantes devem usar roupas de neoprene ou similares que proporcionem a proteção adequada leia o Manual de Operação. É sempre recomendada a utilização de calçados, luvas e óculos de proteção.

**SEGUINDO AS LEIS:** A Bombardier recomenda a idade mínima, conforme solicita a Marinha Brasileira, para o condutor da motoaquática e ratifica a necessidade de habilitação de "ARRAIS AMADOR" para a condução da mesma.

**PRENDA O CORDÃO DE SEGURANÇA AO COLETE SALVA-VIDAS** e mantenha-o livre de interferências do guidão, de tal forma que o motor seja desligado quando o condutor cair na água. Depois de utilizar esta motoaquática desconecte o cordão de segurança para que não haja utilização indesejada por crianças ou outros.

#### PILOTE DENTRO DE SEUS LIMITES E EVITE MANOBRAS AGRESSIVAS

para reduzir o risco de perda de controle, quedas e colisões. Este é um equipamento de alta performance, não é um brinquedo. Curvas agudas, pular rastros de barcos ou ondas, podem intensificar o risco de lesões na coluna (paralisia), lesões faciais, fraturas nas pernas, nos tornozelos ou outras partes do corpo. Não pule marolas de barcos ou ondas.

#### NUNCA ACELERE, SE HOUVER ALGUÉM ATRÁS DA MOTOAQUÁTICA

– desligue o motor ou mantenha-o em marcha lenta. A água e o cascalho lançados pela turbina podem causar sérios ferimentos.



Saída da Turbina

#### Captação

**MANTENHA DISTÂNCIA DA GRADE DE CAPTAÇÃO DA TURBINA** – quando o motor está ligado, fieme como cabides longos, roupas folgadas ou as tiras do colete salva-vidas, podem ser sugadas e emborachar nas partes móveis da turbina (hélice, etc), causando sérios danos pessoais ou o afogamento.

**NUNCA PILOTE APÓS TER CONSUMIDO DROGAS OU ALCÓOL**

**LEIA E SIGA AS INSTRUÇÕES DO MANUAL DE OPERAÇÃO.**



Colete Salva-Vidas  
Roupas de Neoprene

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Colisões com outras embarcações, pessoas ou objetos, resultam em mais **DANOS PESSOAIS E MORTES** do que qualquer outro tipo de acidente envolvendo motoaquáticos.

#### PARA EVITAR COLISÕES:

OBSERVE CONSTANTEMENTE por pessoas, objetos, outras embarcações ou motoaquáticas. Esteja alerta para as condições que seu limite de visibilidade esteja reduzido ou em que a sua visão esteja bloqueada.



**PILOTE DEFENSIVAMENTE** em velocidades seguras e mantenha distâncias seguras das pessoas, objetos, outras embarcações ou outras motoaquáticas.

Não siga de perto outras embarcações ou motoaquáticas. Não vá próximo aos outros para molhá-los com água.

Evite curva fechada ou outras manobras em que os outros tenham dificuldade de desviar ou entender onde você está indo.

Evite águas com objetos submersos ou águas rasas.

#### HAJA COM ANTECEDÊNCIA

para evitar colisões. Lembre-se que motoaquáticas e outras embarcações não têm freios.

#### NÃO DESACELERE QUANDO ESTIVER TENTANDO DESVIAR de objetos – é necessário acelerar para desviar.

Siga sempre as regras de navegação.

219902330

F18A06L

TÍPICO — MODELOS GTX LTD

## Etiqueta 1 (continuação)



Para reduzir o risco de LESÕES GRAVES ou MORTE: USE UM DISPOSITIVO PESSOAL DE FLUTUAÇÃO (PFD). Todos os pilotos devem usar um PFD aprovado pela Guarda Costeira que seja adequado para uso em embarcações pessoais (PWC). USE ROUPAS PROTECTORAS. Ferimentos internos graves podem ocorrer se a água entrar com força nas cavidades do corpo ao cair na água ou ficar próximo ao bico de impulsor do jato de água. Trajes de banho comuns não oferecem proteção adequada contra a entrada forçada de água em cavidades inferiores do corpo de homens e mulheres. Todos os pilotos devem usar calças de mergulho ou roupas que proporcionem proteção equivalente (veja o Manual do Proprietário). Recomendamos o uso de calças, luvas e botas de proteção. CONHEÇA AS LEIS NAÚTICAS. A Bombardier recomenda que o piloto tenha no mínimo 16 anos de idade. Conheça a idade do piloto e as necessidades de treinamento válidas para o seu estado/país. Concluir um curso de segurança náutica é recomendado, e pode ser obrigatório na sua região. PREnda UM CORTÃO DE DESLICHAMENTO DO MOTOR (RD) ao PFD e mantenha-o longe dos guidões para que o motor pare se o piloto cair da embarcação. Depois do passeio renova a corda de seu PWC para evitar o uso não autorizado por crianças ou outros. PILOTE DENTRO DOS SEUS LIMITES E EVITE MANOBRAS OUSADAS para reduzir o risco de perda de controle, eijado e colisão. Esta é uma embarcação de alta velocidade; não um brinquedo. Faça curvas fechadas ou saltar ondas pode aumentar o risco de lesões nas costas/na coluna vertebral (paralisia), lesões faciais e fraturas de pernas, tornozelos e outros ossos. Não saltar ondas ou rastros. NÃO ACELERE QUANDO HOUVER ALGUÉM NA TRASEIRA DO PWC – desligue o motor ou mantenha-o em marcha lenta. A água e/ou fragmentos expelidos do bico impulsor podem causar ferimentos graves.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

FIQUE LONGE DA GRADA DE ADMISSÃO enquanto o motor estiver ligado. Cabeças longas, roupas longas, ou luvas do PFD (dispositivo pessoal de flutuação) podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou asfocamento.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Colisões causam mais LESÕES E MORTES que qualquer outro tipo de acidente com embarcações pessoais (PWC). PARA EVITAR COLISÕES: FIQUE SEMPRE ATENTO à presença de pessoas, objetos e outras embarcações. Esteja atento a condições que possam limitar sua visibilidade ou impedir que outros vejam você. PILOTE DE MANEIRA DEFENSIVA em velocidade segura e mantenha uma distância segura de pessoas, objetos e outras embarcações. Não siga PWCs ou outras embarcações de perto. Não chague perto de outras pessoas para molh-las com água. Evite fazer curvas fechadas ou outras manobras que dificultam as outras pessoas evitar você ou entender para onde você está indo. Evite áreas com objetos submersos ou águas rasas. AJÁ ANTECIPADAMENTE para evitar colisões. Lembre-se: PWCs e outras embarcações não possuem freios. NÃO SOLTE O ACCELERADOR AO TENTAR DESVIAR-SE de objetos – você precisa acelerar para mudar o rumo. Sempre verifique se os controles de aceleração e direção estão funcionando corretamente antes de começar a pilotar o PWC. Siga as regras náuticas e as leis estaduais/locais que regem o uso de PWCs. Consulte mais informações no Manual do Proprietário. Só há lugar para um piloto e dois passageiros (273 kg/600 lbs.).

smo2006-002-013

MODELOS GTI

## Etiqueta 2

**BRP US Inc.**  
**EMISSION CONTROL INFORMATION**  
This vehicle is certified to operate on unleaded gasoline and conforms to 20XX U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION regulations for marine SI engines.

**BRP US Inc.**  
**INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES**  
Este veículo está autorizado a operar com gasolina sem chumbo e cumpre as normas 20XX U.S. da EPA e as leis de EMISSÕES DA CALIFORNIA para motores náuticos SI.

SEE OPERATORS GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS.

Engine family	XXXX	Familia do Motor
FEL	XX g/kWh-Br HC+NOx	FEL
Engine displacement	XXX cc	Cilindrada do motor
Exhaust emission control system:		Sistema de controle de emissões de escape
Spark plug type	NGK	Tipo da vela de ignição
Spark plug gap	XX mm	Espaço entre eletrodos da vela
Power	XX hp	Potência

CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

smo2006-002-014\_a

TÍPICO

## Etiqueta 3

"ESTA EMBARCAÇÃO NÃO PRECISA CUMPRIR AS SEGUINTESS NORMAS DE SEGURANÇA DA GUARDA COSTEIRA DOS EUA EM VIGOR NA DATA DA CERTIFICAÇÃO:

- SISTEMA DE COMBUSTÍVEL
- EXIBIÇÃO DE INFORMAÇÕES DE CAPACIDADE
- CARGA SEGURA
- FLUTUAÇÃO
- VENTILAÇÃO A MOTOR

AUTORIZADO PELO CERTIFICADO DE ISENÇÃO DA GUARDA COSTEIRA DOS EUA (CGB 88-001)".

BRP US Inc.  
10101 Science Drive Sturtevant, Wisconsin 53177

F22A0AY

TÍPICO

## Etiqueta 4

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

**DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT**

**NUNCA CARREGUE A BATERIA QUANDO ELA ESTIVER INSTALADA NA MOTOAQUÁTICA**

F00A23Y

## Etiqueta 5

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grate.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

- O motor deve estar desligado para que a escada de embarque seja usada.
- Fique longe do jato ou da grade de admissão.
- Fique no centro da escada.
- Somente uma pessoa pode estar na escada.
- Nunca use a escada para puxar, rebocar, mergulhar ou saltar, subir em uma embarcação a motor que esteja fora da água, ou qualquer outro propósito além do originalmente previsto.

F00A26Y

MODELOS EQUIPADOS COM UM DEGRAU DE EMBARQUE

## Etiqueta 6

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (or engine cover) before starting.

- Vapores de gasolina podem causar fogo ou explosões.
- Não transborde o nível do tanque.
- Mantenha a motoaquéatica livre de chamas ou faíscas.
- Não acione o motor se houver odores de gasolina.
- Sempre tenha o banco encaixado antes de acionar o motor.

F00A27Y

## Etiqueta 7

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

**PRESSURIZED FUEL**

Do not unscrew protective cap. Must be used only by Bombardier certified technician. Do not operate the watercraft without cap properly installed.

**COMBUSTÍVEL PRESSURIZADO**

Não retire a capa protetora. Deve ser usada somente por um técnico certificado pela Bombardier. Não opere a motoaquéatica sem a capa devidamente instalada.

F00A2QY

## Etiqueta 8



F00L2YY

TÍPICO

## Etiqueta 9

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Sempre desconectar as bobinas junto ao chicote principal antes desconectar as bobinas das velas. Nunca verifique o faíscamento com a bobina ou a vela em aberto, isso provocará faíscamento o que pode resultar em explosão se houver vapores de combustível no compartimento do motor.

F18L0NY

## Etiqueta 10

**⚠ WARNING / ADVERTÊNCIA**

**CHECK ENGINE OIL LEVEL**

Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec. and check oil level using the dipstick. Caution: Never let the engine run out of the water without cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

**VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR**

A motoaquéatica deve estar nivelada ao se proceder esta verificação. A partir do momento em que o motor esteja na temperatura normal de operação, deixe funcionar em marcha lenta por 30 segundos. Pare o motor e deixe o óleo repousar por 1 minuto antes de verificar o nível com a vareta. Cuidado: Nunca deixe o motor funcionar fora d'água sem estar utilizando o kit de limpeza do sistema de arrefecimento.

F18L10Y

TÍPICO

## Etiqueta 11

**CAUTION**

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

**CUIDADO**

- Para atender às normas de emissão de ruído, esse motor foi projetado para operar com o filtro de ar.
- Operações sem o filtro de ar ou com o filtro de ar instalado de forma imprópria podem resultar em danos ao motor.

516 001 191

A01A2EY

## Etiqueta 12

**WARNING**

When operating the engine while the watercraft is out of the water, the heat exchanger in the ride plate may become very hot. Avoid any contact with ride plate as burns may occur.

**ADVERTÊNCIA**

Quando o motor estiver funcionando com a motoaquática fora d'água, o trocador de calor na placa inferior pode ficar muito quente. Evite qualquer contato com a placa para evitar queimaduras.

F18L0YY

TÍPICO

## Etiqueta 13

**WARNING**

- Completely retract ski post when not used.
- Do not hold rear grab handle while retracting ski post.
- Make sure ski post is fully extended and locked before use.
- Spotter must always keep hands on ski post grips while pulling a skier or wakeboarder.

219 902 218

**ADVERTÊNCIA**

- Recolha completamente o suporte do esqui quando não estiver em uso.
- Não segure no apoio da garra traseira ao recolher o suporte do esqui e estendido e travado antes do seu uso.
- O observador deve sempre manter as mãos no suporte do esqui enquanto estiver puxando um esquiador.

F00A2SL

MODELOS GTX WAKE

## Etiqueta 14

CE

0609

CATEGORIA DA EMBARCAÇÃO: PWC

**MAX** = 3

**MAX** + = 273 kg

Bombardier Recreational Products Inc. 219002057

smo2006-002-015

CE

0609

CATEGORIA DA EMBARCAÇÃO: PWC

**MAX** = 2

**MAX** + = 181 kg

Bombardier Recreational Products Inc. 219002058

smo2006-002-016

MODELOS RXP

TODOS OS MODELOS, EXCETO O RXP

## Etiqueta 15

<b>CAUTION</b>
Recommended: Premium unleaded gasoline 91 pump octane or higher. Minimum: Regular unleaded gasoline 87 pump octane or higher
<b>CUIDADO</b>
Recomendado: Gasolina sem chumbo com 91 até 96 octanas. Mínimo: Gasolina sem chumbo com no mínimo 87 octanas.

F18L31Y

**SOMENTE MOTORES COM SUPERALIMENTAÇÃO E INTERCOOLER.**

## Etiqueta 16



## Etiqueta 17

<p>Sempre:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Prenda o SUPORTE adequadamente</li><li>• Posicione a prancha com as ALETAS PARA FORA</li><li>• Prenda o PRANCHA adequadamente</li></ul> <p>219902347</p> <p><b>ADVERTÊNCIA</b></p>
---

F18L3KY

MODELOS GTX WAKE

## Etiqueta 18

<b>WARNING</b>	<b>ADVERTÊNCIA</b>
Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.	Alguns componentes do motor podem estar muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele.

F00A1AY

## Etiqueta 19

LUBRIFICAÇÃO DO CORPO DO ACELERADOR CONSULTE A SEÇÃO DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO
THROTTLE BODY LUBRICATION SEE MAINTENANCE SECTION IN OPERATOR'S GUIDE.

219902005

smo2007-002-025



# ***INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO***

---

## LOCAL DO NÚMERO DE REGISTRO

Todas as embarcações pessoais devem, por força de lei federal, ser registradas e legalmente numeradas.

Devido ao espaço disponível para a exibição adequada do número de registro, consulte a localização na seguinte ilustração. O número de registro deve ser exibido em todos os lados da embarcação. Em alguns modelos, aplique o número de registro à esquerda da etiqueta de estrela.



### TÍPICO

1. Localização do número de registro

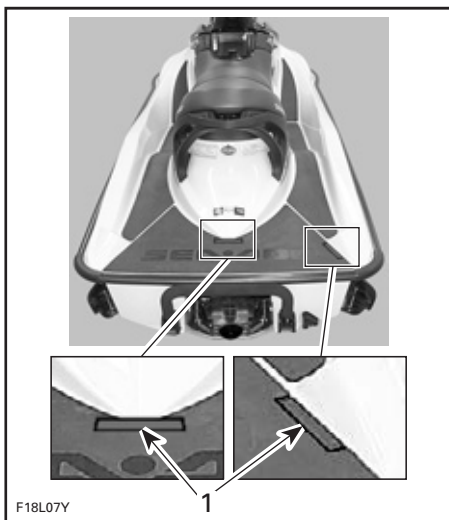
**NOTA:** O número de registro deve estar acima da linha d'água. Verifique também se os números possuem o tamanho e a cor corretos. Consulte as leis locais pertinentes.

# NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO

Os principais componentes da moto-aquática (motor e casco) são identificados por números de série diferentes. Às vezes pode ser necessário localizar esses números para fins de garantia ou para localizar a embarcação em caso de roubo.

## Casco

O Número de Identificação do Casco (H.I.N.) encontra-se no estribo, na parte traseira da moto.



### TÍPICO

1. Número de Identificação do Casco (H.I.N.)

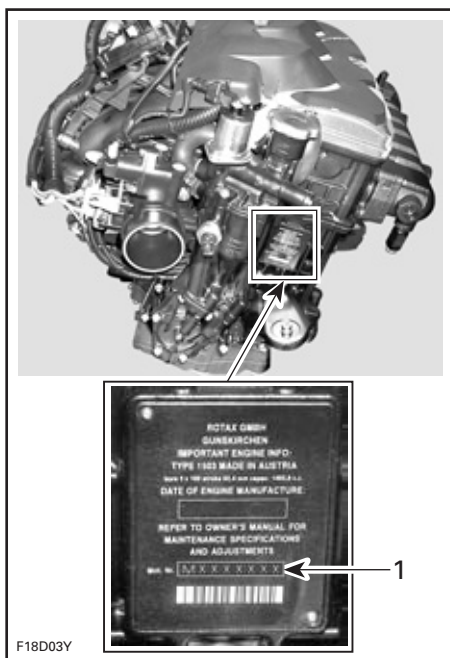
Ele é composto de 12 dígitos:

<b>YDV 12345 L 4 95</b>
Ano do modelo
Ano de fabricação
Mês de fabricação
Número de série (uma letra também pode ser usada como dígito)
Fabricante

## Motor

**NOTA:** Consulte a seção *ESPECIFICAÇÕES* para saber qual motor é usado em cada modelo.

O Número de Identificação do Motor (E.I.N.) encontra-se na extremidade frontal do motor.



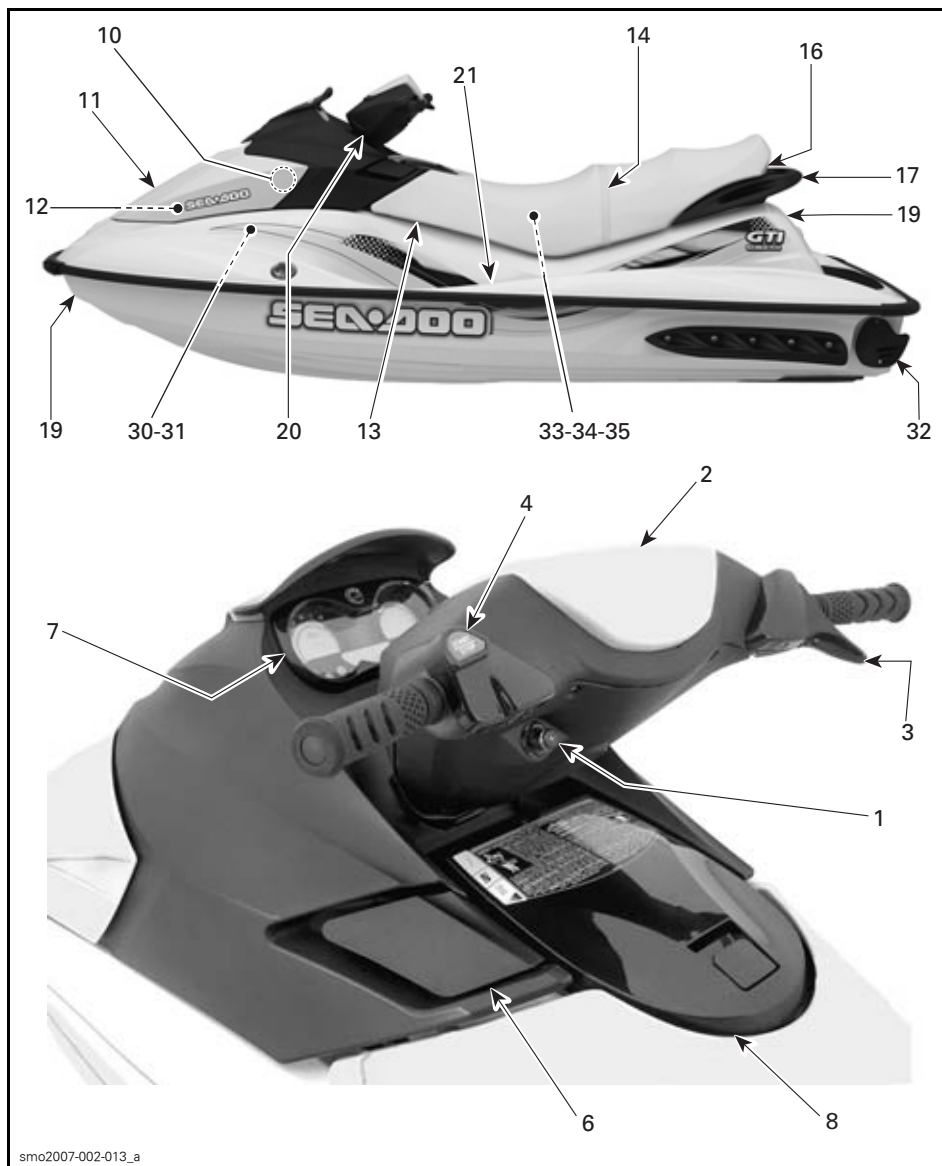
### TÍPICO

1. Número de Identificação do Motor (E.I.N.)

# CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

NOTA: Alguns componentes não são adotados ou são opcionais em alguns modelos.

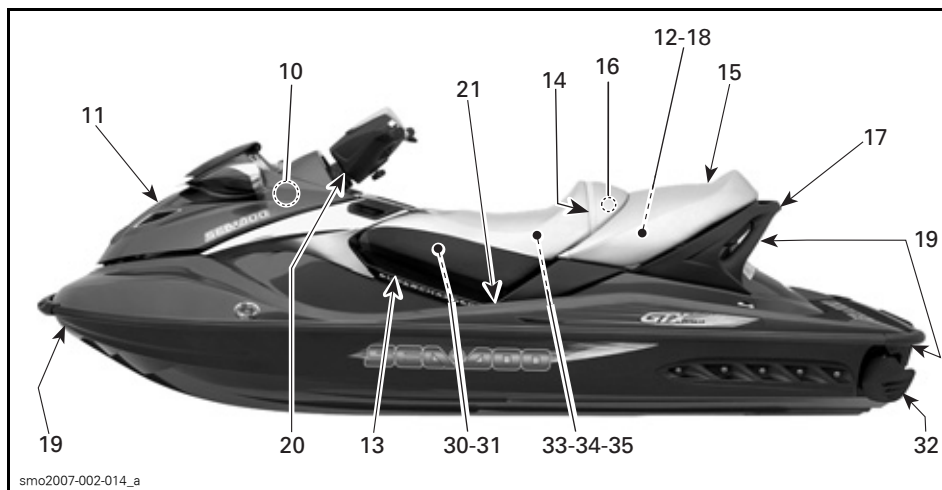
## Série GTI



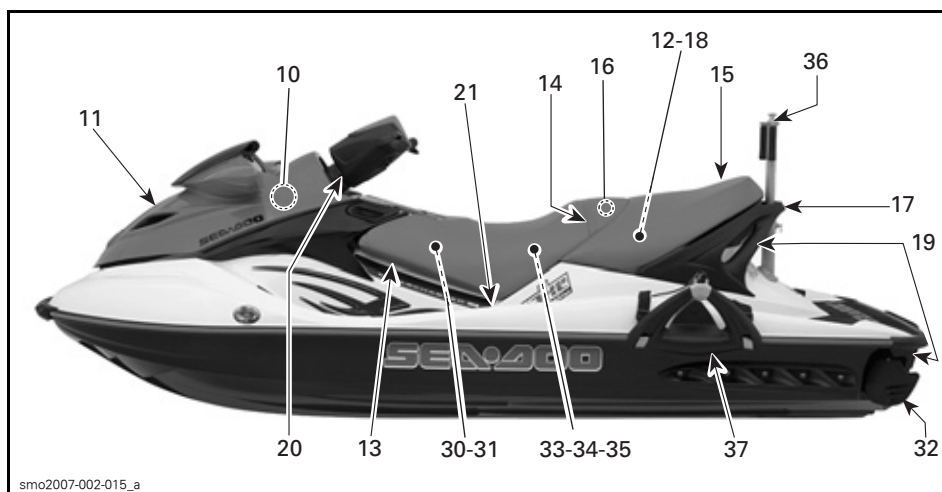
smo2007-002-013\_a

TÍPICO

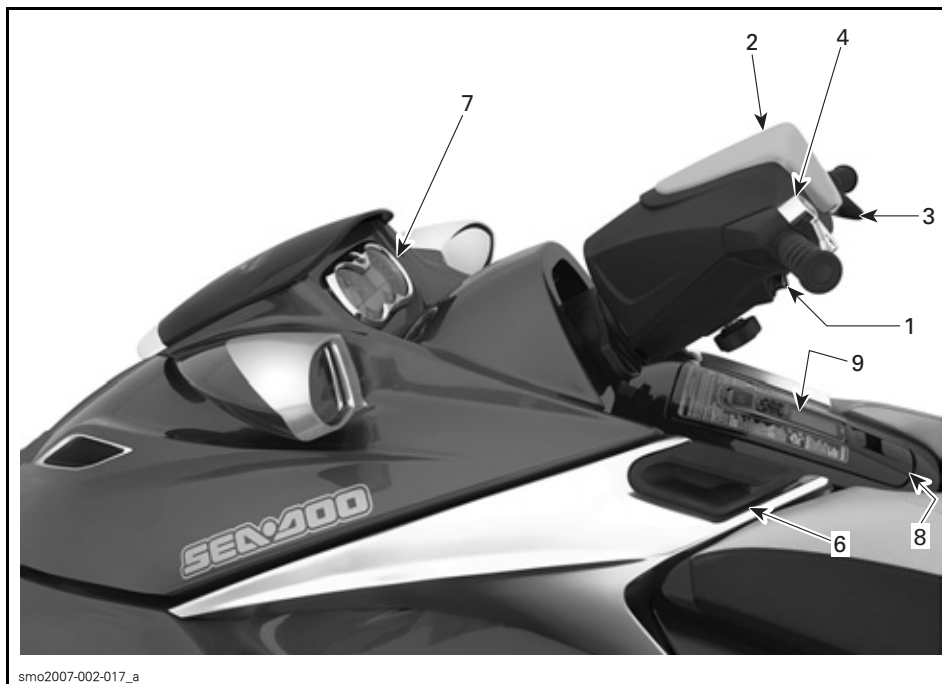
## Modelos série GTX/Wake/RXT



TÍPICO

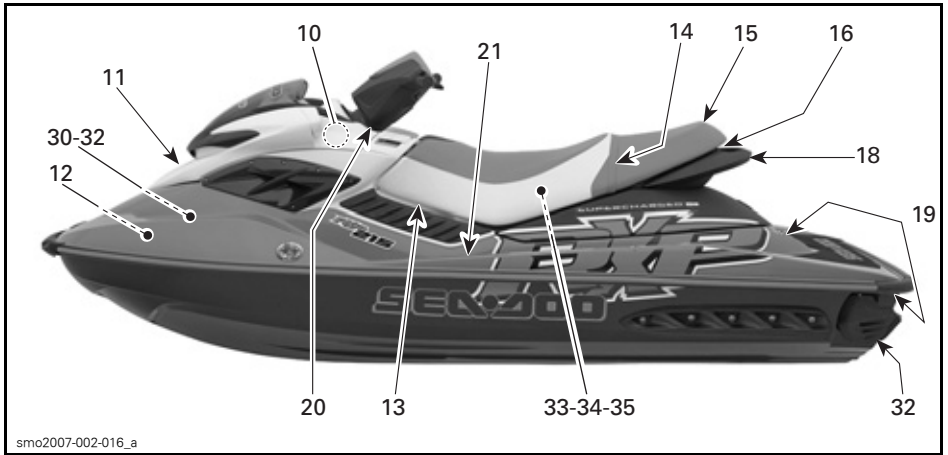


TÍPICO

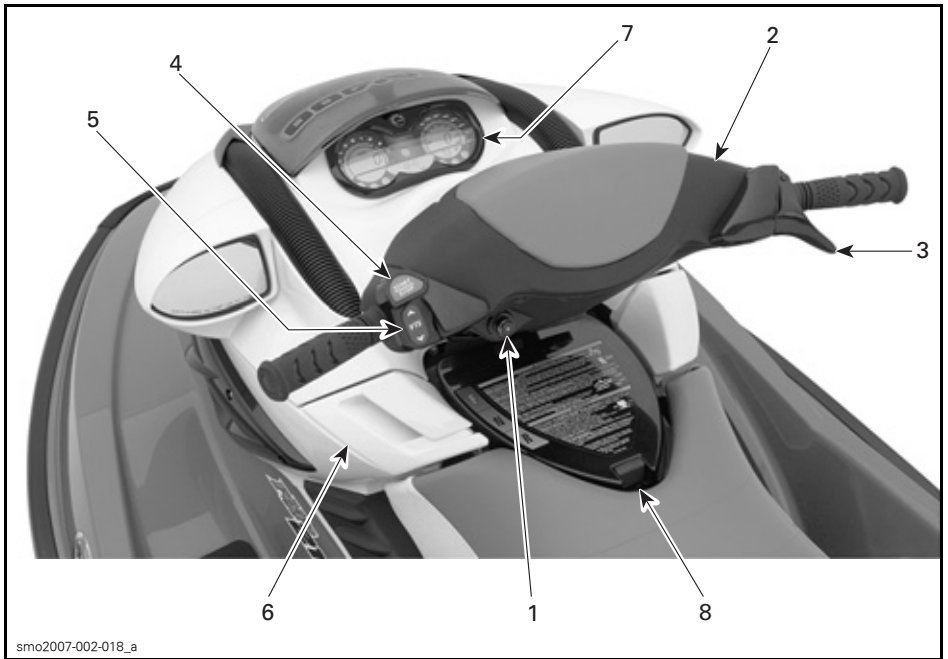


TÍPICO

# Modelos RXP

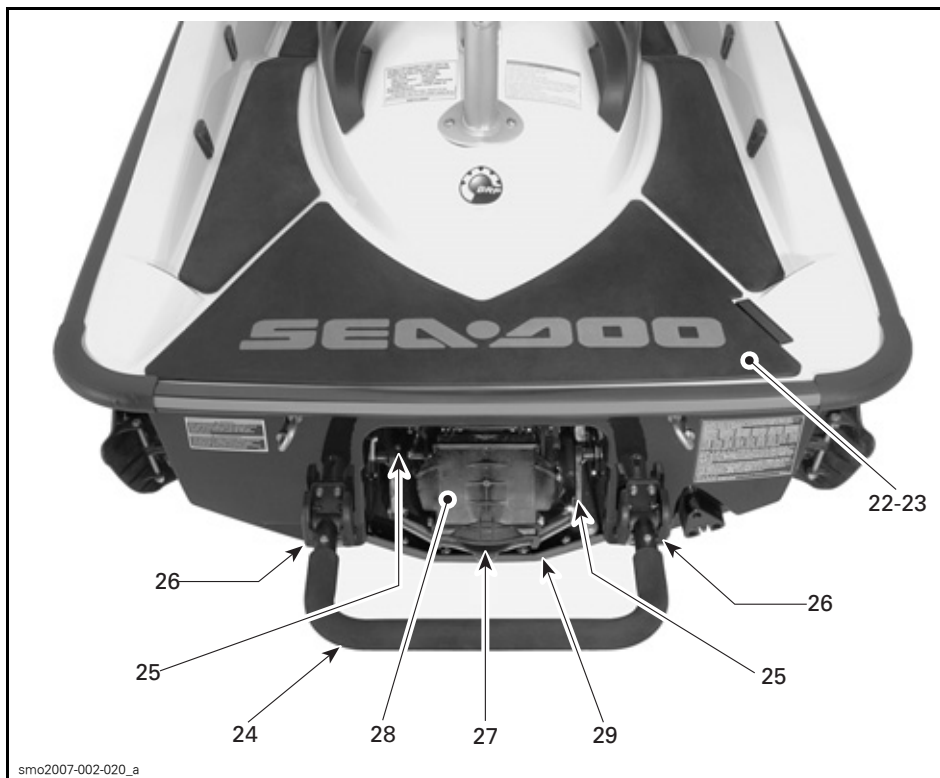


TÍPICO



TÍPICO

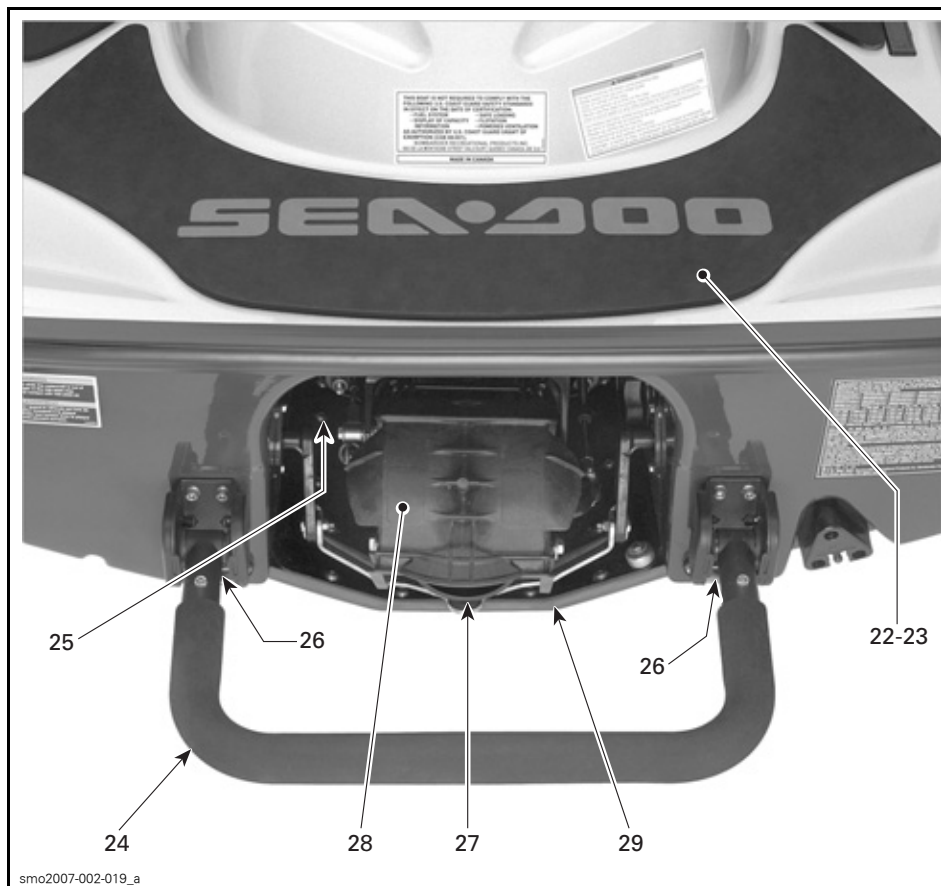
**Todos os Modelos Excluindo o Modelo GTI**



TÍPICO



## Série GTI



TÍPICO

1. Orifício do DESS (chave de desligamento do motor)
2. Guidão
3. Acelerador
4. Botão de Partida/Parada do Motor
5. Botão do Sistema de Ajuste Variável (VTS)
6. Alavanca de câmbio
7. Medidor do Centro de Informações
8. Porta-Luvas
9. Receptor GPS (Sistema de Posicionamento Global)
10. Tampa do Tanque de Combustível
11. Compartimento Dianteiro de Armazenamento
12. Estojo de Ferramentas
13. Abertura de Admissão de Ar
14. Correia do Assento
15. Tranca na Traseiro do Assento
16. Trava do Assento
17. Alça de Apoio Traseira
18. Cesta de Armazenamento Traseira
19. Orifícios Dianteiro e Traseiro (proa/popa)
20. Ganchos de Atraque
21. Estribo
22. Apoios de Embarque
23. Plataforma de Embarque
24. Degrau de Embarque
25. Conector de Lavagem
26. Tampas de Drenagem do Casco
27. Bico da Bomba de Jato
28. Abertura inversa
29. Entrada de Água da Bomba de Jato e Placa de Pilotagem
30. Fusíveis
31. Bateria
32. Pás Laterais
33. Vareta de Óleo do Motor
34. Tampa do Reservatório de Óleo do Motor
35. Tampa do Tanque de Expansão do Sistema de Arrefecimento
36. Pino para Ski/Wakeboard
37. Cavalete pára Wakeboard

# FUNÇÕES DOS CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

## 1) Orifício do DESS (chave de desligamento do motor)

O tampão do cordão de segurança deve ser encaixado com segurança no seu terminal para ser completamente operacional.

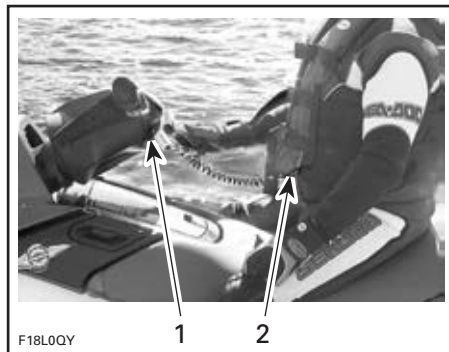
Puchando a chave do orifício do DESS pára a operação do motor.

### ADVERTÊNCIA

Embora seja possível parar o motor usando o botão de arranque/parada, as boas práticas recomendam que a chave DESS também seja desconectado quando parar o motor.

Amarre a corda de segurança no Dispositivo de Flutuação Pessoal (PFD) do operador e fixe a chave no orifício do DESS para poder dar a partida no motor.

Dois sinais sonoros curtos indicam que o sistema está pronto para a partida. Caso contrário, consulte na seção *SOLUÇÃO DE PROBLEMAS* a tabela de *CÓDIGOS DE SINAIS DE MONITORAMENTO*.



### TÍPICO

1. Chave no orifício do DESS
2. Cordão de segurança no PFD do operador

### ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver desligado, o controle direcional da moto-aquática ficará reduzido. Sempre desconecte a chave do DESS quando a moto-aquática não estiver funcionando a fim de evitar o arranque acidental do motor ou evitar o uso não autorizado por crianças ou roubo.

Se não for dada a partida no motor em até 5 segundos após a conexão da chave DESS no orifício, 4 sinais sonoros muito breves serão emitidos a cada 3 segundos por cerca de 4 horas para lembrar você de dar a partida no motor ou retirar a chave DESS. Depois desse período, os sinais sonoros cessam. O mesmo ocorrerá quando a chave DESS for deixada no terminal 5 segundos após o desligamento do motor.

Sempre verifique se a chave DESS não ficou no terminal após o desligamento do motor.

**IMPORTANTE:** Deixar a chave DESS no terminal quando o motor não estiver funcionando descarregará a bateria lentamente.

## Sistema de Segurança com Codificação Digital (DESS)

A chave DESS especificamente contém um circuito eletrônico que proporciona um número de série eletrônico único. Isso é equivalente a uma chave convencional.

Esta chave DESS não pode ser usada em outra moto-aquática e, por sua vez, a de outra moto-aquática não pode ser usada na sua moto-aquática.

Porém, o DESS oferece uma grande flexibilidade. Você pode comprar mais uma chave DESS e programá-lo para a sua moto-aquática.

Para adquirir mais uma chave DESS, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Operação de Velocidade Limitada

A SEA-DOO Learning Key™ pode ser programada de duas formas diferentes para limitar a velocidade da embarcação, permitindo, assim, que usuários novatos e operadores menos experientes aprendam a operar a moto-aquática enquanto adquirem a confiança e o controle necessários.

Procure um revendedor autorizado Sea-Doo para adquirir uma Learning Key™, da SEA-DOO, programada corretamente.



## 2) Guidão

O guidão controla a direção da moto-aquática. Ao virar o guidão para a direita direcionará a moto-aquática para a direita e vice-versa.

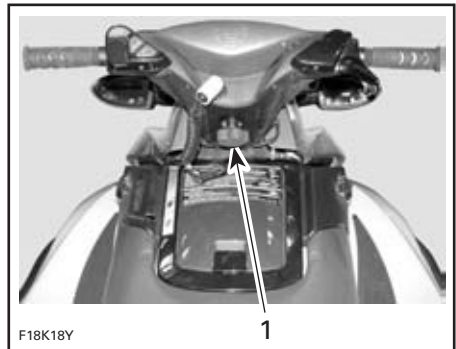
### ADVERTÊNCIA

Verifique a operação do guidão, do bocal de direção correspondente e das pás laterais antes de começar. Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à moto-aquática. Fique longe de peças móveis de direção (bico, pás laterais, acoplamentos, etc.).

### Ajuste (se houver)

A altura do guidão pode ser ajustada de acordo com a preferência do piloto.

Para realizar esse ajuste, gire o botão que se encontra sob o guidão.



### TÍPICO

1. Botão de Ajuste

## 3) Acelerador

Quando a alavanca do acelerador é acionada, a moto-aquática acelera. Quando se solta completamente, o motor diminui a velocidade automaticamente até a marcha lenta e a moto pára gradualmente pela resistência da água.

#### 4) Botão de Partida/Parada do Motor

Para dar a partida no motor, pressione e segure o botão de partida/parada. Solte-o imediatamente após o motor iniciar seu funcionamento.

Para parar o motor, pressione o botão de partida/parada. Quando parar, retire a chave DESS do seu orifício. É recomendado liberar a alavanca do acelerador primeiro.

### ADVERTÊNCIA

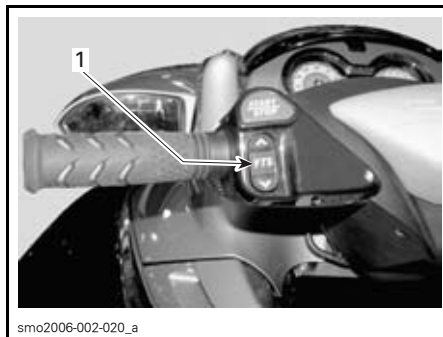
O controle direcional diminui quando se solta o acelerador ou quando o motor está desligado.



1. Botão de partida/parada do motor

#### 5) Botão de VTS (Sistema de Ajuste Variável) (se houver)

Localizado logo abaixo do botão de partida/parada do motor, esse botão é usado para mudar a posição do bico do jato e ajustar a direção à carga da moto-aquática e às condições da água.



### TÍPICO

1. Botão VTS

Um indicador de posição VTS está incluído no mostrador do centro de informação. Consulte a seção *CENTRO DE INFORMAÇÕES*.

#### 6) Alavanca de câmbio

Uma alavanca de empurrar-puxar:

- Adiante
- Neutro
- reverso.

### ADVERTÊNCIA

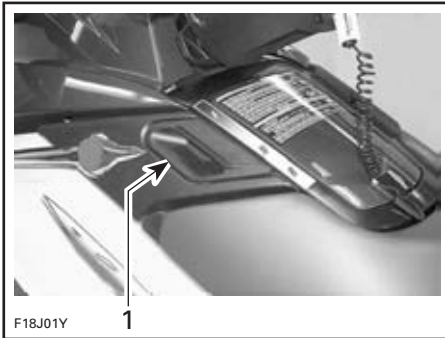
A alavanca de câmbio deve ser usada somente quando o motor estiver em marcha lenta e a moto-aquática estiver completamente parada. Não use como uma alça de apoio.

### ADVERTÊNCIA

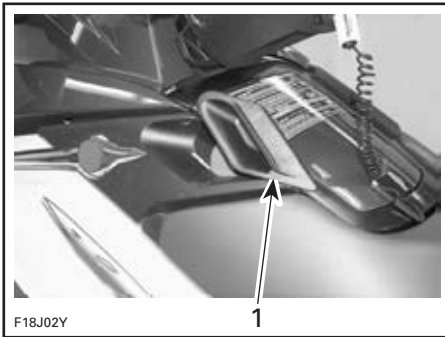
Use a marcha a ré somente com velocidade baixa e por um período mínimo possível. Verifique sempre se o caminho atrás está livre de objetos e pessoas, inclusive crianças brincando na água rasa.

**CUIDADO:** Nunca deixe o motor com um RPM alto quando estiver com marcha a ré.

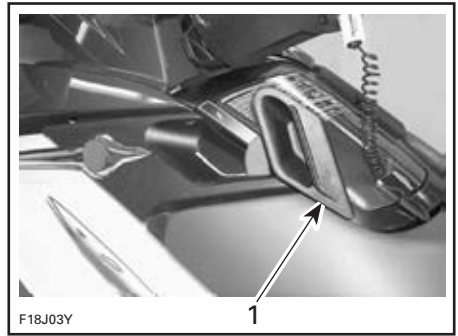
Com a alavanca na posição para frente, puxe-a para a marcha à ré. Empurre-a outra vez para ir para a frente. Sempre coloque a alavanca em forward (para a frente) ao terminar. Para encontrar o neutro, coloque a marcha a ré, depois empurre de volta até que a moto-aquática pare de se movimentar para trás.



**TÍPICO**  
1. Posição para frente



**TÍPICO**  
1. Posição neutro

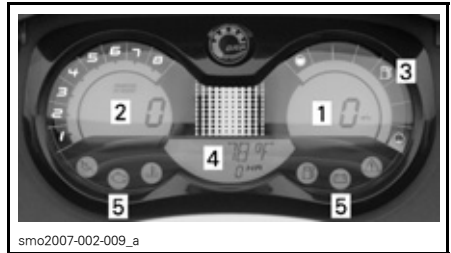


**TÍPICO**  
1. Posição reversa

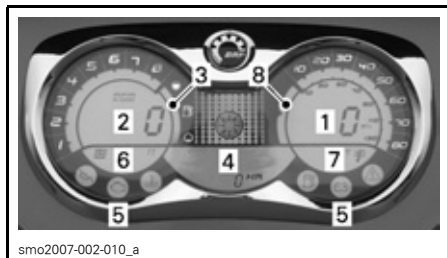
## 7) Medidor do Centro de Informações

Este é um medidor multifuncional que apresenta várias informações úteis em tempo real ao piloto, em inglês, francês ou espanhol. Consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar os ajustes de unidades.

Na partida, todos os segmentos do mostrador de LCD e todas as luzes indicadoras se acendem por 3 segundos, sempre que a central de informações for ativada (quando a chave DESS estiver instalada). Isso permite que o piloto confirme se tudo está funcionando corretamente.



**MODELOS GTI**  
1. Velocímetro (se houver)  
2. Tacômetro  
3. Nível de combustível  
4. Mostrador de informações  
5. Luzes indicadoras



**TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI**

1. Velocímetro
2. Tacômetro
3. Nível de combustível
4. Mostrador de informações
5. Luzes indicadoras
6. Mostrador de profundidade da água
7. Mostrador de temperatura da água
8. Indicador de posição do VTS

## 1) Velocímetro

### **Se houver**

O velocímetro indica a velocidade da moto-aquática em milhas por hora (MPH) ou quilômetros por hora (km/h).

## 2) Tacômetro

O tacômetro indica as rotações por minuto (RPM) do motor. Multiplique por 1.000 para obter o número real de rotações.

## 3) Nível de combustível

O medidor indica constantemente a quantidade do combustível no tanque de combustível durante a operação. Uma condição de baixo nível de combustível também é indicada no mostrador de informações, quando uma única barra é exibida. Consulte *MOSTRADOR DE MENSAGENS* a seguir.

## 4) Mostrador de mensagens

### Bússola

Exibe os pontos cardeais para indicar a orientação da embarcação.

## **⚠ ADVERTÊNCIA**

Use a bússola apenas como orientação. Ele não deve ser usado para fins de navegação.

## Cronômetro (HR)

Mostra o tempo em horas de uso da embarcação.

## Mostrador de Mensagens

Exibe uma mensagem sempre que ocorrer uma das seguintes circunstâncias. As abreviações entre parênteses são o código exibido:

- superaquecimento do motor ou do sistema de exaustão (EXHAUST or ENGINE)
- Pressão de óleo baixa (OIL)
- Tensão baixa na bateria (12 V LOW)
- Tensão alta na bateria (12 V HI)
- Nível baixo de combustível (FUEL-LO)
- lembrete de manutenção (MAINT)<sup>1</sup>
- verifique o motor (CHK ENG)
- falha do sensor (equipamento eletrônico do veículo) (SENSOR)
- chave DESS inválida (KEY)
- DESS learning key ativa (L KEY).

**NOTA:** <sup>1</sup> A mensagem MAINT aparecerá após 10 horas de uso para lembrá-lo que a embarcação deve passar pela primeira inspeção de manutenção. Após isso, a mensagem aparecerá a cada 100 horas de uso.

Um sinal sonoro será emitido e uma luz indicadora piscará, dependendo da falha ocorrida, para chamar a atenção do piloto quando for necessário.

Exceto no caso de baixo nível dos fluidos, o que pode ser solucionado com o reabastecimento, recomendamos procurar um revendedor autorizado da Sea-Doo quando outras mensagens forem exibidas.

## **Série GTI**

**NOTA:** Para todos os outros modelos, recorra à *MOSTRADOR DE PROFUNDIDADE DA ÁGUA* e *MOSTRADOR DE TEMPERATURA DA ÁGUA* (se houver).

### Temperatura da Água (se houver)

Exibe a temperatura da superfície da água em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

**NOTA:** A temperatura e a profundidade da água são exibidas alternadamente.

### Profundidade da Água (se houver)

Exibe a profundidade da água sob o casco, de 0 a 50 metros (0 a 170 pés).

**NOTA:** Sob certas condições, o medidor pode parar de exibir as informações. A capacidade do medidor de exibir a profundidade depende das condições de uso.

## ADVERTÊNCIA

Nunca use o medidor de profundidade como dispositivo de alerta para pilotar em águas rasas. Use-o apenas como orientação de navegação. Ele não deve ser usado para fins de navegação.

**NOTA:** A temperatura e a profundidade da água são exibidas alternadamente.

### 5) Luzes Indicadoras

**NOTA:** Consulte *MOSTRADOR DE INFORMAÇÕES* acima para saber mais sobre as mensagens.

#### Pressão baixa do óleo (OIL)



#### Verifique o motor (CHK ENG)



#### Superaquecimento do motor ou do sistema de escape (H-TEMP)



#### Nível baixo de combustível (FUEL-LOW)



#### Tensão baixa/alta da bateria (12 V LOW/HI)



#### Lembrete de manutenção (MAINT)



### 6) Mostrador de profundidade da água (se houver)

Exibe a profundidade da água sob o casco, de 0 a 50 metros (0 a 170 pés).

**NOTA:** Sob certas condições, o medidor pode parar de exibir as informações. A capacidade do medidor de exibir a profundidade depende das condições de uso.

## ADVERTÊNCIA

Nunca use o medidor de profundidade como dispositivo de alerta para pilotar em águas rasas. Use-o apenas como orientação de navegação. Ele não deve ser usado para fins de navegação.

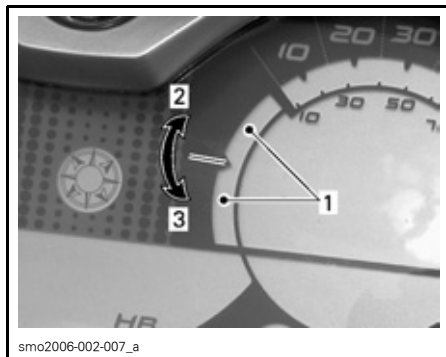
### 7) Mostrador de temperatura da água (se houver)

Exibe a temperatura da superfície da água em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).



## 8) Indicador de Posição do VTS (se houver)

O indicador de posição do VTS mostra a inclinação da embarcação durante a pilotagem.



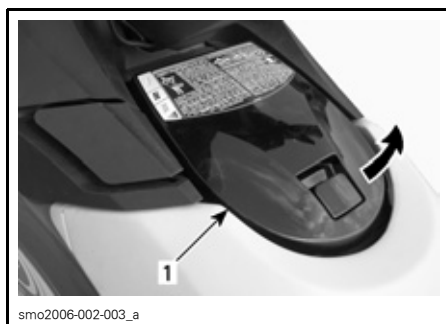
1. Indicador de posição
2. Proa alta
3. Proa baixa

## 8) Porta-Luvas

Pequeno e prático compartimento para o armazenamento de objetos pessoais.

### Série GTI

Para facilitar o acesso ao interior do porta-luvas, abra e puxe a tampa.



### ABRA A TAMPA

1. Tampa do porta-luvas



### PUXE A TAMPA

## 9) Receptor de GPS (Sistema Global de Posicionamento) (se houver)

Um receptor de GPS removível localizado na tampa do porta-luvas.

O receptor de GPS indica a posição da embarcação no planeta.

Para utilizá-lo corretamente, consulte a documentação do fabricante que acompanha o receptor de GPS.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

A leitura do receptor de GPS pode levar à distração da pilotagem da moto-aquática, especialmente da atenção constante ao ambiente. Isso pode causar uma colisão, resultando em lesões graves ou morte. Antes de ler o receptor de GPS, verifique se o seu ambiente ao redor está livre de obstáculos, e reduza a velocidade da embarcação. Além disso, não deixe de verificar com atenção a presença de obstáculos.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Lembre-se: os dados fornecidos pelo receptor de GPS são apenas para referência. NUNCA utilize apenas essa informação para sua segurança.

**CUIDADO:** Para evitar que as condições climáticas danifiquem o seu receptor de GPS, ou para evitar o seu furto, sempre retire-o do seu alojamento ao sair da moto-aquática.

Pressione o botão de soltura para retirar o receptor de GPS.

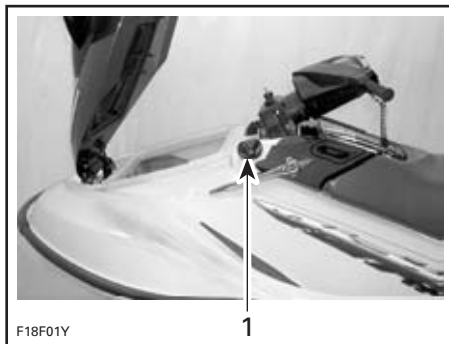


Para recolocá-lo, posicione-o no seu alojamento e aperte até que ele fique travado no lugar.



## 10) Tampa do Tanque de Combustível

Abra a tampa do compartimento dianteiro de armazenamento para expor a tampa do tanque de combustível.



### TÍPICO

1. Tampa do tanque de combustível

Recorra à ilustração do veículo para localizar a tampa do tanque de combustível.

Gire a tampa no sentido anti-horário. Após reabastecer, recoloque a tampa e aperte-a bem.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Desligue sempre o motor antes de abastecer. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Trabalhe sempre em uma área bem arejada. Não fume ou permita chamas abertas ou faíscas na proximidade. O tanque de combustível pode ser pressurizado, portanto vire a tampa devagar quando você for abrir o tanque. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Ao abastecer, mantenha a moto-aquática nivelada. Não encha demais o tanque de combustível e não deixe a moto-aquática ao sol. Como a temperatura aumenta, o combustível dilata e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível na moto-aquática. Verifique periodicamente o sistema do combustível.

## 11) Compartimento Dianteiro de Armazenamento

Uma prática área impermeável (removível em alguns modelos) para transporte de objetos pessoais. Localização para um extintor de incêndio certificado (vendido separadamente), corda para reboque, estojo de primeiros socorros, etc.

Puxe a alavanca da trava para cima para abrir a tampa do compartimento dianteiro de armazenamento. Sempre trave a tampa novamente.



TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI  
1. Alavanca da trava



TÍPICO — MODELOS GTI  
1. Alavanca da trava

**NOTA:** Verifique periodicamente se o pino da trava da tampa de armazenamento está firme. Aperte-o se for necessário e verifique se a tampa está bem travada.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca deixe objetos pesados ou frágeis soltos na área/cesta de armazenamento. Nunca pilote a moto-aquática com a tampa do compartimento de armazenamento aberta.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca armazene ou carregue nada por baixo do compartimento de armazenamento.

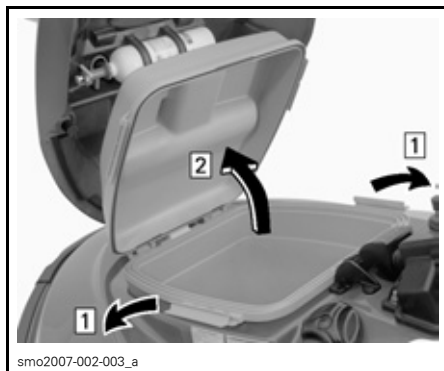
### Compartimento Removível de Armazenamento

#### Séries GTI e GTX/Edição Wake

**CUIDADO:** carga MÁXIMA é 11 kg (25 lb).

#### Abertura da Tampa

Solte as travas da tampa em seguida puxe a alça para abrir.

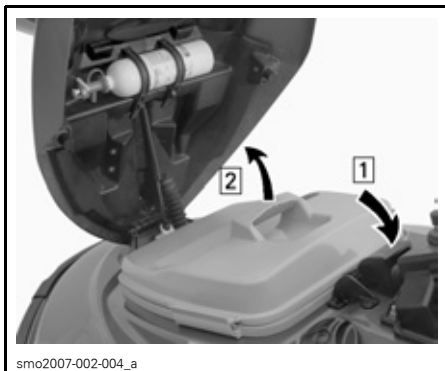


TÍPICO  
Passo 1: Solte as travas da tampa  
Passo 2: Abra a tampa

### Remoção do Compartimento de Armazenamento

Certifique que as travas da tampa estão presas corretamente.

Empurre e segure o botão de liberação e em seguida puxe a alça do compartimento de armazenamento para removê-lo da embarcação.

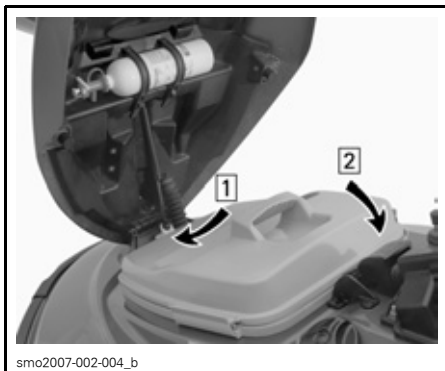


**TÍPICO**  
 Passo 1: Empurre e segure o botão de liberação  
 Passo 2: Remova o compartimento de armazenamento

### Instalação do compartimento de armazenamento

Insira a aba frontal do compartimento de armazenamento sob o suporte de impacto da tampa de armazenamento.

Empurre no compartimento de armazenamento para mantê-lo seguro com o dispositivo de travamento.



**TÍPICO**  
 Passo 1: Insira a aba frontal do compartimento de armazenamento  
 Passo 2: Preso com o dispositivo de travamento

**CUIDADO:** Nunca pilote a moto-aquática sem que o compartimento de armazenamento esteja corretamente instalado, pois a água pode entrar e encher o casco.

## Compartimentos Auxiliares de Armazenamento

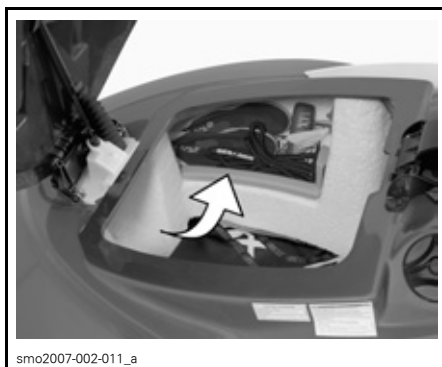
### Modelos Série GTX/Wake Edition/RXT

Compartimento prático para carregar objetos úmidos.

Remova o compartimento de armazenamento para ter acesso à ambos os compartimentos.

## ADVERTÊNCIA

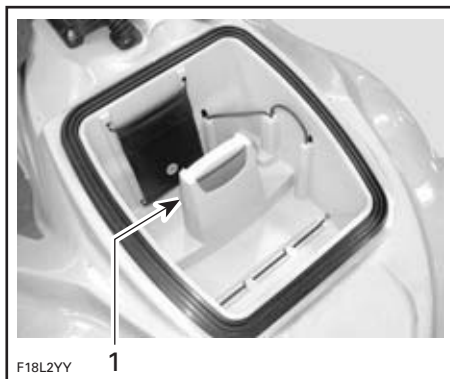
Nunca deixe qualquer objeto pequeno.



## Gaveta Removível

### Modelos GTX Limited e Wake Edition

Alguns modelos possuem uma cesta removível. Sua alça facilita o transporte de objetos pessoais.



### TÍPICO

1. Cesta removível

Alguns modelos possuem elásticos e outros acessórios úteis.

### Suporte de Vela Sobressalente

#### **Modelos Série GTX, Wake Edition e RXT**

Recorra à *CESTA FRONTAL DE ARMAZENAMENTO*.

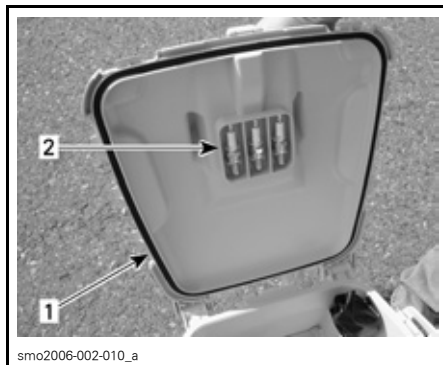
#### **Modelos RXP**

Não existe localização específica para estes modelos.

#### **Série GTI**

A tampa do compartimento de armazenamento possui um suporte para vela sobressalente.

Para manter as velas sobressalentes secas e evitar choques que as quebrem ou afetem seu ajuste, guarde-as nesse suporte.



1. Tampa do compartimento de armazenamento
2. Suporte para vela de ignição

**NOTA:** Ajuste o abertura da vela de acordo com as *ESPECIFICAÇÕES* antes da instalação.

**NOTA:** Não são fornecidas velas sobressalentes com a moto-aquática.

### Suporte do Extintor de Incêndio

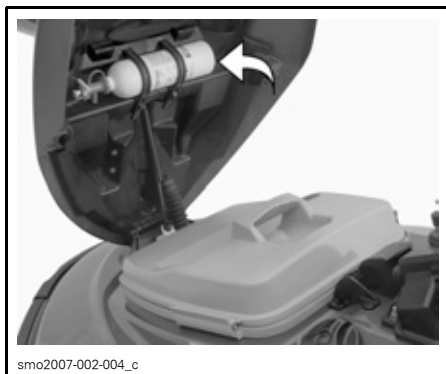
**NOTA:** O extintor de incêndio é vendido em separado.

#### **Série GTI**

Use o suporte dentro do compartimento de armazenamento, na parte frontal do compartimento e prenda o extintor com os elásticos.

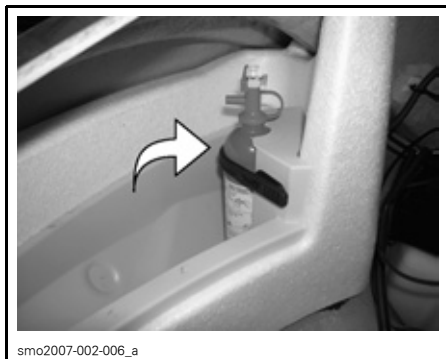


## Modelos Série GTX e Wake Edition



## Modelos Série GTX, Wake Edition e RXT

Use o suporte auxiliar superior traseiro do compartimento de armazenamento.



## Modelos RXP

Levante o compartimento de armazenamento para ter acesso ao suporte do extintor de incêndio (vendido separadamente). Ela também contém o Manual do Proprietário e o jogo de ferramentas.



## 12) Estojo de Ferramentas

O jogo de ferramentas possui as ferramentas necessárias à manutenção básica da moto-aquática.

### Modelos RXP

Localizado no compartimento dianteiro de armazenamento, dentro do suporte do extintor de incêndio. Consulte *COMPARTIMENTO DIANTEIRO DE ARMAZENAMENTO*.

### Série GTI

Localizado no compartimento dianteiro de armazenamento.

### Outros Modelos

Está localizado sob a traseira do assento.

## 13) Abertura de Admissão de Ar

É por essa abertura que o ar entra para alimentar o motor e ventilar o compartimento do motor. Se a abertura de admissão de ar ficar sob a água, a água entrará na parte inferior da embarcação.

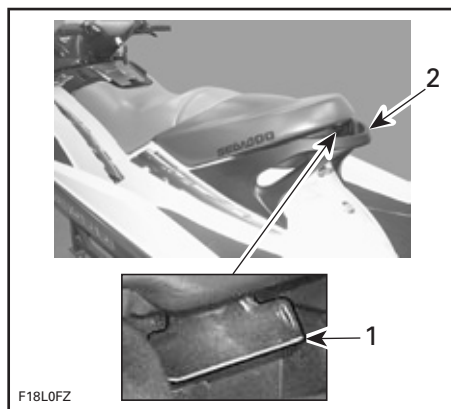
**CUIDADO:** Se a abertura de admissão de ar ficar sob a água (por exemplo, se você fizer constantemente curvas fechadas em círculo), a água entrará na embarcação, causando graves danos às peças internas do motor.

## 14) Correia do Assento

A correia do assento é um apoio para ajudar no embarque, sendo usada como apoio para o passageiro.

## 15) Trava do Assento Traseiro (se houver)

Retire o assento traseiro para ter acesso à cesta traseira de armazenamento. Você também terá acesso à trava do assento.

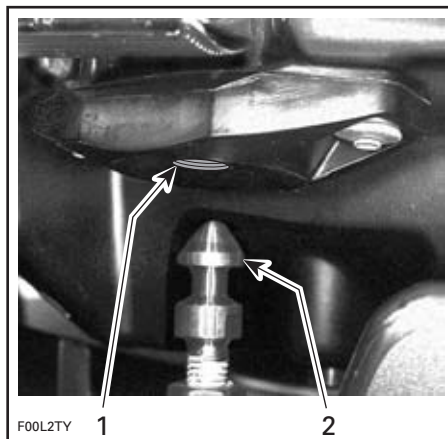


### TÍPICO

1. Trava da extensão do assento
2. Alça de apoio traseira

Para remover o assento, puxe a alavanca da trava para cima e segure. Levante e puxe o assento para trás.

Para travar o assento, alinhe o orifício de trava com o pino e, em seguida, empurre firmemente para baixo a parte traseira do assento.



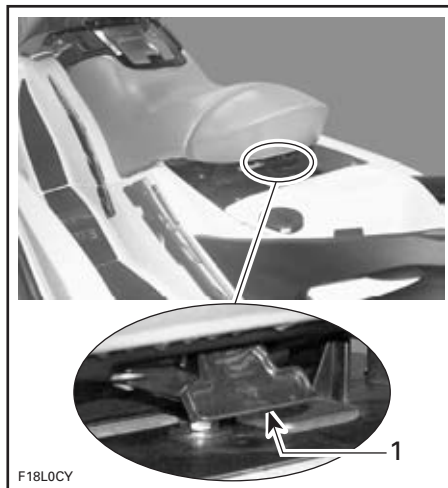
### TÍPICO

1. Orifício da trava
2. Pino

## 16) Trava do Assento

A remoção do assento dá acesso ao compartimento do motor.

A trava do assento se encontra na extremidade traseira e sob o assento.



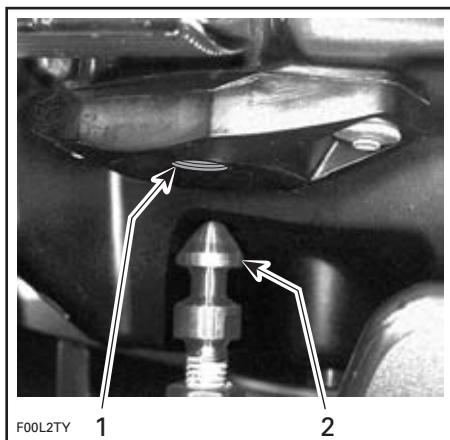
### TÍPICO

1. Trava do assento

Para remover o assento, puxe a alavanca da trava para cima e segure. Levante e puxe o assento para trás.

**NOTA:** Em alguns modelos, é necessário retirar antes o assento traseiro.

Para travar o assento, alinhe o orifício de trava com o pino e, em seguida, empurre firmemente para baixo a parte traseira do assento.



1. Orifício da trava
2. Pino

## Compartimento do Motor

A retirada do assento dá acesso ao motor e aos sistemas elétrico e de combustível.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Alguns componentes no compartimento do motor são muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele. Ao dar a partida ou acionar o motor, não toque em nenhuma parte elétrica. Nunca deixe nenhum objeto, pano, ferramenta, etc. no compartimento do motor ou na parte inferior da embarcação.

## 17) Alça de Apoio Traseira

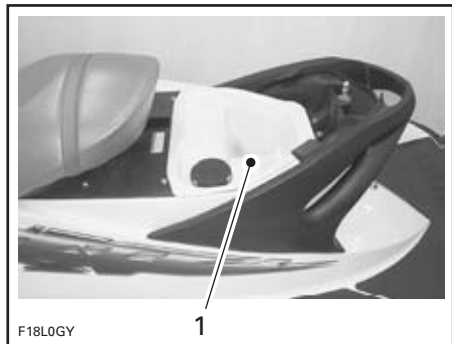
Fornecer apoio para o embarque quando for necessário, além de um apoio para o passageiro ou observador.

**CUIDADO:** Nunca use a alça de apoio para reboques ou para erguer a moto-aquática.

## 18) Cesta de Armazenamento Traseira (se houver)

### **Modelos Série GTX, Wake Edition e RXT**

Uma prática cesta impermeável removível para transporte de objetos pessoais.



1. Cesta de armazenamento traseira

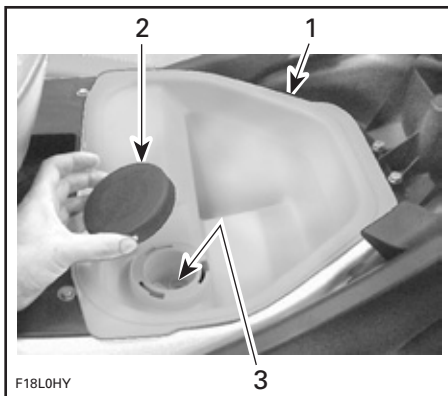
## Suporte de Vela Sobressalente

A cesta de armazenamento possui um suporte para vela sobressalente.

Existe um suporte para manter as velas sobressalentes secas e evitar choques que as quebrem ou afetem seu ajuste.

Gire a tampa no sentido anti-horário para expor o suporte e coloque a vela no seu orifício. Recoloque a tampa.





1. Cesta de armazenamento
2. Tampa do suporte da vela reserva
3. Suporte para vela de ignição

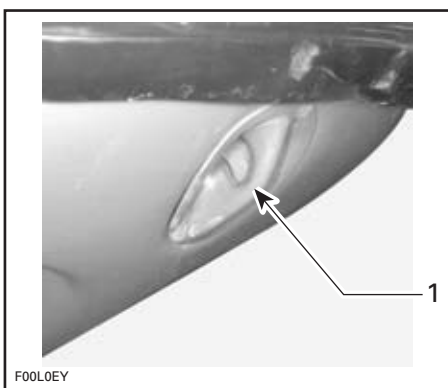
**NOTA:** Ajuste o abertura da vela de acordo com as **ESPECIFICAÇÕES** antes da instalação.

**NOTA:** Não são fornecidas velas sobressalentes com a moto-aquática.

## 19) Orifícios Dianteiro e Traseiro (proa/popa)

### Orifício Dianteiro (proa)

Os orifícios podem ser usados para atracar, rebocar e como ponto de fixação durante o reboque em terra.

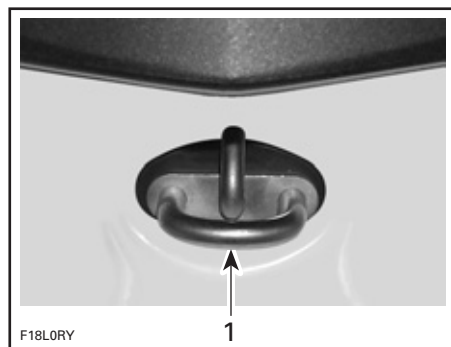


1. Ilhó dianteiro (proa)

### Orifício Traseiro (popa)

#### Todos os Modelos Excluindo o Modelo RXP

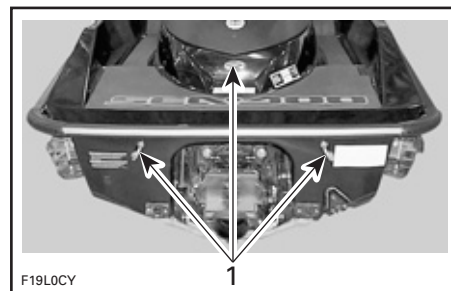
Este ilhó permite que se prenda uma corda com gancho, uma extremidade fechada ou uma extremidade aberta.



1. Ilhó traseiro (popa)

#### Todos os Modelos Excluindo o Modelo GTI Series

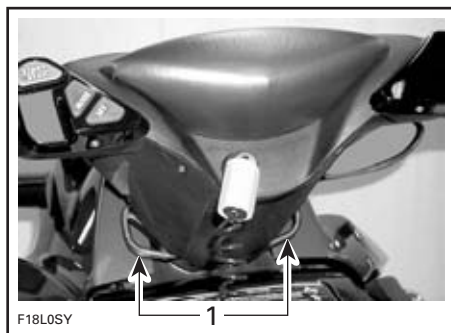
3 ilhoses estão disponíveis para sua comodidade.



- TÍPICO**
1. Ilhoses

## 20) Ganchos de Atracção

Esses ganchos podem ser usados temporariamente para atracção, por exemplo, durante o reabastecimento.



#### TÍPICO

1. Ganchos de atraque

**CUIDADO:** Nunca use os ganchos de atraque para puxar ou levantar a embarcação.

## 21) Estribo

Os pés do usuário devem permanecer apoiados no estribo durante a pilotagem.

## 22) Apoios de Embarque

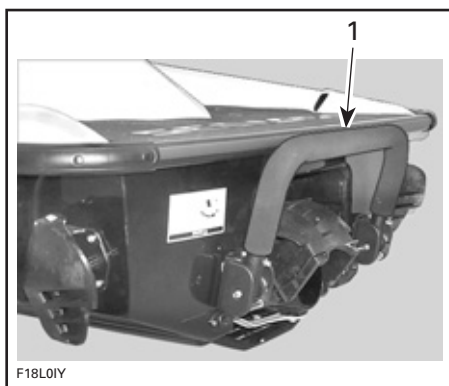
Superfície acolchoada para os joelhos para embarque pela popa da moto-aquática.

## 23) Plataforma de Embarque

Superfície ampla para facilitar o embarque pela popa da moto-aquática.

## 24) Degrau de Embarque (se houver)

Um prático degrau para ajudar a voltar à moto-aquática.



#### TÍPICO

1. Degrau de embarque

Puxe o degrau para baixo com as mãos até que você coloque um pé ou um joelho sobre o degrau.

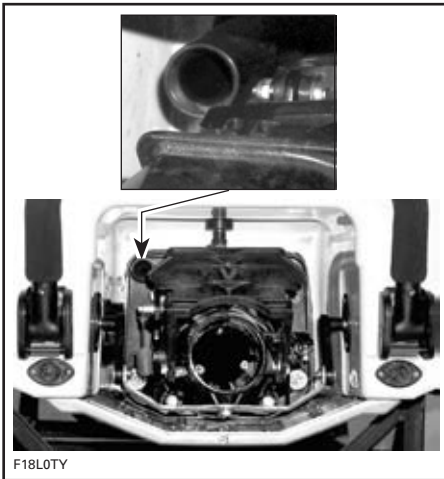


## 25) Conector de Lavagem

Um prático conector que facilita a instalação de uma mangueira para lavar o sistema de arrefecimento de escape.

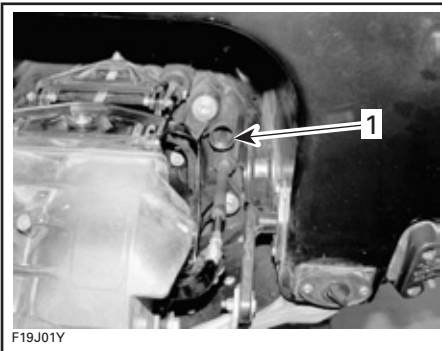
### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Se o motor estiver funcionando enquanto a moto-aquática estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite o contato com a placa de pilotagem, pois isso pode causar queimaduras.



F18L0TY

TODOS OS MODELOS, EXCETO O RXP



F19J01Y

#### MODELOS RXP

1. Conector para lavagem

Recorra a seção **CUIDADO DE PRÉ-OPERAÇÃO** para o uso correto.

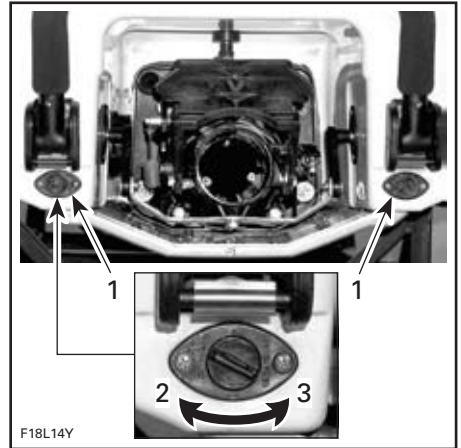
## 26) Tampas de Drenagem do Casco

As tampas de escoamento têm duas funções:

- Se for encontrado água no fundo do casco, ela pode ser facilmente drenada retirando-se a tampa de drenagem enquanto o motor estiver desligado e a moto-aquática fora da água.

- As tampas de escoamento usam uma área de baixa pressão da bomba de jato para drenar a água para fora do interior do casco, quando o motor estiver funcionando. Verifique se há obstruções em cada uma das telas de coleta e, se for necessário, limpe-as.

**CUIDADO:** Retire a moto-aquática da água antes de retirar as tampas de escoamento.



F18L14Y

#### TÍPICO

1. Tapas de drenagem
2. Apertar
3. Desenroscar

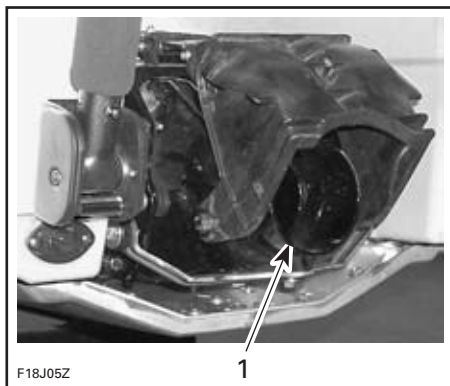
Incline a moto-aquática levemente para trás para que a água possa fluir completamente para fora do casco.

Sugerimos que isso seja realizado em uma rampa.

**CUIDADO:** Verifique se as tampas de escoamento foram bem presas antes de colocar a moto-aquática na água.

## 27) Bico da Bomba de Jato

O bico da bomba de jato gira de um lado para o outro à medida que o piloto vira o guidão. Esse é o controle direcional quando o motor estiver em funcionamento.

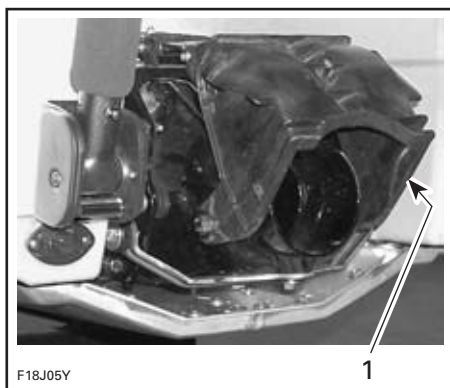


TÍPICO

1. Bico da bomba de jato

## 28) Abertura inversa

Ao engatar o ponto-morto ou a marcha à ré com a alavanca de câmbio, a abertura inversa sobe ou desce para a posição desejada.



TÍPICO

1. Abertura inversa

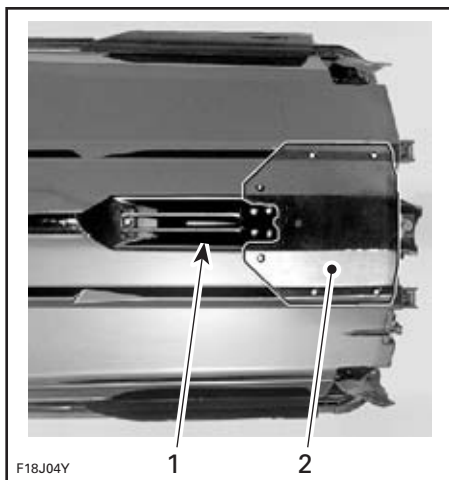
## 29) Entrada de Água da Bomba de Jato e Placa de Pilotagem

A água é puxada pelo impulsor através dessa abertura. A grade de admissão de água reduz a entrada de objetos estranhos no sistema de propulsão.

NOTA: A placa de pilotagem é o permutador de calor do sistema de arrefecimento do motor.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Fique longe da grade de entrada enquanto o motor estiver em funcionamento. Cabelos longos, roupas largas ou tiras de um dispositivo de flutuação pessoal podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou afogamento.



TÍPICO

1. Entradas de água  
2. Placa de pilotagem

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver funcionando enquanto a moto-aquática estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite o contato com a placa de pilotagem, pois isso pode causar queimaduras.

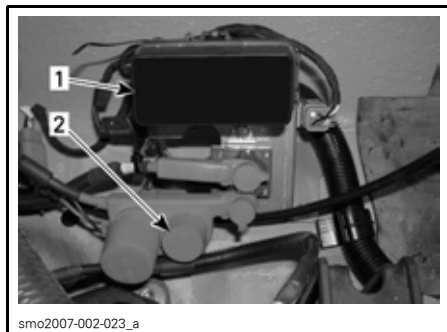
## 30) Fusíveis

### Todos os Modelos Excluindo os Modelos RXP e GTI Series

Os fusíveis se encontram sob o assento no casco. Consulte MANUTENÇÃO para obter mais detalhes.

## Modelos RXP e GTI Series

Os fusíveis encontram-se sob a cesta no compartimento dianteiro de armazenamento. Consulte *MANUTENÇÃO* para obter mais detalhes.



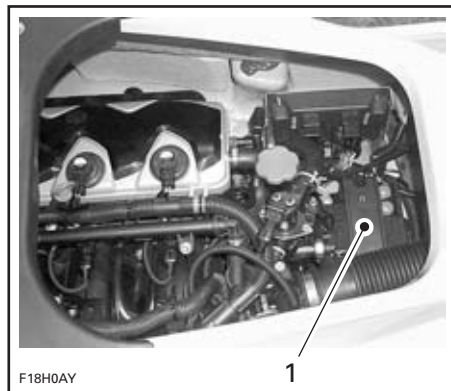
### TÍPICO

1. Caixa de fusíveis
2. Fusível principal

## 31) Bateria

### Todos os Modelos Excluindo os Modelos RXP e GTI Series

A bateria está localizada sob o assento no casco. Consulte *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS*.

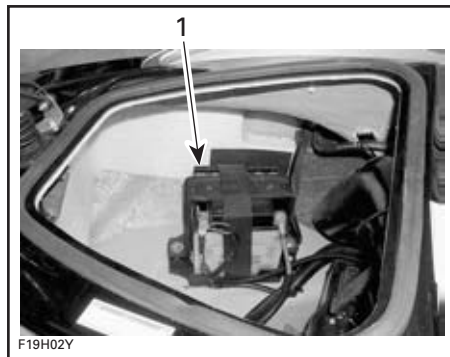


### TÍPICO

1. Bateria

## Modelos RXP e GTI Series

A bateria está localizada sob o compartimento de armazenamento na parte dianteira. Consulte *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS*.



### TÍPICO

1. Bateria

## 32) Pás Laterais

As pás laterais fazem parte do sistema Off-Power Assisted Steering (O.P.A.S.™).

As pás laterais auxiliam o sistema de direção.

### Modelos com Pás de Deslocamento Lateral

Quando a rotação do motor é reduzida as pás laterais são abaixadas para auxiliar o sistema de direção. Consulte *PRINCÍPIOS DE PILOTAGEM* na seção *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* para ver uma descrição do sistema.

### Todos os modelos

## ⚠ ADVERTÊNCIA

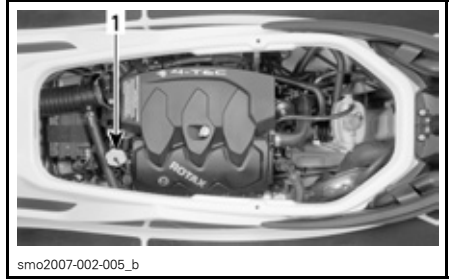
Antes de dar a partida, verifique se o guidão e as pás laterais correspondentes estão funcionando. Nunca use as pás laterais como ponto de apoio para embarcar ou para erguer a moto-aquática. Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à moto-aquática. Fique longe de peças móveis de direção (bico, pás laterais, transmissão, etc.).

### 33) Vareta de Óleo do Motor

Localizada no compartimento do motor, no próprio motor. Ela indica o nível de óleo do motor.

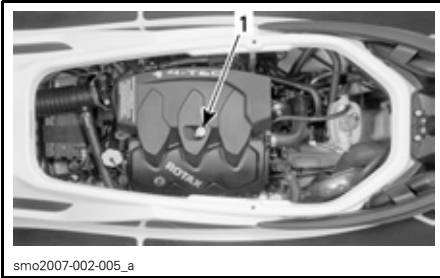
#### ADVERTÊNCIA

Alguns componentes no compartimento do motor são muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele.



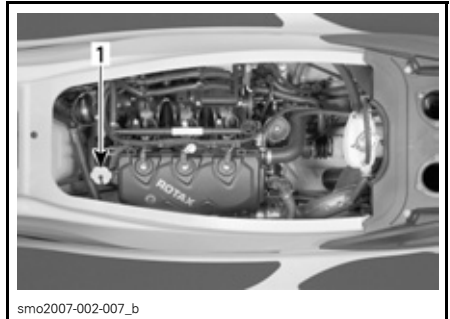
TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI

1. Tampa de abastecimento de óleo



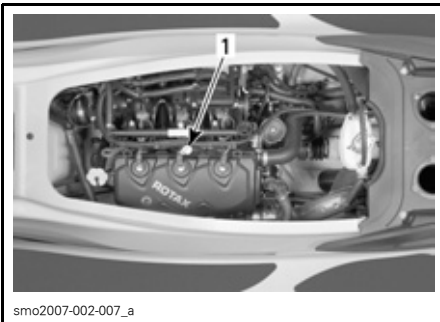
TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI

1. Vareta medidora de nível do óleo



MODELOS GTI

1. Tampa de abastecimento de óleo



MODELOS GTI

1. Vareta medidora de nível do óleo

Consulte *LÍQUIDOS* para obter mais detalhes.

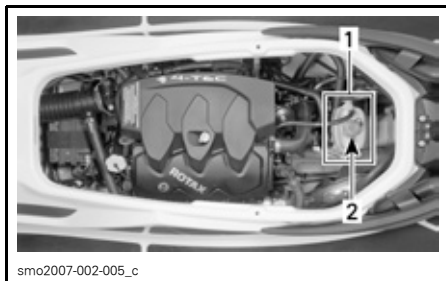
### 34) Tampa do Reservatório de Óleo do Motor

Localizada no compartimento do motor, no próprio motor. Permite o acréscimo de óleo no motor quando for necessário.

#### ADVERTÊNCIA

Alguns componentes no compartimento do motor são muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele.

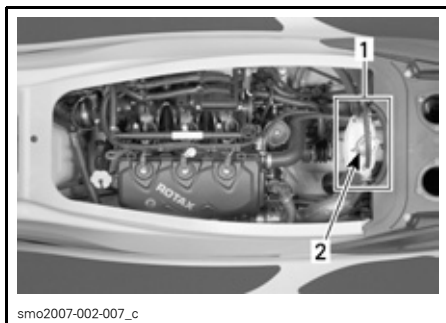
Retire a extensão do assento e a cesta de armazenamento para expor o tanque de expansão.



smo2007-002-005\_c

**TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI**

1. Expansão do tanque
2. Tampa



smo2007-002-007\_c

**MODELOS GTI**

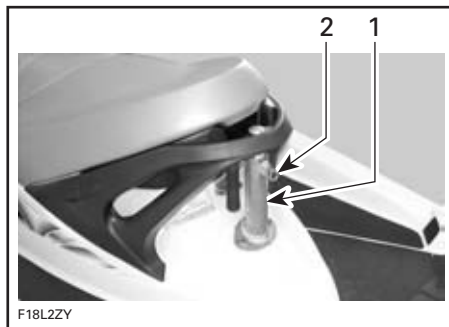
1. Expansão do tanque
2. Tampa

Consulte *LÍQUIDOS* para obter mais detalhes.

**36) Suporte para Esqui Aquático (se houver)**

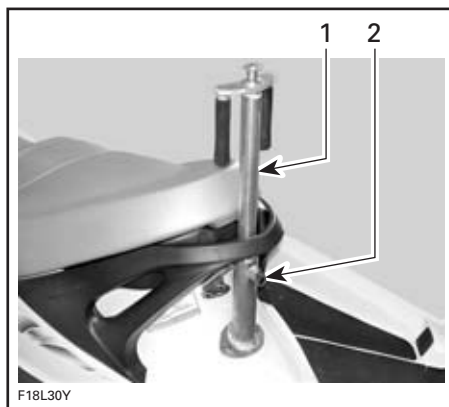
Erga a coluna para prender uma corda de esqui ou wakeboard. Empurre-a para baixo quando terminar de usá-la e trave-a corretamente.

Para erguer a coluna, destrave-a puxando o pino de trava em seguida erga a coluna. Verifique se ela está corretamente travada. O recolhimento da coluna exige a operação inversa.



F18L2ZY

1. Pino para ski/wakeboard
2. Puxe o dispositivo de travamento para destravar



F18L30Y

1. Pino para ski/wakeboard levantado
2. Verifique se está corretamente travado.

**⚠️ ADVERTÊNCIA**

Certifique-se que o pino para ski/wakeboard está totalmente levantado e travado antes do uso. Recolha totalmente a coluna e trave-a quando ela não estiver sendo usada. Tenha cuidado com o esquiador/wakeboarder que está sendo rebocado, pois a corda pode voltar com força em direção à moto-aquática quando for solta. Nunca faça curvas fechadas ao rebocar um esquiador, wakeboarder ou um objeto.

Sempre deve haver uma pessoa como observadora além do piloto.

**NOTA:** Existem alças para que o observador se segure durante a observação

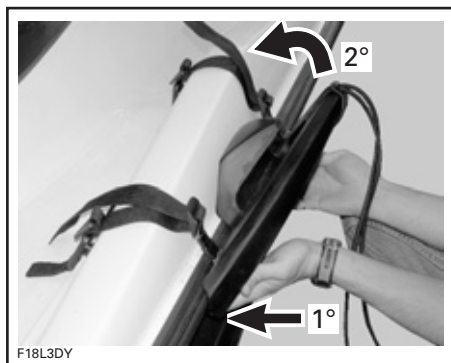
**CUIDADO:** Nunca use a coluna para esqui/wakeboard ao rebocar outras motos-aquáticas.

### 37) Suporte para Wakeboard (se houver)

Prático(s) suporte(s) removível(is) para o transporte de wakeboard(s).

Para instalar:

- Posicione o suporte no acabamento do pára-choque com a sua linha central entre os terminais fêmeas da fivela localizados na área do piso.
- Posicione os dois ganchos externos do suporte de forma que eles se prendam à aba de fibra de vidro do casco sob o acabamento do pára-choque.



- Prenda os terminais machos das fivelas nos terminais fêmeas localizados no piso.



- Prenda as correias, puxando-as com força para cima.



- Verifique novamente se o suporte está corretamente instalado, dando puxões nele.

#### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Se o suporte não estiver corretamente preso na moto-aquática, ele pode se soltar inesperadamente, colocando as pessoas próximas em risco. Para evitar isso:

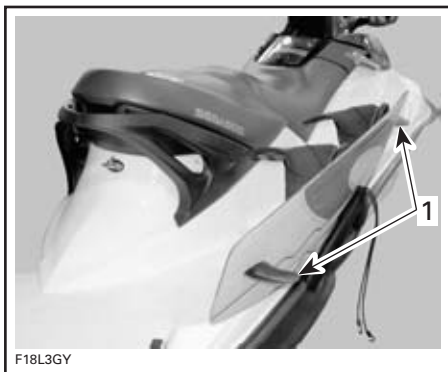
- Verifique o estado das correias.
- Prenda o suporte corretamente na moto-aquática.
- Verifique periodicamente se as correias estão firmes.



- Ao colocar um wakeboard no suporte, posicione as aletas do wakeboard para fora e, em seguida, prenda as cordas elásticas de forma a segurar o wakeboard com força.

### **ADVERTÊNCIA**

Para evitar a possibilidade de ferimentos e cortes causados pelas aletas do wakeboard, sempre posicione as **ALETAS VOLTADAS PARA FORA**.



1. Aleta voltada para fora

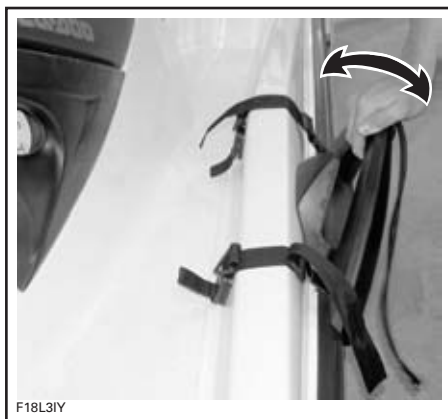


- Após a instalação, puxe e empurre o wakeboard para verificar se ele está bem preso no suporte.

### **ADVERTÊNCIA**

Se o wakeboard não estiver corretamente preso no suporte, ele pode se soltar inesperadamente, colocando as pessoas próximas em risco. Para evitar isso:

- Verifique o estado das cordas elásticas e troque-as se estiverem danificadas.
- Prenda o wakeboard corretamente no suporte.
- Verifique periodicamente se a prancha está bem presa.



**NOTA:** Quando o wakeboard for retirado do suporte, prenda as cordas elásticas para que elas não fiquem soltas durante a pilotagem da moto-aquática.



**CUIDADO:** O suporte foi projetado para transportar apenas um wakeboard. Não o use para transportar mais de um wakeboard ou para transportar qualquer outro objeto. Não use os suportes como pontos de atracagem ou para subir novamente a bordo.

### **ADVERTÊNCIA**

Quando um wakeboard e/ou um suporte estiver instalado, pilote com mais cuidado:

- NUNCA faça manobras bruscas, inclusive rotações descontroladas.
- NUNCA pule as ondas.
- Use bom senso e limite a velocidade.

Caso contrário, o wakeboard pode se soltar ou os tripulantes podem cair e se machucar no wakeboard ou no suporte.

### **ADVERTÊNCIA**

Ao rebocar uma moto-aquática, NUNCA deixe um wakeboard no suporte. Caso contrário, as aletas do wakeboard poderão causar ferimentos em transeuntes ou o wakeboard poderá cair na pista. As cordas elásticas ficam sob tensão e podem ricochetear e acertar alguém quando forem soltas. Tenha cuidado.

A retirada é a operação inversa da colocação.

## FLUIDOS

**CUIDADO:** Siga rigorosamente as instruções desta seção. Se as instruções não forem seguidas, a vida útil do produto e/ou do desempenho do motor podem ser reduzidos.

### Combustível Recomendado

#### Modelos de Motores Naturalmente Aspirados

Use gasolina comum sem chumbo com as recomendações mínimas de octanas a seguir.

LOCALIZAÇÃO	NÚMERO DE OCTANOS
Na América do Norte	(87 octanas (RON + MON)/2)
Fora da América do Norte	92 RON

#### Modelos de Motores Superalimentados com Intercooler

Para um ótimo desempenho é recomendado o uso de gasolina premium sem chumbo com o número de octanas a seguir.

LOCALIZAÇÃO	NÚMERO DE OCTANOS
Na América do Norte	(91 octanas (RON + MON)/2)
Fora da América do Norte	95 RON

No mínimo, pode ser usada gasolina comum sem chumbo com o seguinte número mínimo de octanos.

LOCALIZAÇÃO	NÚMERO DE OCTANOS
Na América do Norte	(87 octanas (RON + MON)/2)
Fora da América do Norte	92 RON

### Todos os Modelos

**CUIDADO:** Nunca faça experiências com outros combustíveis ou outras proporções de combustível. Nunca utilize combustível com teor de álcool superior a 10%, (etanol ou metanol). O uso de combustíveis fora da recomendação pode deteriorar o desempenho da moto-aquática e danificar partes essenciais do sistema de combustível e componentes do motor.

### Óleo do motor

Esta moto-aquática possui um motor de 4 tempos que exige óleo de 4 tempos para a lubrificação interna. Não deixe de seguir as seguintes recomendações.

**CUIDADO:** Nunca use óleo para motores de 2 tempos.

### Óleo Recomendado

#### Motores Naturalmente Aspirados

Use um óleo para motor de 4 tempos 10W40 que cumpra ou supere as exigências da classificação SM, SL ou SJ da API. Verificar sempre a etiqueta de serviço API no recipiente do óleo, para ter certeza que inclui essas letras.

**NOTA:** Pode ser usado um óleo sintético que cumpra os mesmos requisitos.

MOTORES NATURALMENTE ASPIRADOS		
Óleo Recomendado		Número da peça
Mineral	XP-S 10W40	219 700 346
OU		
Sintético	XP-S 5W40	293 600 039

## Motores Superalimentados com Intercooled<sup>(1)</sup>

Use o óleo de 4 tempos XP-S 10W40 (P/N 219 700 346) ou um equivalente aprovado pela BRP.

MOTORES SUPERALIMENTADOS COM INTERCOOLED <sup>(1)</sup>		
Óleo Recomendado		Número da peça
Mineral	XP-S 10W40	219 700 346

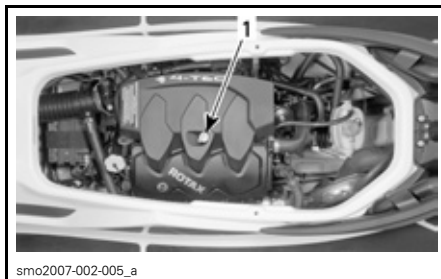
O mesmo óleo lubrifica o motor e a embreagem do turbo. O óleo XP-S 10W40 foi amplamente testado, garantindo a ausência de qualquer aditivo que possa prejudicar o funcionamento da embreagem do turbo.

**NOTA:** O uso de qualquer óleo não recomendado pode anular a garantia limitada da BRP.

**CUIDADO:** <sup>(1)</sup> NUNCA use óleo sintético em motor superalimentado com intercooler. Isso prejudica o funcionamento correto da embreagem do turbo. Não coloque nenhum aditivo no óleo recomendado. Saiba que óleos não recomendados pela BRP podem conter aditivos (modificadores de atrito) que podem causar o deslizamento incorreto do turbo e levar a um desgaste prematuro. Por essas razões, o óleo XP-S 10W40 de 4 tempos (P/N 219 700 346) ou um equivalente aprovado pela BRP são os únicos óleos recomendados.

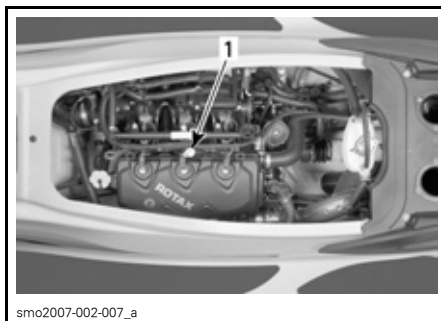
## Nível do Óleo

**CUIDADO:** Verifique o nível com frequência e, se necessário, complete o reservatório. Não deixe o óleo transbordar, pois isso fará o motor soltar fumaça e reduzir sua potência. Utilizar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente. Limpe qualquer deramamento de óleo.



**TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI**

1. Vareta medidora de nível do óleo



**MODELOS GTI**

1. Vareta medidora de nível do óleo

Verificar o nível do óleo conforme a seguir:

**NOTA:** Antes de verificar o nível de óleo do motor, é necessário aquecer o motor e deixá-lo funcionar em marcha lenta por 30 segundos antes de desligá-lo. Em seguida, é necessário aguardar 30 segundos. Finalmente, o óleo pode ser verificado. É necessário deixar que o óleo atinja o nível correto nas diferentes câmaras. Caso contrário, você terá uma leitura falsa do nível de óleo.

- A moto-aquática deve estar nivelada. Verifique o nível de óleo com a moto-aquática dentro ou fora da água. O motor deve estar aquecido.

**CUIDADO:** Nunca acione o motor sem acrescentar água no sistema de arrefecimento de escape quando a moto-aquática estiver em terra.

- Se fora da água, levante a plataforma de reboque e prenda-a na posição quando o trilho do pára-choque estiver nivelado. Instale uma mangueira no conector de lavagem. Consulte *LAVAGEM* em *MANUTENÇÃO PÓS OPERAÇÃO* e siga o procedimento.

**CUIDADO:** Se o sistema de arrefecimento de escape não for lavado, o motor e/ou o sistema de escape pode(m) sofrer graves danos quando o motor estiver fora da água.

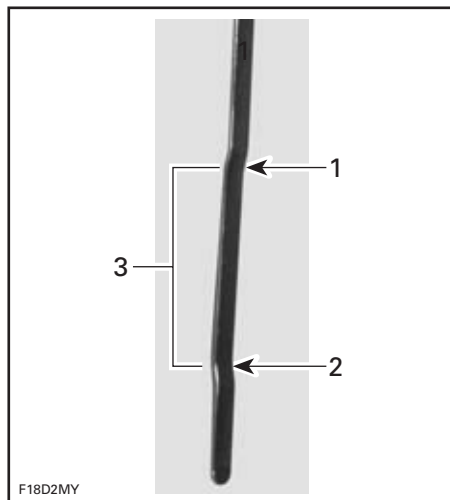
- Aqueça o motor e deixe-o funcionar em marcha lenta por 30 segundos antes de desligá-lo.
- Desligue o motor.
- Aguarde pelo menos 30 segundos; em seguida, retire a vareta de óleo e limpe-a.

### **ADVERTÊNCIA**

O óleo pode estar quente. Alguns componentes no compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele.

**CUIDADO:** Nunca acione o motor por mais de 5 minutos. A vedação do eixo propulsor não conta com arrefecimento quando a moto-aquática estiver fora da água.

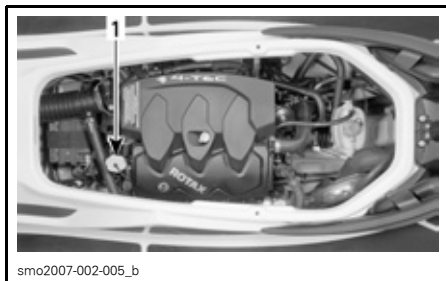
- Recoloque a vareta, empurrando-a até o fim.
- Retire-a e verifique o nível de óleo. O nível deve estar entre as marcas.



1. Cheio
2. Adicionar
3. Limite de operação

- Caso contrário, complete o óleo até que o nível fique entre as marcas.
- Para acrescentar óleo, solte a tampa do reservatório de óleo. Coloque um funil na abertura e despeje o óleo recomendado até atingir o nível correto. Não complete além da capacidade.

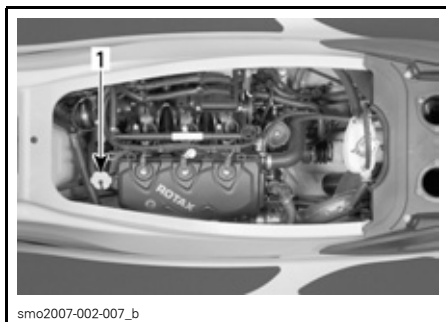
**NOTA:** Sempre que for acrescentado óleo no motor, o procedimento completo explicado acima deve ser seguido (motor reiniciado, marcha lenta por 30 segundos, 30 segundos de espera e, finalmente, nova verificação do nível de óleo). Isso é necessário para deixar que o óleo atinja o nível correto nas diferentes câmaras. Caso contrário, você terá uma leitura falsa do nível de óleo.



smo2007-002-005\_b

**TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI**

1. Tampa de abastecimento de óleo



smo2007-002-007\_b

**MODELOS GTI**

1. Tampa de abastecimento de óleo

- Recoloque corretamente a tampa do reservatório de óleo e a vareta.

**Líquido de Arrefecimento do Motor**

**Líquido de Arrefecimento Recomendado**

Sempre use o anticongelante etileno-glicol contendo anticorrosivos especificamente para motores de alumínio de combustão interna.

**NOTA:** Quando houver, recomendamos o uso de um anticongelante biodegradável compatível com motores de combustão interna fabricados em alumínio. Isso ajudará a preservar o meio ambiente.

O sistema de arrefecimento deve ser preenchido com uma solução de água e anticongelante (50% de água desmineralizada, 50% de anticongelante).

A BRP vende um líquido de arrefecimento previamente misturado, com proteção contra congelamento de até  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-35^{\circ}\text{F}$ ) (P/N 293 600 038).

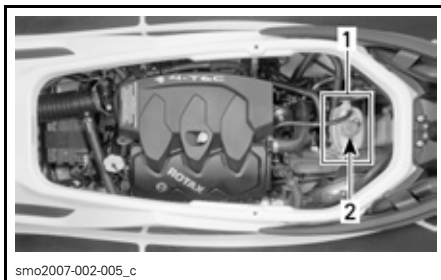
Para evitar a deterioração do anticongelante, use sempre a mesma marca. Nunca misture marcas diferentes, a menos que o sistema de arrefecimento seja totalmente lavado e reabastecido. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

**Nível do Líquido de Arrefecimento**

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente o líquido no sistema de arrefecimento enquanto o motor estiver quente.

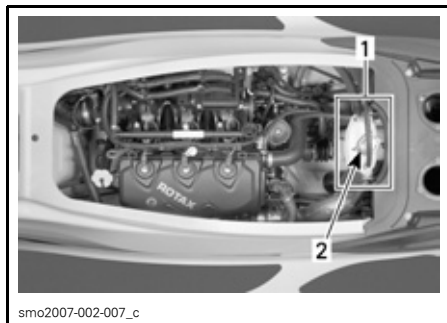
Retire a extensão do assento para expor o tanque de expansão do sistema de arrefecimento.



smo2007-002-005\_c

**TÍPICO — TODOS OS MODELOS EXCLUINDO O GTI**

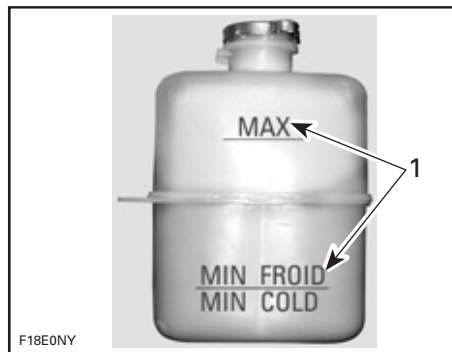
1. Expansão do tanque  
2. Tampa



#### MODELOS GTI

1. Expansão do tanque
2. Tampa

Com o veículo em uma superfície plana, o líquido deve estar entre as marcas MIN. e MAX. do reservatório de líquido de arrefecimento quando o motor estiver frio.



1. Nível entre as marcas com o motor frio.

**NOTA:** A moto-aquática fica nivelada quando está na água. Quando estiver em um reboque, eleve a plataforma de reboque e prenda-a nessa posição quando o trilho do pára-choque estiver nivelado.

Acrescente líquido de arrefecimento/água desmineralizada para que o nível entre as marcas seja atingido, conforme a necessidade. Use um funil para evitar derramamento. Não complete além da capacidade.

**NOTA:** Use uma mistura de 50% de anticongelante com 50% de água desmineralizada. Você pode encontrar a mistura de anticongelante/água (P/N 293 600 038) no seu revendedor autorizado Sea-Doo.

**NOTA:** O uso de uma mistura de 40% de anticongelante com 60% de água desmineralizada aumenta a eficiência do arrefecimento quando a moto-aquática for usada em condições climáticas muito quentes e/ou quando a água estiver muito quente.

Recoloque e aperte corretamente a tampa do reservatório e, em seguida, recoloca a extensão do assento.

**NOTA:** Um sistema de arrefecimento que exige a adição de líquido frequentemente indica vazamentos ou problemas no motor. Procure um revendedor autorizado Sea-Doo.

### Troca do Líquido de Arrefecimento

Consulte a seção *MANUTENÇÃO*.

---

## PERÍODO DE AMACIAMENTO

**CUIDADO:** Siga rigorosamente as instruções desta seção. Se as instruções não forem seguidas, a vida útil do produto e/ou do desempenho do motor podem ser reduzidos.

Com as motos-aquáticas da Sea-Doo que possuem motores Rotax®, é necessário um período de amaciamento de 10 horas antes que ela possa ser usada continuamente em aceleração máxima.

Para obter um bom amaciamento, a alavanca do acelerador não deve ser acionada a mais de 3/4; entretanto, uma ligeira aceleração e ligeiras variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

**CUIDADO:** Deve-se evitar a pilotagem em aceleração máxima e trajetos prolongados sem variações de velocidade, pois isso pode danificar o motor durante o período de amaciamento.

**NOTA:** Nunca acrescente óleo no tanque de combustível durante o período de amaciamento.

### Revisão das 10 Horas

**NOTA:** A revisão das 10 horas será realizada às custas do proprietário da moto-aquática.

É altamente recomendado que, após as primeiras 10 horas de uso, a moto-aquática seja levada para revisão em um revendedor autorizado Sea-Doo. Essa revisão dará a você a oportunidade de discutir as dúvidas que tenham surgido durante as primeiras horas de utilização.



## VERIFICAÇÕES ANTES DA OPERAÇÃO

### ADVERTÊNCIA

A verificação antes da operação é muito importante antes de começar a usar a moto-aquática. Antes de começar, verifique sempre a operação correta dos comandos cruciais, as funções de segurança e os componentes mecânicos, conforme descrito a seguir. Se as instruções não forem seguidas à risca, podem ocorrer ferimentos graves ou morte. Traga todos os equipamentos de segurança exigidos pelas leis locais.

Alguns dos itens a seguir podem não ter sido contemplados anteriormente neste manual, mas eles serão descritos na seção *MANUTENÇÃO* ou *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS*. Consulte essas seções para obter informações mais detalhadas.

### ADVERTÊNCIA

O motor deve estar desligado e a chave DESS deve ser sempre removida do seu orifício antes de verificar qualquer dos seguintes pontos. Comece a usar a moto-aquática apenas depois de verificar se todos os itens estão funcionando corretamente.

ITEM	FUNCIONAMENTO	✓
Casco	Revisar.	
Entrada de água da bomba de jato	Revisar/limpar.	
Interior do casco	Escoar. Verifique se as tampas estão presas.	
Bateria	Verifique se os cabos e retentores estão firmes.	
Tanque de combustível	Completar.	
Compartimento do motor	Verifique se as conexões da tubulação de combustível não estão frouxas. Verifique se há qualquer vazamento/odor de combustível, além de vazamentos de óleo e líquido de arrefecimento.	
Nível de óleo do motor	Verificar/completar.	
Nível do líquido de arrefecimento do motor	Verificar/completar.	
Sistema de direção e pás laterais (O.P.A.S.)	Verifique o funcionamento.	
Sistema de aceleração	Verifique o funcionamento.	
Sistema de câmbio	Verifique o funcionamento.	
VTS (se houver)	Verifique o funcionamento.	
Tampas dos compartimentos de armazenamento e assento	Verifique se estão fechados e travados.	
Compartimento Removível de Armazenamento	Assegure-se que esteja instalado no veículo e adequadamente fechado e travado.	

ITEM	FUNCIONAMENTO	✓
Wakeboards e suportes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique se o suporte está corretamente instalado.</li> <li>- Verifique se as cordas elásticas estão em boas condições.</li> <li>- Verifique se o wakeboard está corretamente instalado.</li> </ul>	
Orifício do DESS e botão partida/parada do motor	Verifique o funcionamento.	
Fluxo de água no coletor de escape (apenas quando a temperatura está abaixo ou perto do ponto de congelamento)	Verifique se a água flui corretamente pelo coletor de escape.	

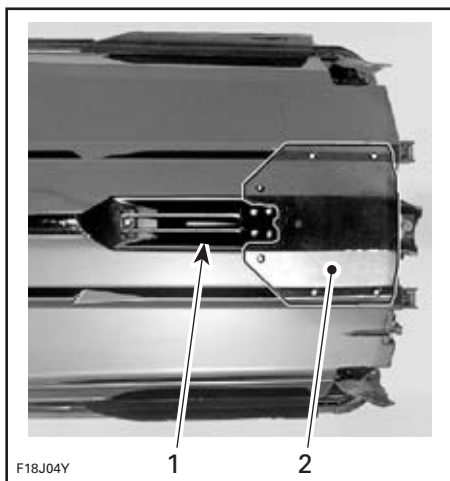
NOTA: Veja as instruções detalhadas a seguir.

## Casco

Inspecione o casco em busca de rachaduras ou danos.

## Entrada de Água da Bomba do Jato

Retire algas, conchas, detritos ou qualquer outra coisa que possa prejudicar o fluxo de água e danificar o sistema de arrefecimento de escape ou a unidade de propulsão. Limpe conforme necessário. Se houver alguma obstrução que não possa ser retirada, solicite o serviço de um revendedor autorizado de Sea-Doo.



TÍPICO — EXAMINE ESSAS ÁREAS

1. Entradas de água
2. Placa de pilotagem

Inspecione a frente do impulsor, se ele possuir cortes ou amassados o desempenho pode ser muito reduzido.

Procure qualquer possível vazamento de líquido de arrefecimento na placa.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Se o motor estiver funcionando enquanto a moto-aquática estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite o contato com a placa de pilotagem, pois isso pode causar queimaduras.

## Interior do Casco

Caso haja água na parte interna do casco, incline a moto-aquática para trás e retire as tampas de escoamento para esvaziar completamente essa área.

Coloque as tampas de escoamento da parte interna do casco.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Verifique se as tampas de escoamento foram bem presas antes de colocar a moto-aquática na água.

## Bateria

### ADVERTÊNCIA

Verifique se os cabos da bateria estão firmemente presos aos seus terminais e a condição das presilhas retentoras da bateria. Não carregue ou eleve a tensão enquanto estiver instalada.

## Tanque de combustível

Com a moto-aquática na horizontal, encha o tanque de combustível até o nível especificado.

Verifique as correias/presilhas retentoras do tanque de combustível.

## Compartimento do Motor

### ADVERTÊNCIA

Em caso de qualquer vazamento ou odor de gasolina, não ligue o motor. Procure um revendedor autorizado Sea-Doo antes de usar a moto-aquática.

## Nível de Óleo do Motor

Verifique se o nível de óleo está correto, conforme indicado na seção *LÍQUIDOS*. Verifique se há vazamento de óleo no motor e no compartimento de motor.

## Nível do Resfriador do Motor

Verifique se o nível do fluido de arrefecimento está correto, conforme indicado na seção *LÍQUIDOS*. Verifique se há vazamentos de líquido de arrefecimento no motor, na parte interna do casco e na placa de pilotagem.

### ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver funcionando enquanto a moto-aquática estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite o contato com a placa de pilotagem, pois isso pode causar queimaduras.

## Sistema de Direção

Com a ajuda de alguém, verifique a operação da direção quanto a movimentos livres. Quando o guidão está na posição horizontal, o bocal da bomba deve estar na posição diretamente para frente. A borda traseira das pás laterais deve apontar para fora da moto-aquática em cerca de 20°. Verifique se o bico da bomba de jato se move facilmente e na mesma direção que o guidão.

### ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento do guidão e do respectivo bico de direção antes de dar a partida. Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à moto-aquática. Fique longe de peças móveis de direção (bico, pás laterais, transmissão, etc.).

## Sistema de Aceleração

Verifique se a alavanca do acelerador é acionada de maneira livre e suave. Ela deve voltar a sua posição original imediatamente após ser solta.

### ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento do acelerador antes de dar a partida no motor.

## Sistema de Câmbio

Verifique se a abertura inversa se movimenta livremente. Com a alavanca de câmbio na posição à frente, a porta deve estar para cima, oferecendo resistência à descida. Quando a alavanca de câmbio estiver em ponto-morto, a porta deve estar na posição intermediária. Com a alavanca de câmbio na posição à ré, a abertura deve estar virada para baixo.

### ADVERTÊNCIA

Verifique a operação da abertura inversa antes de ligar o motor.

## VTS (Sistema de Ajuste Variável) (se houver)

Instale a chave DESS e, depois, aperte as setas nos botões VTS para verificar o movimento do bico. O movimento do indicador da posição VTS também pode ser visto na central de informações.

## Tampas dos Compartimentos de Armazenamento e Assento

Verifique se estão fechadas e travadas.

### ADVERTÊNCIA

Verifique se o assento está bem travado.

## Suporte para Wakeboard (se houver)

### ADVERTÊNCIA

Verifique se o suporte está corretamente fixado ao corpo da moto-aquática e se o wakeboard está corretamente posicionado e preso ao suporte antes de usar a moto-aquática. Verifique o estado das tiras.

## Orifício do DESS e Botão de Partida/Parada do Motor

Coloque a alavanca de marchas em ponto-morto. Verifique se ambas as chaves funcionam corretamente. Ligue o motor e desligue-o, usando uma chave de cada vez.

### ADVERTÊNCIA

Caso a chave DESS esteja solta ou não consiga permanecer no seu terminal, substitua-a imediatamente para evitar o uso sem segurança.

## **Fluxo de Água no Coletor de Escape (apenas quando a temperatura está abaixo ou perto do ponto de congelamento)**

Em regiões mais ao norte do planeta, se a moto-aquática for usada quando a temperatura estiver abaixo ou perto do ponto de congelamento (0°C (32°F)) ou se a moto-aquática ficar sem uso enquanto a temperatura estiver abaixo ou perto do ponto de congelamento, a água pode estar congelada na mangueira de alimentação que vai até o coletor de escape. Isso pode causar o superaquecimento do sistema de arrefecimento de escape. Para verificar o funcionamento correto, faça o seguinte antes de usar a moto-aquática:

- O procedimento deve ser realizado com a moto-aquática fora da água.
- Conecte uma mangueira ao coletor de lavagem na bomba de jato.
- Realize a operação de lavagem da maneira indicada em *MANUTENÇÃO PÓS-OPERAÇÃO*.
- Verifique se a água sai pela bomba de jato. Caso contrário, a água ficará congelada na mangueira e restringirá o fluxo de água. Não pilote a moto-aquática nessas condições.

**NOTA:** Atenção: um pouco de água também sai pelo cano de escape. Verifique se a água está efetivamente saindo da bomba de jato.

**CUIDADO:** Pilotar a moto-aquática com água congelada na mangueira de alimentação pode danificar componentes do motor.

**NOTA:** Quando a água congela, não ocorre qualquer dano com os componentes do motor devido à expansão da água, mas ela pode causar danos ao evitar o fluxo pleno da água de arrefecimento.

- Espere até que o gelo derreta ou despeje um pouco de água quente sobre a mangueira de alimentação que vai até o coletor de escape. Finalmente, realize novamente a operação de lavagem para garantir que a água flua corretamente para fora da bomba de jato. Se precisar de assistência, consulte um revendedor autorizado Sea-Doo.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

**Não use dispositivos de aquecimento elétrico para aquecer a mangueira. Dispositivos elétricos podem gerar faíscas que inflamam os vapores do combustível que possam estar presentes na parte interna do casco, causando incêndio ou explosão.**

- Não deixe de esvaziar o interior do casco se houver a presença de água.

# INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Sempre realize as **VERIFICAÇÕES ANTERIORES À PILOTAGEM** antes de pilotar a moto-aquática. Conheça bem todos os comandos e a função de cada um. Se você não entende completamente algum comando ou instrução, consulte um revendedor autorizado Sea-Doo.

## **Princípio da Operação**

### **Propulsão**

O motor está acoplado diretamente a um eixo de transmissão, que por sua vez gira um rotor. Este rotor é ajustado corretamente em uma caixa onde a água é puxada para cima por debaixo da moto-aquática. Depois a água flui através do rotor para um difusor. O difusor acelera a água e produz um impulso para mover a moto-aquática. Apertar a alavanca do acelerador aumenta a velocidade do motor e, portanto, a velocidade da moto-aquática.



TÍPICO

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Pouco antes de dar a partida no motor, o piloto e o(s) passageiro(s) devem estar sentados corretamente na moto-aquática, vestindo roupas protetoras, inclusive um PFD homologado e uma calça de mergulho.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Fique longe da grade de entrada enquanto o motor estiver em funcionamento. Cabelos longos, roupas largas ou tiras de um dispositivo de flutuação pessoal podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou afogamento.

A alavanca de câmbio deve estar na posição à frente para que a moto-aquática possa avançar.

### **Ponto-Morto e Marcha à Ré**

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

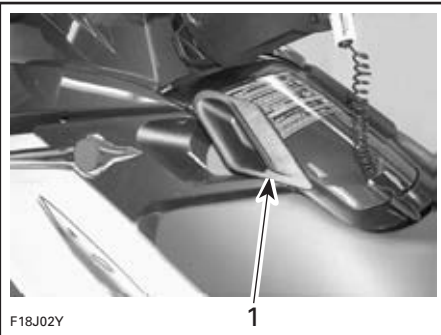
Nunca use os componentes da bomba do jet como um suporte para entrar na moto-aquática. A alavanca da marcha deve ser usada somente quando o motor estiver em ponto morto e o jet estiver completamente parado. Nunca deixe o motor com um RPM alto quando estiver com marcha a ré. Não use a marcha a ré para parar o jet. Use a marcha a ré somente em velocidades baixas e durante o menor tempo possível. Verifique sempre se o caminho atrás está livre de objetos e pessoas, inclusive crianças brincando na água rasa.

Para encontrar o neutro, coloque a marcha a ré, depois empurre de volta até que a moto-aquática pare de se movimentar para trás.

A abertura inversa estará na posição do meio, direcionando metade do impulso para a frente da moto-aquática para minimizar o movimento dela.

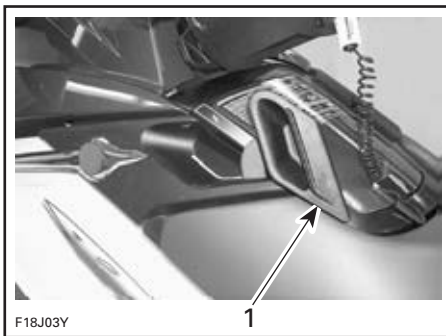
## ADVERTÊNCIA

Quando a moto-aquática estiver na posição neutra, o eixo de transmissão e o rotor estarão girando ainda.



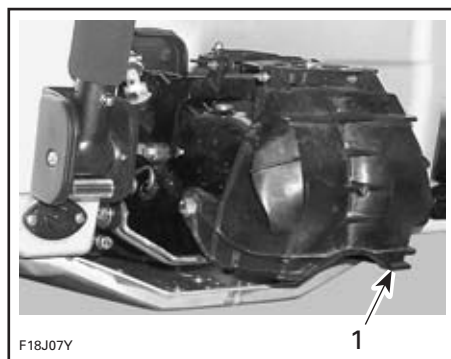
### TÍPICO

1. Alavanca da marcha na posição neutra



### TÍPICO

1. Alavanca da marcha na posição marcha a ré



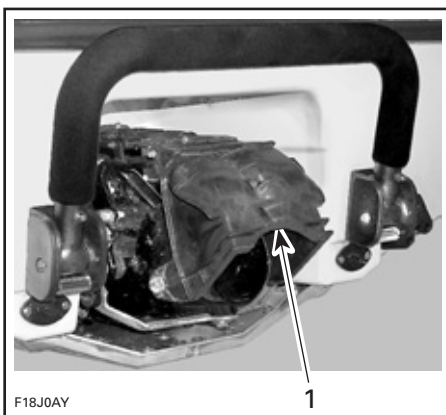
### TÍPICO

1. Abertura inversa na posição para baixo

**NOTA:** Para conseguir máxima eficiência e controle na marcha a ré, aumente a velocidade do motor levemente acima da marcha lenta. Muita RPM criará turbulência na água e reduzirá a eficácia da marcha a ré.

Na posição a ré, vire o guidão na mesma direção que você quer mover a parte traseira da moto-aquática.

Por exemplo, para dirigir a parte traseira da moto-aquática para a esquerda, vire a barra de direção para a esquerda.



### TÍPICO

1. Abertura inversa na posição de meio

Para usar a marcha a ré puxe a alavanca da marcha completamente. A abertura inversa estará na posição para baixo, direcionando todo o impulso para a frente da moto-aquática.



F18J08Y

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

A alavanca de câmbio deve ser usada somente quando o motor estiver em marcha lenta e a moto-aquática estiver completamente parada. Não use a marcha a ré para parar a moto-aquática.

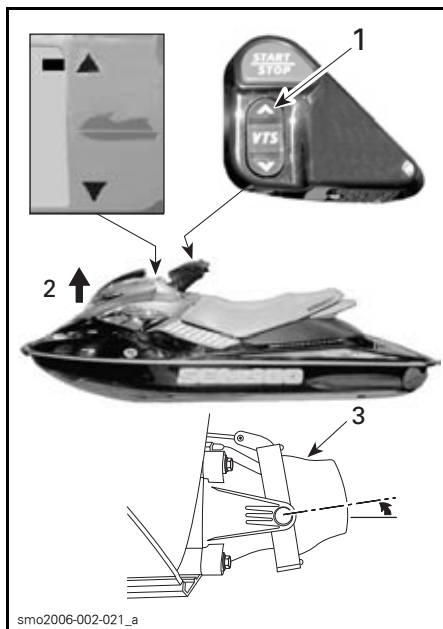
## **Modelos RXP**

### **Sistema de Compensação Variável (se houver)**

O sistema de compensação variável (VTS) muda o ângulo do bocal da bomba de jato para oferecer ao operador um sistema rápido e efetivo para compensar a posição de carga, impulso e pilotagem e as condições da água. Se for ajustado corretamente, pode melhorar o manuseio e posicionar a moto-aquática no seu melhor comportamento de operação para alcançar o desempenho máximo.

Ao usar a moto-aquática pela primeira vez, o operador deve aprender o uso do sistema de compensação variável (VTS) a velocidades e condições diferentes de água. Um ajuste na faixa média é usado geralmente durante um passeio. Somente a experiência dirá qual é o melhor ajuste para as condições. A fase inicial do uso da moto-aquática, quando velocidades mais baixas são recomendadas, é uma oportunidade excelente para conhecer melhor o ajuste de compensação e seus efeitos.

Quando o bocal está em um ângulo mais para cima, o impulso da água direciona a proa da moto-aquática para cima. Esta posição é usada para alcançar alta velocidade.



#### **TÍPICO**

1. Pressione o botão do VTS com a seta para cima
2. Proa alta
3. Bocal para cima

**NOTA:** A posição do VTS está indicada por uma barra na central de informações.



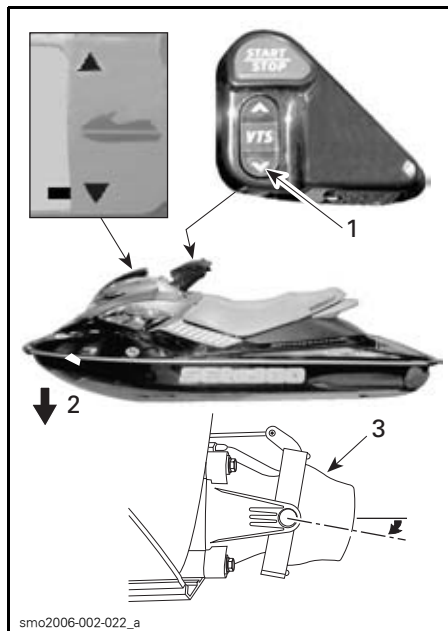
Quando o bocal está direcionado para baixo, a proa é forçada para baixo, melhorando a capacidade de fazer curvas da moto-aquática. Como qualquer moto-aquática, a velocidade e a posição do corpo do operador e os movimentos determinarão o grau e a exatidão da mudança de direção. O movimento ondulatório pode ser reduzido ou eliminado se o bico estiver voltado para baixo e a velocidade for ajustada proporcionalmente.

## Todos os modelos

### Direção



Virando o guidão, o bico da bomba de jato também vira, controlando a direção da moto-aquática. Virar o guidão para a direita mudará a direção da moto-aquática para a direita e vice-versa. O acelerador deve ser usado para mudar a direção da moto-aquática.



#### TÍPICO

1. Pressione o botão do VTS com a seta para baixo
2. Proa baixa
3. Bocal para baixo

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

O acelerador deve ser usado e o guidão virado para mudar a direção da moto-aquática. A eficácia de direção será diferente, dependendo do número de passageiros, carga, condições de água e ambiente, como por exemplo vento.

Diferentemente de um carro, uma moto-aquática precisa do acelerador para fazer curva. Pratique em uma área segura, aplicando o acelerador e fazendo a volta em um objeto imaginário. Isto é uma boa técnica para evitar colisões.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

O controle direcional fica reduzido quando se solta o afogador ou quando o motor está desligado.

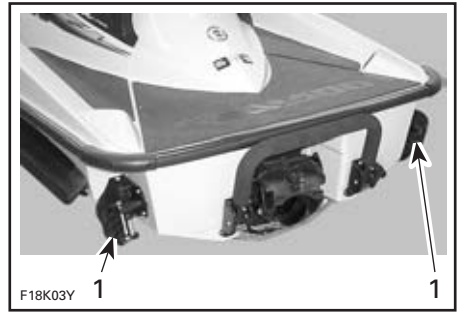
A moto-aquática se comporta de uma maneira diferente quando leva um passageiro, exigindo maior habilidade do piloto. O passageiro sempre tem que segurar a tira do assento ou a alça. Reduza a velocidade e evite mudanças bruscas de direção. Evite condições de água agitada quando leva um passageiro.

**CUIDADO:** Um motor de combustão precisa de ar para funcionar, portanto, esta moto-aquática não pode ser completamente hermética. Qualquer manobra, como "oitos", etc., que faça a parte superior ficar abaixo da água pode causar problemas graves no motor devido à entrada de água. Consulte **PROCEDIMENTOS ESPECIAIS** e **GARANTIA LIMITADA** neste manual.

### **Sistema de Direção Assistida Sem Potência (O.P.A.S.)**

O Sistema de Direção Assistida Sem Potência (O.P.A.S.) usa um projeto de pás laterais duplas que ajuda a dirigir a moto-aquática quando a velocidade diminui, a voltar à rota quando a moto-aquática muda de direção após o acelerador ser solto ou o motor ser desligado.

As pás laterais na traseira do casco viram quando a direção muda, ajudando a moto-aquática a fazer curvas. Primeiro, experimente com cuidado como é virar neste sistema.



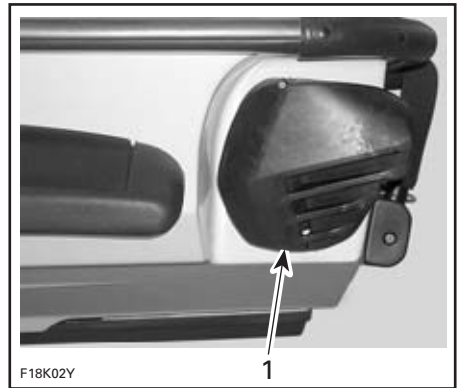
#### **TÍPICO**

1. Pás laterais viram seguindo o movimento da direção

### **Modelos com Pás de Deslocamento Lateral (Sistema O.P.A.S.)**

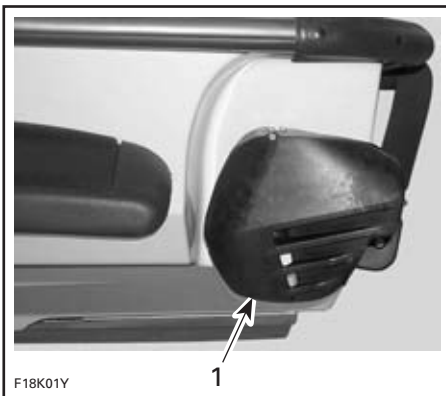
Quando o motor estiver rodando a aproximadamente 75% ou mais RPM, as pás laterais são automaticamente levantadas para a posição mais alta já que não são mais necessárias para essa velocidade do veículo.

Entre 30% e 75% da rotação máxima do motor, as pás laterais se erguem gradualmente da posição inferior para a posição superior.



1. Pá lateral na posição mais elevada

Quando o acelerador estiver solto e a RPM do motor cair, as pás laterais são automaticamente abaixadas deste modo auxiliando o controle da direção.



1. Pá lateral na posição mais baixa

## Todos os modelos

## Embarcando na Moto-aquática

### Geral

Como ocorre com qualquer moto-aquática, a operação de embarque deve ser realizada com cuidado e o motor não deve estar funcionando.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

O motor deve ser **DESLIGADO** no momento do embarque ou quando for usado um degrau de embarque. Mantenha as pernas e as mãos longe do jato ou da grade de admissão. Fique no centro do degrau. Somente uma pessoa por vez deve estar no degrau. Nunca use o degrau para puxar, rebocar, mergulhar ou saltar, embarcar em uma moto-aquática fora da água, ou qualquer outra finalidade além de embarcar.

É mais fácil embarcar usando um degrau.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Pilotos inexperientes devem praticar o embarque (todos os métodos explicados aqui) perto da terra, antes de fazê-lo em águas profundas.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Nunca use os componentes da bomba do jet ou as pás laterais como suporte para subir na moto-aquática.

## Embarcar em uma Doca ou em Águas rasas

Ao embarcar de uma doca, coloque seu pé devagar no estribo no lado da doca e, ao mesmo tempo, transfira o peso do corpo para o outro lado para equilibrar a moto-aquática, enquanto você segura o guidão. Depois, passe o outro pé por cima do assento e coloque-o no outro estribo. Empurre a moto-aquática para longe da doca.

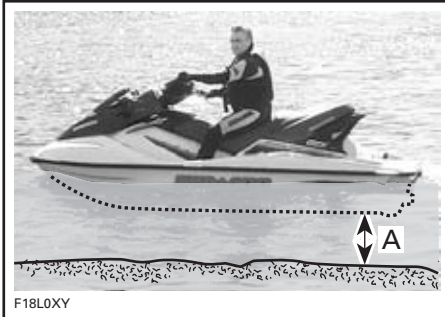


Em águas rasas, embarque pela lateral ou por trás.

Certifique-se de que haja pelo menos 90 cm (3 ft) de água debaixo da parte traseira mais baixa do casco.

Leve em consideração que o casco abaixará na água quando todos os passageiros estiverem a bordo. Mantenha a profundidade especificada para que areia, seixo ou pedra não sejam puxados para dentro da bomba de jato.

**CUIDADO:** Ligar o motor ou pilotar em águas rasas pode danificar o rotor ou outros componentes da bomba do jet.

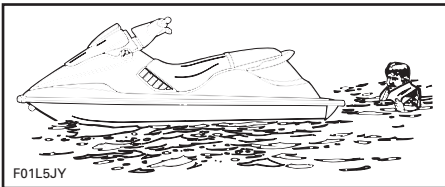


A. Mantenha pelo menos 90 cm (3 pés) de baixo da parte traseira mais baixa do casco quando todos os passageiros estiverem a bordo

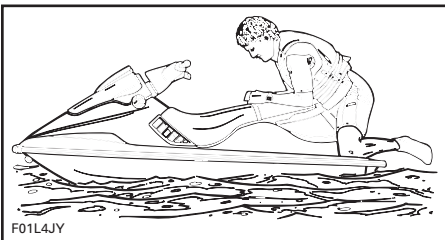
## Embarque em Águas Profundas

### Operador Sozinho

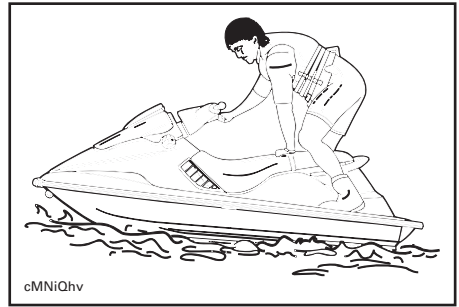
Nade até a popa da moto-aquática.



Agarre a alça e puxe seu corpo para cima até que seus joelhos possam alcançar o plataforma, depois pegue a tira do assento.



Levante seus pés até o suporte de pé, mantendo o equilíbrio.

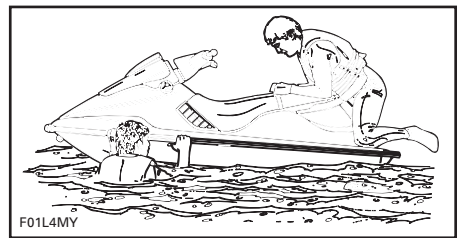


Sente com uma perna em cada lado.

### Operador com um passageiro

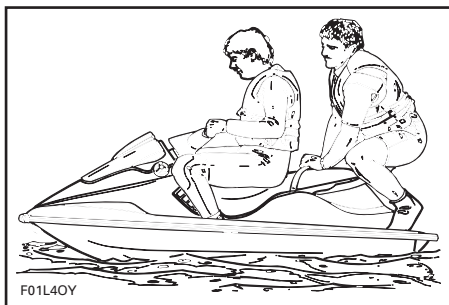
O operador sobe na moto-aquática da mesma maneira explicada anteriormente.

Em águas agitadas, o passageiro, enquanto está na água, pode segurar a moto-aquática para ajudar o operador a embarcar.



Depois, o passageiro sobe na moto-aquática enquanto o operador mantém o equilíbrio sentando o mais perto possível do console.





## Partida

### Preparação

Antes de retirar a moto-aquática do reboque, ela pode ser acionada por cerca de 10 segundos para verificar seu funcionamento correto.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Alguns componentes no compartimento do motor são muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele. Não toque nas partes elétricas nem na área da bomba de jato quando o motor estiver funcionando.

Amarre o cordão de segurança a seu PFD e encaixe a chave DESS no seu orifício antes de ligar o motor.

**NOTA:** Se além de 2 bips curtos, você ouvir algo diferente no sistema DESS, isso indica uma condição específica que deve ser corrigida. Consulte na seção *SOLUÇÃO DE PROBLEMAS* o significado do sinal codificado.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Antes de dar a partida no motor, o piloto e os passageiros devem estar sentados corretamente.

Coloque a alavanca de câmbio em ponto-morto.

Agarre firmemente o guidão com sua mão esquerda e coloque ambos os pés nos estribos.

**CUIDADO:** Verifique se há pelo menos 90 cm (3 pés) de água debaixo da parte traseira mais baixa do casco, depois que todos os passageiros já estiverem a bordo antes de ligar o motor. Caso contrário, podem ocorrer danos no rotor ou outros componentes da bomba de jato. Não acelere bruscamente.

Para ligar o motor, aperte e mantenha apertado o botão de arranque/parada do motor. Siga o procedimento abaixo para dar a partida no motor.

Se o motor não começar a funcionar após 10 segundos, espere alguns minutos e repita o procedimento.

**CUIDADO:** Não mantenha o botão apertado por mais de 30 segundos para evitar o superaquecimento. Um período de descanso deve ser observado entre os ciclos de partida para deixar que o motor de arranque esfrie. Cuidado para não descarregar a bateria.

Solte o botão de partida/parada do motor imediatamente após o motor começar a funcionar.

### Motor Frio e Quente

Não aperte muito a alavanca do afogador para ligar o motor, esteja ele frio ou quente.

### Pilotagem

Acelere devagar para alcançar águas mais profundas. Não aperte o acelerador completamente até que o motor esteja quente.



**CUIDADO:** Evite as operações com uma moto-aquática em áreas onde há fragmentos. Se não for possível evitar, varie a velocidade da moto-aquática.

## Pilotagem com o Suporte de Wakeboard

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Quando um wakeboard e/ou um suporte estiver instalado, pilote com mais cuidado:

- NUNCA faça manobras bruscas, inclusive rotações descontroladas.
- NUNCA pule as ondas.
- Use bom senso e limite a velocidade.

Caso contrário, o wakeboard pode se soltar ou os tripulantes podem cair e se machucar no wakeboard ou no suporte.

## Águas Turbulentas ou Operação com Pouca Visibilidade

Evite a operação nestas condições. Se isso não for possível, prossiga com cuidado e cautela em velocidade mínima.

## Atravessar Ondas

Reduza a velocidade.

Esteja sempre preparado para dirigir e equilibrar conforme necessário.

Ao atravessar trilhas, mantenha sempre uma distância segura da moto-aquática na sua frente.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Ao atravessar ondas, reduza a velocidade. O operador e o(s) passageiro(s) podem apoiar um ao outro. Não salte ondas ou rastros.

## Parada/Ancoragem

A moto-aquática diminui a velocidade por causa do arrasto na água. A distância de parada depende do tamanho, peso, velocidade da moto-aquática, das condições da superfície da água e da presença e direção do vento e da corrente.



O piloto deve se familiarizar com a distância de parada sob diferentes condições.

Solte o afogador a uma distância suficiente antes da área de desembarque esperada.

Reduza a velocidade para marcha lenta.

Engate o ponto morto, a marcha à ré ou a marcha à frente, conforme o caso.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

O controle direcional fica reduzido quando se solta o afogador ou quando o motor está desligado.

### **Divertimento na Praia**

**CUIDADO:** Não é recomendado levar a moto-aquática à praia.

Aproxime-se da praia devagar e desligue o motor, usando a chave DESS antes de chegar a um ponto onde a profundidade é inferior a 90 cm (3 ft) de baixo da parte traseira mais baixa do casco, e depois puxe a moto-aquática até a praia.

**CUIDADO:** Pilotar a moto-aquática em águas mais rasas pode danificar o rotor, ou outros componentes da bomba de jato.



F18A03Y

**CUIDADO:** Preste atenção ao deixar a moto-aquática na praia, de forma que as pás laterais não toquem ou batam no solo com o movimento de balanço. Isso pode acabar danificando os componentes do sistema O.P.A.S..

### **Desligar o Motor**

Para manter o controle direcional da moto-aquática, o motor deve estar funcionando até que a moto fique em marcha lenta.

Para parar o motor, pressione o botão de partida/parada. Quando parar, retire a chave DESS do seu orifício. É recomendado liberar a alavanca do acelerador primeiro.

Para desligar o motor, aperte o botão de partida/parada. Remova a CHAVE DESS da moto-aquática.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Se o motor está desligado, o controle direcional da moto-aquática fica reduzido. Nunca deixe a chave DESS quando a moto-aquática estiver fora de operação para prevenir a partida acidental do motor ou para evitar uso não autorizado por crianças ou outras pessoas ou até mesmo roubo.

# MANUTENÇÃO PÓS-OPERAÇÃO

## ADVERTÊNCIA

Deixe o motor esfriar antes de realizar qualquer atividade de manutenção.

### **Cuidado Geral**

Retire a moto-aquática da água todos os dias para evitar o desenvolvimento de organismos aquáticos.

Se houver água dentro do casco, retire as tampas de escoamento e incline a moto-aquática para trás para que a água escorra.

Enxugue qualquer líquido que tenha sobrado no compartimento do motor (interior do casco, motor, bateria, etc.) com panos secos e limpos (isso é especialmente importante quando a moto-aquática for usada em água salgada).

### **Cuidado Adicional em Caso de Uso em Água Suja ou Salgada**

Quando a moto-aquática for usada em águas sujas e, especialmente, em água salgada, deve-se tomar mais cuidado para protegê-la e seus componentes.

Recomendamos lubrificar o corpo do acelerador após cada 10 horas de uso. Consulte o procedimento na seção *MANUTENÇÃO*.

Enxágue a parte interna do casco da moto-aquática com água limpa.

Nunca use um jato de alta pressão para limpar a parte interna do casco. **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (por exemplo, uma mangueira de jardim).

A alta pressão pode causar danos na parte elétrica ou mecânica.

**CUIDADO:** Caso não sejam tomados cuidados adequados, tais como: enxágue da moto-aquática, lavagem do sistema de arrefecimento de escape e tratamento anticorrosão, quando a moto-aquática for usada em água salgada, os componentes e a própria moto-aquática sofrerão danos. Nunca deixe a moto-aquática exposta à luz solar direta.

### **Lavagem do Sistema de Arrefecimento de Escape**

#### **Geral**

A lavagem do sistema de arrefecimento de escape com água limpa é essencial para neutralizar os efeitos corrosivos do sal ou outros produtos químicos presentes na água. Isso ajudará a remover areia, sal, conchas ou outras partículas nas camisas d'água e/ou mangueiras.

A lavagem deve ser realizada quando a moto-aquática não tiver previsão de uso no mesmo dia ou quando ela for guardada por um período prolongado.

## ADVERTÊNCIA

Realize essa operação em uma área bem ventilada.

Faça o seguinte:

Limpe a bomba de jato, pulverizando água na sua entrada e saída, em seguida, aplique uma camada de lubrificante XP-S ou equivalente.

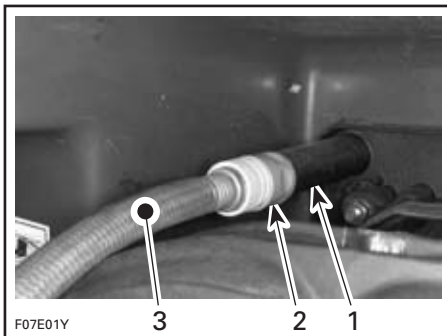


## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Se o motor estiver funcionando enquanto a moto-aquática estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite o contato com a placa de pilotagem, pois isso pode causar queimaduras.

Conecte uma mangueira de jardim no bocal localizado na parte traseira da moto-aquática no suporte da bomba de jato. Não abra a torneira ainda.

**NOTA:** Pode ser usado um adaptador de conexão rápida (opcional) (P/N 295 500 473). Não é necessário uma braçadeira para lavar o motor.



### **TÍPICO**

1. Adaptador de mangueira
2. Adaptador de conexão rápida (opcional, não é obrigatório)
3. Mangueira de jardim

## **Lavagem**

Para lavar o sistema de arrefecimento, dê a partida no motor e em seguida abra imediatamente a torneira.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Alguns componentes no compartimento do motor são muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele. Não toque nas partes elétricas nem na área da bomba de jato quando o motor estiver funcionando.

**CUIDADO:** Nunca lave o motor quando ele estiver quente. Sempre dê a partida no motor antes de abrir a torneira. Abra a torneira imediatamente após a partida do motor para evitar superaquecimento.

Deixe o motor funcionando por cerca de 20 segundos em marcha lenta acelerada (entre 4.000 e 5.000 RPM).

**CUIDADO:** Nunca acione o motor sem acrescentar água no sistema de arrefecimento de escape quando a moto-aquática estiver em terra.

Verifique se a água sai pela bomba de jato durante a lavagem. Caso contrário, procure um revendedor autorizado Sea-Doo para realizar a manutenção.

**CUIDADO:** Nunca acione o motor por mais de 5 minutos. A vedação do eixo propulsor não conta com arrefecimento quando a moto-aquática estiver fora da água.

Feche a torneira e, em seguida, desligue o motor.

**CUIDADO:** Sempre feche a torneira antes de desligar o motor.

**CUIDADO:** Remova o adaptador de conexão rápida após a operação de lavagem (se usado).

## **Tratamento Anticorrosão**

Para evitar a corrosão, aplique um inibidor de corrosão (resistente à água salgada) como o XP-S LUBE ou equivalente sobre os componentes metálicos no compartimento do motor.

Aplique graxa dielétrica (resistente à água salgada) nos terminais da bateria e conectores dos cabos.

**CUIDADO:** Nunca deixe nenhum objeto, pano, ferramenta, etc. no compartimento do motor ou na parte interior do casco.

---

## PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

### Sistema de Monitoramento

Para ajudar você a usar a moto-aquática, um sistema monitora os componentes eletrônicos do EMS (sistema de gerenciamento do motor) e outros componentes do sistema elétrico. Quando ocorrer uma falha, ele envia mensagens visuais através da central de informações e/ou sinais sonoros através de um alto-falante para informar sobre uma determinada condição. Consulte sobre as mensagens exibidas em *INDICADOR DA CENTRAL DE INFORMAÇÕES* e a seção *SOLUÇÃO DE PROBLEMAS* para ver a tabela de sinais sonoros codificados.

Quando ocorrerem pequenas falhas, a falha e a mensagem/o sinal sonoro desaparecerão automaticamente se a condição deixar de existir.

Soltar o acelerador e deixar o motor retornar à marcha lenta poderá fazer a moto-aquática funcionar normalmente outra vez. Se isso não funcionar, tente retirar e recolocar a chave DESS no seu terminal.

O sistema eletrônico reage de maneira diferente de acordo com o tipo de falha. Em caso de falhas graves, talvez não seja possível dar a partida no motor. Em outros casos, o motor funcionará no modo de emergência. Veja a seguir.

Quando ocorrer uma falha, consulte um revendedor autorizado Sea-Doo assim que for possível para uma revisão.

### Modos de Emergência

Além dos sinais indicados acima, o EMS pode estabelecer automaticamente parâmetros predefinidos para assegurar o funcionamento correto da moto-aquática caso algum componente eletrônico não esteja funcionando corretamente.

Dependendo da gravidade do defeito, a velocidade da moto-aquática pode ser reduzida, não podendo atingir sua velocidade máxima normal.

Neste modo, pode ser necessário acionar o acelerador bem devagar para permitir que a rotação do motor aumente e leve a moto-aquática novamente para terra.

Esses modos de velocidade reduzida permitem que o piloto volte à terra, o que não seria possível sem esse sistema avançado.

### Superaquecimento do Motor

**CUIDADO:** Se o sinal sonoro de monitoramento for acionado continuamente, desligue o motor assim que for possível.

Verifique o nível do líquido de arrefecimento. Consulte *FLUIDOS*. Se o motor continuar se superaquecendo, siga o procedimento abaixo.

Realize o procedimento de *LIMPEZA DA ADMISSÃO DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO E DO IMPULSOR* descrito nesta seção.

Quando voltar a terra, lave o sistema de arrefecimento de escape, consulte *MANUTENÇÃO PÓS-OPERAÇÃO*.

Se o motor ainda superaquecer, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar a manutenção.

### Baixa Pressão do Óleo do Motor

**CUIDADO:** Se o sinal sonoro de monitoramento for acionado continuamente, desligue o motor assim que for possível.

Desligue o motor assim que for possível. Verifique o nível de óleo e complete.

Dê a partida no motor novamente. Se isso não corrigir a situação, desligue o motor imediatamente. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar a manutenção.

**CUIDADO:** Se o motor funcionar com baixa pressão de óleo, ele pode ser gravemente danificado.

## Limpeza da Admissão de Água da Bomba de Jato e do Impulsor

### ADVERTÊNCIA

Fique longe da grade de entrada enquanto o motor estiver em funcionamento. Cabelos longos, roupas largas ou tiras de um dispositivo de flutuação pessoal podem ficar presos nas partes móveis, causando ferimentos graves ou afogamento.

Algas, conchas ou detritos podem ficar presos na grade de admissão, no eixo motor e/ou no impulsor. Se a admissão de água ficar entupida, podem haver problemas tais como:

- Formação de bolhas na água: A velocidade do motor está alta, mas a moto-aquática se move lentamente devido à falta de força do jato, os componentes da bomba de jato podem estar danificados.
- Superaquecimento: Como a bomba de jato controla o fluxo de água que arrefece o sistema de escape, o entupimento da admissão pode causar o superaquecimento do motor e danificar os componentes internos do motor.

Uma área entupida por algas pode ser limpa da seguinte maneira:

## Limpeza Dentro da Água

Balance a moto-aquática algumas vezes enquanto pressiona repetidamente o botão de partida/parada por períodos curtos sem dar a partida no motor. Na maior parte das vezes, isso elimina o entupimento. Dê a partida no motor e verifique se a moto-aquática funciona corretamente.

Se o sistema ainda estiver bloqueado, tire a moto-aquática da água e desentupa a área manualmente.

Se esse método não funcionar, pode ser feito o seguinte:

- Com o motor em funcionamento, e após acelerá-lo, engate a marcha à ré e varie rapidamente a aceleração várias vezes.
- Se for necessário, repita a operação.

## Limpeza com Água na Praia

### ADVERTÊNCIA

Sempre retire a chave DESS do seu terminal para evitar que o motor seja acionado acidentalmente antes da limpeza da área da bomba de jato.

Coloque um papelão ou um tapete ao lado da moto-aquática para evitar arranhões ao virá-la na limpeza.

Vire a moto-aquática para qualquer um dos lados na limpeza.



TÍPICO

Limpe a área de admissão de água. Se o sistema ainda estiver entupido, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar a manutenção.

**CUIDADO:** Verifique se a grade de admissão de água está danificada. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar os reparos necessários.

## Moto-aquática Emborcada

A moto-aquática foi projetada de forma a não emborcar facilmente. Além disso, duas aletas instaladas na lateral do casco ajudam a estabilizar a moto-aquática. Se ela virar, permanecerá emborcada.

### ADVERTÊNCIA

Quando a moto-aquática emborcar, não tente dar a partida no motor novamente. O piloto e os passageiros devem sempre usar dispositivos pessoais de flutuação homologados.

Para colocar a moto-aquática novamente na posição correta, verifique se o motor está desligado e se a chave DESS NÃO está no seu terminal; em seguida, pegue a grade de entrada, apoie o pé no trilho do pára-choque e use o seu peso para girar a moto-aquática em qualquer direção.

O motor 4-TEC possui um sistema de proteção contra emborcamento (T.O.P.S.<sup>TM</sup>). Quando a moto-aquática emborca, o motor é automaticamente desligado, em seguida, uma válvula é fechada para evitar que o óleo do motor volte para o sistema de admissão.

Quando a moto-aquática voltar à sua posição normal de operação, o motor pode ser acionado novamente.

**CUIDADO:** Caso a moto-aquática fique emborcada por mais de 5 minutos, não tente dar a partida no motor, a fim de evitar a entrada de água e, conseqüentemente, danos ao motor. Consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo assim que puder.

**CUIDADO:** Se não for possível dar a partida no motor, não tente mais fazê-lo. Caso contrário, o motor poderá ser danificado. Consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo assim que puder.

Assim que for possível, verifique se há água na parte interna do casco. Escoe a água se for necessário quando voltar à terra.

## Moto-aquática Submersa

Para limitar os danos ao motor, realize o seguinte procedimento assim que for possível.

Escoe a água da parte interna do casco.

Se a submersão ocorreu em água salgada, enxágue a parte interna do casco e todos os componentes com água limpa, usando uma mangueira comum, para impedir os efeitos corrosivos do sal.

**CUIDADO:** Nunca tente dar a partida no motor. A água presa no coletor de admissão fluirá para o motor, podendo causar graves danos ao mesmo.

Leve a moto-aquática para manutenção em um revendedor autorizado Sea-Doo assim que for possível.

**CUIDADO:** Quanto mais demorar para que o motor passe por reparos, maiores serão os danos causados ao motor.

## Motor Inundado com Água

**CUIDADO:** Nunca tente dar a partida no motor. A água presa no coletor de admissão fluirá para o motor, podendo causar graves danos ao mesmo.

Leve a moto-aquática para manutenção em um revendedor autorizado Sea-Doo assim que for possível.

**CUIDADO:** Quanto mais demorar para que o motor passe por reparos, maiores serão os danos causados ao motor. Se o motor não passar por uma manutenção correta, ele pode ser gravemente danificado.

## Motor Afogado em Combustível

Quando o motor não partir após várias tentativas, pode estar afogado. Proceder assim:

Para evitar a injeção de combustível e cortar a ignição no motor no momento da partida, faça o seguinte:

Enquanto o motor estiver desligado, pressione totalmente o acelerador e **MANTENHA PRESSIONADO** para acionar o motor.

Acione o motor algumas vezes.

**Se isso não funcionar:**

Puxe a tampa do motor para cima para retirá-la.

Solte os conectores da bobina de ignição.

## ADVERTÊNCIA

Ao desconectar a bobina da vela, sempre desconecte a bobina do chicote principal em primeiro lugar. Nunca verifique a ignição do motor a partir de uma bobina aberta e/ou de uma vela no compartimento do motor, pois uma faísca pode inflamar o vapor do combustível.

Retire as bobinas de ignição.

**CUIDADO:** Antes de retirar as velas, verifique se os orifícios da bobina não estão sujos. Caso contrário, a sujeira pode cair no cilindro e danificar os componentes internos.

Retire as velas.

**NOTA:** Após soltar as velas, pode ser usada uma bobina para puxá-las para fora. Basta baixar a bobina até a vela e "enganchá-la" para extrair a vela.

Troque as velas, se houver velas novas, ou seque-as com uma estopa.

Cubra os orifícios das velas com uma estopa.

Acione o motor algumas vezes enquanto mantém o acelerador totalmente pressionado.

Recoloque as velas e as bobinas de ignição. Se possível, instale velas limpas e secas. Conecte novamente os conectores da bobina de ignição.

**NOTA:** Antes de instalar a bobina de ignição no lugar, aplique um pouco de graxa Molykote 111. (P/N 413 707 000) ao redor da área da vedação em contato com o orifício da vela. Após a instalação, verifique se a vedação está corretamente em contato com a superfície superior do motor.

Para recolocar a tampa do motor, empurre-a para baixo até que ela trave.

Partir o motor conforme explicado acima. Se o motor continuar afogando, consulte um revendedor autorizado Sea-Doo.

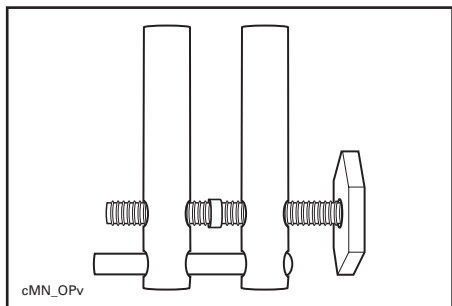
**CUIDADO:** Nunca acione o motor sem acrescentar água no sistema de arrefecimento de escape quando a moto-aquática estiver em terra.

## Rebocando a Moto-aquática na Água

Deve-se tomar um cuidado especial ao rebocar uma moto-aquática Sea-Doo na água.

A velocidade máxima recomendada para o reboque é de 24 km/h (15 mi/h).

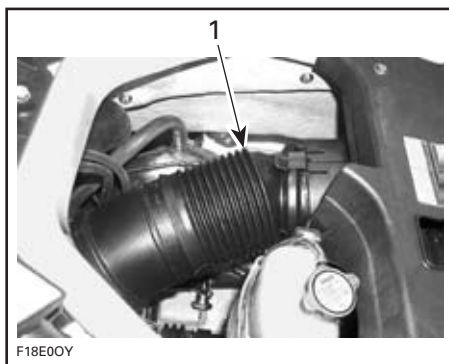
Ao rebocar a sua moto-aquática na água, prenda a mangueira de alimentação de água do alojamento do impulsor para o coletor de escape, com um abraçadeira grande. (P/N 529 032 500).



Isso evitará que o sistema de arrefecimento de escape se encha, o que pode causar a injeção de água e o afogamento do motor. Com o motor desligado, não há pressão de escape para fazer a água sair pela abertura de escape.

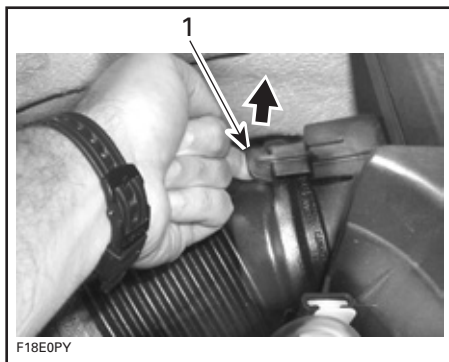
**CUIDADO:** Se isso não for feito, o motor pode ser danificado. Se você precisar rebocar uma moto-aquática abandonada na água e não possuir um anel de aperto, fique bem abaixo da velocidade máxima de reboque (24 km/h (15 MPH)).

Para facilitar o acesso à mangueira, o tubo de respiro pode ser retirado temporariamente.



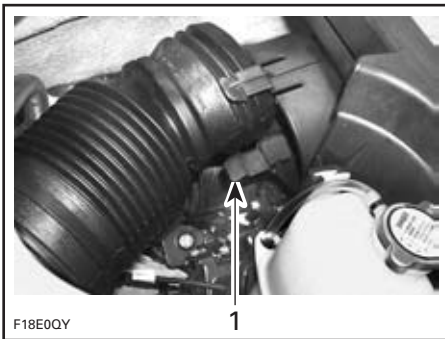
1. *Tubo de respiro*

Levante e segure a aba de travamento, puxe o tubo para soltá-lo.



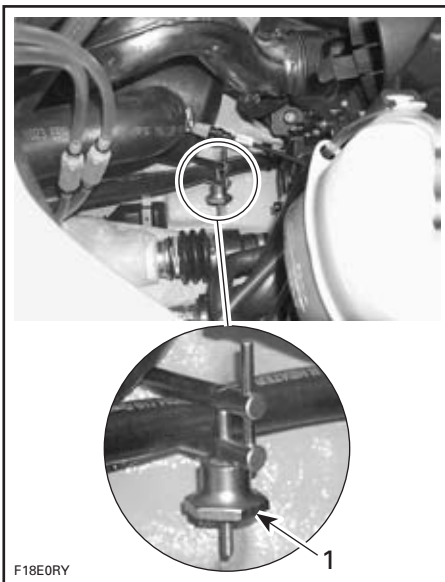
1. *Levante e segure a aba de travamento*

Então continue com a aba sob o tubo. Consulte a ilustração a seguir para ver como se faz.



1. Outra aba de travamento sob o tubo

Dê um aperto na abraçadeira da mangueira de suprimento de água conforme mostrado.



#### TÍPICO

1. Estrangulador de mangueira

**NOTA:** Uma fita vermelha na mangueira de alimentação de água indica a mangueira que deve ser apertada.

**CUIDADO:** Ao terminar de rebocar a moto-aquática, o anel de aperto deve ser retirado antes que ela seja utilizada novamente. Se isso não for feito, o motor pode ser danificado.

Após retirar a abraçadeira, recoloque e prenda bem o tubo de respiro. Ao empurrar o tubo para o seu lugar, você deve ouvir um clique, que confirma a sua fixação correta.

## Bateria com Carga Baixa

Consulte um revendedor Sea-Doo para carregá-la ou trocá-la.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Não carregue ou alimente a bateria enquanto ela estiver instalada na moto-aquática. O eletrólito é venenoso e perigoso. Evite o contato com os olhos, a pele e as roupas.

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A tabela a seguir é apresentada para ajudar a diagnosticar a causa provável de problemas simples. Você pode ser capaz de solucionar muitos desses problemas com bastante rapidez, mas outros problemas podem exigir o conhecimento de um mecânico. Nesses casos, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para a realização dos reparos.

**NOTA:** Para ver a definição das abreviações usadas aqui, consulte abaixo a seção *ABREVIÇÕES USADAS NESTE MANUAL*.

## Sinais Codificados do Sinalizador Sonoro de Monitoramento

**NOTA:** Quando o sinalizador sonoro tocar, verifique também a mensagem exibida na central de informações para obter mais detalhes sobre o problema. Consulte *CENTRAL DE INFORMAÇÕES*.

SINAIS CODIFICADOS	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
1 sinal longo (ao instalar a chave DESS no terminal da moto-aquática).	Conexão incorreta do sistema DESS.	Reinstale a chave DESS corretamente no terminal.
	Chave DESS errada.	Use uma chave DESS que tenha sido programada para a sua moto-aquática.
	Chave DESS defeituosa.	Use outra chave DESS programada.
	Água salgada secou na chave DESS.	Limpe a chave DESS para remover a água salgada.
	Terminal DESS defeituoso.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Funcionamento incorreto do ECM ou chicote defeituoso.	
1 sinal sonoro breve, seguido por um sinal sonoro longo.	O ECM foi colocado erroneamente no modo de diagnóstico de bordo.	Remova e reinstale a chave DESS.
4 sinais sonoros breves a cada 3 segundos, por 4 horas.	A chave DESS foi deixada no seu terminal sem que o motor fosse acionado, ou após o desligamento do motor.	Para evitar a descarga da bateria, retire a chave DESS do seu terminal.
Um sinal sonoro de 2 segundos é emitido a cada 15 minutos.	A moto-aquática está de cabeça para baixo.	Coloque-a na posição certa. Consulte <i>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .
	Falha no sistema de gerenciamento do motor	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.



SINAIS CODIFICADOS	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Um sinal sonoro de 2 segundos é emitido a cada 5 minutos.	Nível baixo de combustível.	Reabasteça o tanque de combustível. Se o problema persistir, procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Defeito no sensor ou circuito de nível do tanque.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
Sinal sonoro contínuo.	Alta temperatura do líquido de arrefecimento do motor.	Consulte <i>SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR</i> .
	Temperatura elevada de escape.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## MENSAGENS DA CENTRAL DE INFORMAÇÕES

OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A central de informações exibe mensagens abreviadas que eu não entendo.	Algumas mensagens são úteis para informação náutica ou gerenciamento de mensagens do sistema de falhas do motor.	Consulte o <i>MEDIDOR DA CENTRAL DE INFORMAÇÕES</i> em <i>CONTROLES, COMPONENTES E FUNÇÕES DOS INSTRUMENTOS</i> .

## NÃO É POSSÍVEL DAR A PARTIDA NO MOTOR

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não gira.	Chave DESS removida.	Reinstale a chave DESS corretamente no terminal.
	O ECM não reconhece a chave DESS.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Moto-aquática emborcada.	Consulte <i>MOTO-AQUÁTICA EMBORCADA</i> em <i>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .
	Fusível queimado: principal, partida elétrica ou ECM.	Verifique a fiação e, em seguida, troque os fusíveis.
	Bateria descarregada.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Conexões da bateria corroídas ou soltas. Aterramento incorreto	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Motor afogado em água.	Consulte <i>MOTOR AFOGADO EM ÁGUA</i> em <i>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .

## NÃO É POSSÍVEL DAR A PARTIDA NO MOTOR (continuação)

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não gira.	Sensor ou ECM com defeito.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Motor fundido.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Bomba de jato presa.	Tente limpar. Se não der certo, procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
O motor funciona lentamente.	Conexões soltas do cabo da bateria.	Verifique/limpe/aperte.
	Bateria descarregada ou fraca.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Partida a quente.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
O motor funciona normalmente.	Tanque de combustível vazio ou contaminado com água.	Reabasteça. Retire todo o combustível e reabasteça com combustível novo.
	Velas queimadas/defeituosas.	Troque.
	Motor afogado em combustível.	Consulte <i>MOTOR AFOGADO EM COMBUSTÍVEL</i> em <i>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .
	Motor afogado em água.	Consulte <i>MOTOR AFOGADO EM ÁGUA</i> em <i>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .
	Componente defeituoso no sistema de gerenciamento do motor ou conexão defeituosa.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Bomba de combustível desconectada ou defeituosa.	Tente reconectar o conector da bomba de combustível. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Fusível queimado.	Verifique a fiação e, em seguida, troque os fusíveis.

## O motor falha, não realiza a injeção corretamente, funciona de maneira irregular

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Fáscia fraca.	Velas queimadas/ defeituosas/gastas.	Troque.
	Bobina(s) de ignição ou ECM com defeito.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
Mistura de combustível pobre.	Combustível: Nível muito baixo, velho ou contaminado por água.	Retire e/ou reabasteça.
	Injetores entupidos.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Sensor ou ECM com defeito.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
Mistura de combustível rica (alto consumo de combustível).	Sensor ou ECM com defeito.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Fumaça no Motor

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	Nível de óleo muito alto.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Danos internos no motor.	
	Entrada de água, vazamento de líquido de arrefecimento ou gaxeta da cabeça do cilindro gasta	

## Superaquecimento do Motor

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	Nível muito baixo do líquido de arrefecimento.	Consulte <i>FLUIDOS</i> .
	Entupimento na entrada de água da bomba de jato.	Limpe.
	Entupimento no sistema de arrefecimento de escape.	Lavagem do sistema de arrefecimento de escape.
	Adaptador de conexão rápida deixado no conector de lavagem.	Retire o adaptador do conector de lavagem e teste novamente a moto-aquática. Se o problema persistir, procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Ruídos no Motor

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	Defeito no sensor de detonação.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Falta aceleração ou potência no motor

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	Nível de óleo do motor muito alto.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Faixa fraca.	Consulte <i>FALHAS DO MOTOR, FUNCIONAMENTO IRREGULAR</i> .
	O sistema de monitoramento coloca a moto aquática no modo de emergência devido a um defeito em um componente.	Consulte <i>SISTEMA DE MONITORAMENTO em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .
	Danos ao motor devido à entrada de água.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Injetores entupidos.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Baixa pressão de combustível.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Água no combustível.	Esvazie e troque o combustível.

## A moto-aquática não pode atingir a velocidade máxima

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	O VTS é ajustado para adaptar-se a outras condições de pilotagem (se houver).	Tente outro ajuste.
Formação de bolhas na água (cavitação).	Entupimento da entrada de água da bomba de jato.	Limpe.
	Impulsor danificado ou anel de vedação desgastado.	Troque. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	A chave SEA-DOO Learning Key™ é usada, não permitindo que a moto-aquática atinja a sua velocidade máxima.	Use a chave DESS correta.
	O sistema de monitoramento coloca a moto aquática no modo de emergência devido a um defeito em um componente.	Consulte <i>SISTEMA DE MONITORAMENTO em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .

## A moto-aquática não pode atingir a velocidade máxima

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Motor e/ou EMS.	A chave Sea-Doo Learning Key™ é usada com o propósito de não permitir que a moto-aquática atinja a sua velocidade máxima.	Use a chave DESS correta.
	O sistema de monitoramento coloca a moto aquática no modo de emergência devido a um defeito em um componente.	Consulte <i>SISTEMA DE MONITORAMENTO</i> em <i>PROCEDIMENTOS ESPECIAIS</i> .
	Defeito no turbo e/ou no radiador intermediário (se houver)	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
<b>Modelos com paletas deslizantes:</b> As paletas laterais do O.P.A.S.™ não sobem quando a moto-aquática estiver em velocidade.	Filtro entupido, quadras danificadas, vazamento nas mangueiras ou defeito mecânico.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
<b>Modelos com paletas deslizantes:</b> As paletas laterais do O.P.A.S. não descem quando o motor está em marcha lenta.	Mola quebrada dentro do cilindro da paleta lateral.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## A Rotação do Motor cai gradualmente e o Motor pára

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	O combustível acabou.	Reabasteça.
	Defeito no sensor CPS.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Defeito no TOPS.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Falha do Sistema O.P.A.S. (modelos com paletas laterais)

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A moto-aquática reage mais que o normal durante as curvas.	As paletas laterais não sobem quando a moto-aquática estiver em velocidade.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
A moto-aquática "puxa" para um lado.	Uma paleta lateral não sobe quando a moto-aquática está em velocidade.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
As paletas laterais do O.P.A.S. não sobem quando a moto-aquática está em velocidade.	Filtro entupido, quadras danificadas, vazamento nas mangueiras ou defeito mecânico.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
As paletas laterais do O.P.A.S. não descem quando o motor está em marcha lenta.	Mola quebrada dentro do cilindro da paleta lateral.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Ruído Anormal no Sistema de Propulsão

OUTRA OBSERVAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Formação de bolhas na água (cavitação).	Algas ou detritos presos ao redor do impulsor.	Limpe e verifique se houve danos.
	Eixo do impulsor ou eixo motor danificado.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.
	Entrada de água na bomba de jato, causando o bloqueio dos rolamentos.	Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.



# ESPECIFICAÇÕES

VEÍCULO		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
<b>MOTOR</b>		
Tipo		130, 155 ou 215 hp Rotax® 4-TEC®. Árvore de Cames Única no Cabeçote (SOHC), arrefecimento à água
Número de cilindros		3 em linha
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) com elevadores hidráulicos (não-ajustáveis)
Cilindrada		1494 cm <sup>3</sup> (91.2 cu in)
Tipo de indução	Série GTI	Naturalmente aspirado com o corpo de 52 mm
	GTX	Naturalmente aspirado com o corpo de 52 mm
	GTX Limited	Superalimentado com intercooler, corpo de 52 mm
	Wake/RXP	Naturalmente aspirado com o corpo de 52 mm ou Superalimentado com intercooler, corpo de 52 mm
	RXT	Superalimentado com intercooler, corpo de 52 mm
Diâmetro		100 mm (3.9 in)
Curso		63,4 mm (2-1/2 pol)
Taxa de compressão	Motores naturalmente aspirados	10.6:1
	Somente motores com superalimentação e intercooler.	8.4:1
Lubrificação	Tipo	Cárter seco (2 bombas de óleo). Filtro de óleo substituível. Arrefecedor de óleo resfriado à água
	Tipo de óleo	Consulte a seção <i>FLUIDOS</i>
Sistema de escape		Resfriado à água/injeção de água. Fluxo direto da unidade de propulsão
Ajuste do limitador de rotação	Motores naturalmente aspirados	7.650 RPM
	Somente motores com superalimentação e intercooler.	8.000 RPM

VEÍCULO		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
<b>SISTEMA DE ARREFECIMENTO</b>		
Tipo		Arrefecimento à água. Circuito fechado (veja também o sistema de escape)
Líquido de arrefecimento		Anticongelante Etileno-glicol a 50%/50%/água desmineralizada. Líquido de arrefecimento contendo inibidores de corrosão para motores de combustão interna feitos de alumínio
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>		
Saída do gerador a magneto		360 W @ 6000 RPM
Tipo do sistema de ignição		Tipo indutivo digital
Sincronização da ignição		Não ajustável
Vela de ignição	Marca e tipo	NGK, DCPR8E
	Folga	0.75 mm (.030 in)
	Quantidade	3
Sistema de partida		Partida elétrica
Bateria		12 V, 30 A•h. Tipo eletrólito
Fusíveis		Consulte a seção <i>MANUTENÇÃO</i>
<b>COMBUSTÍVEL RECOMENDADO</b>		
<b>PARA RENDIMENTO IDEAL</b>		
Tipo		Gasolina <b>Especial</b> sem chumbo
Número mínimo de octanas		Na América do Norte: (91 (R + M)/2) Fora da América do Norte: 95 RON
<b>MÍNIMO PERMITIDO</b>		
Tipo		Gasolina <b>Comum</b> sem chumbo
Número mínimo de octanas		Na América do Norte: (87 (R + M)/2) Fora da América do Norte: 92 RON
<b>PROPULSÃO</b>		
Sistema de propulsão		Sea-Doo® transmissão direta
Bomba de jato	GTI (de aluguel)/ GTX Limited/ Wake 215 hp/ RXT/ RXP 215 hp	Alumínio, fluxo axial, estágio simples. Cubo grande com estator de 10 pás
	GTI/GTI SE/ GTX/ Wake 155 hp/ RXP 155 hp	Composto/alumínio, fluxo axial, estágio simples. Cubo grande com estator de 10 pás

VEÍCULO		GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE	
<b>PROPULSÃO (continuação)</b>			
Transmissão	RXP 215 hp	Transmissão direta, para frente/neutro/marcha a ré e VTS™ (Variable Trim System) elétrico.	
	Outros	Transmissão direta, para frente/neutro/marcha a ré	
Propulsor		Aço inoxidável	
Sistema O.P.A.S.		Sim	
Nível de água mínimo necessário para a bomba de jato		90 cm (3 ft) sob a parte traseira mais baixa do casco	
<b>DIMENSÕES</b>			
Número de passageiros <sup>1</sup>	RXP	2	
	Outros	3	
Comprimento total	Série GTI	322,5 cm (127 pol)	
	RXP	307 cm (120,9 pol)	
	Outros	331 cm (130 pol)	
Largura total	Série GTI	124,5 cm (49 pol)	
	Outros	122 cm (48 pol)	
Altura total	GTI	117 cm (45,9 pol)	
	GTI SE	113 cm (44,4 pol)	
	GTX Series/ RXT	120 cm (47,2 pol)	
	Wake Series	120 cm (47,2 pol)	
	RXP	118 cm (46,6 pol)	
Peso (seco)	GTI	Base	333 kg (732 lb)
		Locação	340 kg (747 lb)
		SE	340 kg (747 lb)
	GTX		361 kg (795 lb)
	GTX Limited		366 kg (805 lb)
	WAKE	155 hp	370 kg (815 lb)
		215 hp	377 kg (828 lb)
	RXT		370 kg (815 lb)
	RXP	155 hp	340 kg (750 lb)
215 hp		359 kg (792 lb)	
Limite de carga (passageiros + bagagem)	2 passageiros	181 kg (399 lb)	
	3 passageiros	273 kg (602 lb)	

VEÍCULO	GTI/GTX/RXP/RXT/WAKE
<b>CAPACIDADES</b>	
Óleo do motor	3 L (2,7 U.S. qt) troca de óleo com o filtro 4,5 L (4,1 U.S. qt) no total
Sistema de arrefecimento (líquido de arrefecimento)	5,5 L (5 U.S. qt) no total
Tanque de combustível (incluindo a reserva)	60 L (15.9 U.S. gal)
Reserva do tanque de combustível (a partir do sinal de nível baixo)	15 L (4 U.S. gal)

(1) Consulte o limite de carga.

A BRP reserva para si o direito de realizar alterações no projeto e nas especificações e/ou efetuar acréscimos ou melhorias nos seus produtos sem que isso constitua obrigação de implementação nos seus produtos fabricados anteriormente.

# ***INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO***

A manutenção, substituição ou conserto de dispositivos e sistemas de controle das emissões podem ser realizados por qualquer estabelecimento ou pessoa que realize conserto de motores marítimos de ignição por faísca (SI).

## **Informações sobre Emissões do Motor**

### **Responsabilidade do Fabricante**

A partir dos motores modelo do ano de 1999, os fabricantes de motores marítimos devem determinar os níveis de emissão de escape para cada família de HP do motor e devem certificar esses motores junto à EPA (Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos). Uma etiqueta com informações sobre o controle das emissões, indicando os níveis de emissão e as especificações do motor, deve ser colocada em todos os veículos no momento da fabricação.

### **Responsabilidade do Revendedor**

Durante a manutenção em todas as motos aquáticas Sea-Doo a partir do modelo 1999 que levam uma etiqueta com informações sobre o controle das emissões, os ajustes devem ficar dentro das especificações publicadas da fábrica.

O conserto ou substituição de componentes relacionados a emissões deve ser realizado de forma a manter os níveis de emissões dentro dos padrões de certificação prescritos.

Os revendedores não podem modificar o motor de forma a alterar a potência ou permitir que os níveis de emissão ultrapassem suas especificações predeterminadas na fábrica.

As exceções incluem, por exemplo, as mudanças prescritas pelo fabricante como no caso de ajustes devido à altitude.

### **Responsabilidade do proprietário**

O proprietário/operador deve fazer a manutenção do motor a fim de manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação prescritos.

O proprietário/piloto não deve modificar, nem permitir que qualquer pessoa modifique, o motor de forma a alterar a potência nem permitir que os níveis de emissão ultrapassem as especificações pré-determinadas pela fábrica.

### **Regulamentos de Emissões da EPA**

Todas as novas motos-aquáticas Sea-Doo a partir do modelo 1999 fabricados pela BRP são homologadas pela EPA em termos da conformidade com as exigências regulamentares de controle da poluição do ar para os novos motores para embarcações. Esta certificação depende de determinados ajustes realizados de acordo com os padrões de fábrica. Por isso, devem-se seguir os procedimentos de fábrica para a manutenção do produto e, sempre que possível, deve ser colocado de volta ao propósito original do modelo.

As responsabilidades listadas acima são gerais e não constituem de forma alguma uma lista completa das leis e regulamentos relativos aos requisitos da EPA sobre emissões de escape de produtos marítimos. Para obter informações mais detalhadas sobre este tópico, contate os seguintes locais:

**Para todos os serviços de portador:**  
U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Transportation and Air Quality  
(Gabinete de Transporte e Qualidade do Ar)  
1310 L Street NW  
Washington, DC 20005

**Correio Convencional dos EUA:**  
1200 Pennsylvania Ave. NW  
Código postal 6403J  
Washington, DC 20460

## SÍTIO DA EPA NA INTERNET:

<http://www.epa.gov/otaq>

## CORREIO ELETRÔNICO DA EPA:

[otaqpublicweb@epa.gov](mailto:otaqpublicweb@epa.gov)

### **Geral**

Faça somente os procedimentos de manutenção detalhados nesta seção de segurança. Você pode obter maior assistência ou mais informações junto ao seu revendedor autorizado da Sea-Doo. Em muitos casos, são necessárias ferramentas e treinamento adequados para determinados procedimentos de manutenção ou reparo.

Sempre mantenha a moto-aquática e os equipamentos em perfeitas condições. Siga a programação de manutenção prescrita. Uma revisão anual da moto-aquática sempre é uma recomendação que se deve seguir.

Sempre use um dispositivo de aterramento de velas ao retirar os cabos das velas.

A parte interna do casco deve ser mantida livre de óleo, água ou outros materiais estranhos.

Não tente erguer a moto-aquática sem equipamentos e treinamento especiais.

O motor e seus respectivos componentes identificados neste manual não devem ser utilizados em produtos que não sejam aqueles para os quais eles foram projetados. Os procedimentos de manutenção e o torque de aperto especificados devem ser seguidos rigorosamente. Nunca tente realizar reparos sem ter as ferramentas apropriadas à disposição. Estas motos-aquáticas foram projetadas com peças dimensionadas de acordo com o sistema métrico internacional (SI) e com o sistema métrico britânico. Ao trocar os prendedores, use apenas aqueles recomendados pela BRP. Se for necessário, entre em contato com o seu revendedor autorizado Sea-Doo para obter mais informações sobre manutenção.

# TABELA DE MANUTENÇÃO

## Revisão Periódica

A manutenção de rotina é necessária para todos os produtos mecanizados. Uma revisão periódica contribui para aumentar a vida útil do produto.

A tabela de manutenção a seguir apresenta as diretrizes para uma manutenção correta da sua moto-aquática, que pode ser realizada por você ou por um revendedor autorizado Sea-Doo. A programação deve ser ajustada de acordo com as condições de funcionamento e com o uso.

**IMPORTANTE:** As programações de manutenção para motos-aquáticas de locação ou no caso de uso muito prolongado requerem uma frequência maior de revisão e manutenção.

A manutenção é muito importante. Se você não estiver familiarizado com práticas seguras de trabalho e procedimentos de ajuste, consulte o seu revendedor autorizado Sea-Doo.

**NOTA:** Alguns itens estão presentes nas *VERIFICAÇÕES DE PRÉ-OPERAÇÃO* e não são necessariamente repetidos nesta tabela.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA						
A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	PRIMEIRAS 10 HORAS					
	25 HORAS OU 3 MESES					
	50 HORAS OU 6 MESES					
	100 HORAS OU 1 ANO					
	200 HORAS OU 2 ANOS					
A SER REALIZADA POR						
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
<b>GERAL</b>						
Lubrificação/proteção contra corrosão			L		Operador	—
<b>MOTOR</b>						
Óleo do motor e filtro (inclusive juntas tóricas das tampas)	R			R (7)	Revendedor	(5) Componente relaciona à emissões. (7) Efetuado no período de conservação ou após 100 horas de uso, seja qual acontecer primeiro. (8) Trocar a cada 100 horas OU a cada 50 horas de uso rígido (pilotar com alta rotação do motor e em águas onduladas).
Apoio e base de borracha	I			I	Revendedor	
Parafusos do sistema de escape (5)	I			I	Revendedor	
Embreagem do superalimentador			R (8)		I	



## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	PRIMEIRAS 10 HORAS					A SER REALIZADA POR  <b>LEGENDA</b>	
	25 HORAS OU 3 MESES						
	50 HORAS OU 6 MESES						
	100 HORAS OU 1 ANO						
	200 HORAS OU 2 ANOS						
	A SER REALIZADA POR						
<b>PEÇA/TAREFA</b>							
<b>SISTEMA DE ARREFECIMENTO</b>							
Lavagem (sistema de escape)	(3) (7)					Operador	(3) Lavagem diária no caso de uso em água salgada ou suja. (7) Realizar no período sem uso ou após 100 horas de uso o que chegar primeiro.
Mangueira e prendedores	I					Revendedor	
Líquido de arrefecimento	I				R	Revendedor	
<b>SISTEMA DE COMBUSTÍVEL</b>							
Cabo do acelerador	I			I (7)		Revendedor	(1) <b>IMPORTANTE:</b> Quando usado em água salgada, a lubrificação do corpo do acelerador é altamente recomendável após 10 horas de uso. Deixar de realizar a lubrificação resultará em danos no corpo do acelerador. (5) Componente relaciona a emissão. (7) Realizar no período sem uso ou após 100 horas de uso o que chegar primeiro.
Sensores do sistema de injeção de combustível	I			I		Revendedor	
EMS Leitura de códigos de erro (5)	I			I		Revendedor	
Tubulações de combustível, conexões, válvula de alívio de pressão e teste de vazamento do sistema de combustível (5)	I			I		Revendedor	
Corpo do acelerador ( <b>IMPORTANTE:</b> veja (1))	I			L		Revendedor/ Proprietário	
Sensor de posição do acelerador (TPS) (5)	I			I		Revendedor	
Encaixe/ajuste do silenciador de admissão de ar	I			I		Revendedor	
Correias do tanque de combustível	I			I		Revendedor	

## TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	PRIMEIRAS 10 HORAS											
	25 HORAS OU 3 MESES											
	50 HORAS OU 6 MESES											
	100 HORAS OU 1 ANO											
	200 HORAS OU 2 ANOS											
	A SER REALIZADA POR											
PEÇA/TAREFA											LEGENDA	
<b>SISTEMA ELÉTRICO</b>												
Vela de ignição <sup>(5)</sup>	I				I	R	Revendedor	(5) Componente relacionado a emissão. (4) Uso em água salgada.				
Conexões elétricas e fixação (sistema de ignição, sistema de partida, injetores de combustível, etc.)	I				I		Revendedor					
Conector ECM (inspeção visual sem desconectar)					I <sup>(4)</sup>		Revendedor					
Sistema de Segurança com Codificação Digital (DESS) e chave/terminal DESS	I				I		Revendedor					
Sinal sonoro de monitoramento	I				I		Revendedor					
Bateria e parafusos	I				I		Revendedor					
<b>SISTEMA DE DIREÇÃO</b>												
Cabo e conexões da direção	I				I		Revendedor	(6) A cada 25 horas no caso de pilotagem em áreas com algas.				
Buchas do bico de direção	I				I		Revendedor					
Direção assistida sem potência (O.P.A.S.)	I				I		Revendedor					
Filtro da direção assistida sem potência (se houver)			I <sup>(6)</sup>				Operador					
<b>SISTEMA DE PROPULSÃO</b>												
Proteção contra corrosão do eixo motor <sup>(4)</sup>					L <sup>(7)</sup>		Revendedor	(2) Verifique todos mês (com mais frequência quando usado em água salgada) e troque quando necessário. (7) Realizar no período sem uso ou após 100 horas de uso o que chegar antes. (4) Quando usado em água salgada.				
Anel de carbono e proteção de borracha (eixo)	I				I		Revendedor					
Impulsor de borracha	I				I		Revendedor					
Selo, junta e junta tórica do eixo do impulsor					I <sup>(7)</sup>		Revendedor					
Ranhuras do impulsor/eixo motor					I, L		Revendedor					
Anodo de proteção (se houver)	(2)						Revendedor					
Sistema de marcha a ré/cabo e conexões	I				I		Revendedor					
VTS (Sistema de Ajuste Variável), (se houver)	I				I		Revendedor					
Impulsor e folga entre o impulsor e o anel de vedação	I				I		Revendedor					
Placa de pilotagem e grade de admissão de água	I				I		Operador					

### TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROQUE	PRIMEIRAS 10 HORAS						
	25 HORAS OU 3 MESES						
	50 HORAS OU 6 MESES						
	100 HORAS OU 1 ANO						
	200 HORAS OU 2 ANOS						
	A SER REALIZADA POR						
<b>PEÇA/TAREFA</b>							<b>LEGENDA</b>
<b>CASCO E CARÇAÇA</b>							
Tampas de escoamento (parte interna do casco), verifique se há entupimentos	I			I		Operador	—
Casco	I			I		Operador	
Suporte e fixações para esqui/wakeboard	I					Operador	

# MANUTENÇÃO

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Realize os procedimentos apenas de acordo com este manual. Recomendamos a assistência periódica de um revendedor autorizado da Sea-Doo para outros componentes/sistemas que não estejam contemplados neste manual. Salvo especificado em contrário, o motor não deve estar funcionando e a chave DESS deve ser retirada do seu terminal durante todos os procedimentos de manutenção. Nunca use componentes da bomba de jato ou as pás laterais para erguer a moto-aquática. Alguns componentes no compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto com eles pode causar queimaduras na pele. Se o motor estiver funcionando enquanto a moto-aquática estiver fora d'água, o permutador de calor na placa de pilotagem pode ficar muito quente. Evite o contato com a placa de pilotagem, pois isso pode causar queimaduras.

## Lubrificação

### Proteção Anticorrosão

#### Cabo do Acelerador

Lubrifique o cabo do acelerador com XP-S Lube ou equivalente.

#### Corpo do acelerador

Lubrifique o corpo do acelerador com o lubrificante XP-S Lube ou equivalente.

Use as conexões fornecidas no compartimento do motor para este propósito.

Aplique o lubrificante por pelo menos 3 a 5 segundos para garantir uma lubrificação adequada.



sno2006-002-026\_a

### MODELOS GTI — TÍPICO

1. Conexão



sno2006-002-025\_a

### TODOS OS MODELOS EXCETO GTI — TAMPA DO MOTOR

1. Conexão

### Conexões elétricas

Conforme a necessidade, aplique um produto anticorrosivo, como graxa dielétrica, nos terminais da bateria e de todos os conectores de cabos expostos.

### Lubrificação Adicional

O XP-S Lube ou equivalente ajudará a evitar a corrosão de peças metálicas e manter o funcionamento correto dos mecanismos móveis.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**Não lubrifique o terminal da chave DESS.**

## Suporte para Ski/Wakeboard (se houver)

Lubrifique o suporte para ski/wakeboard por completo. Puxe e empurre várias vezes para distribuir o lubrificante.

## Abertura inversa

Lubrifique os pontos com pinos e o mecanismo.

## Revisão do Cabo do Acelerador

### Cabo do Acelerador

Acione e solte a alavanca do acelerador. Ela deve funcionar de maneira suave e retornar à sua posição inicial sem dificuldade. Deve haver um pequeno jogo quando a alavanca do acelerador for solta. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo se for necessário.

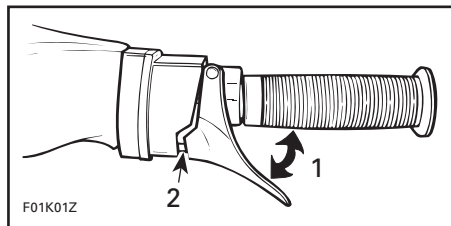
**CUIDADO:** Nunca tente ajustar a marcha lenta através do parafuso à prova de adulteração do corpo do acelerador. Se isso for feito, a estabilidade da marcha lenta será prejudicada. Além disso, nenhum ajuste poderá ser efetuado pelo revendedor, nem pela fábrica, para corrigir a marcha lenta. O corpo do acelerador precisará ser trocado, e o cliente deverá arcar com a despesa. Além disso, leve em conta que isso pode alterar o nível de emissões do motor, o qual poderá deixar de cumprir as exigências da EPA/CARB.

### ADVERTÊNCIA

Não altere o ajuste ou a passagem do cabo do acelerador.

### ADVERTÊNCIA

Se a alavanca do acelerador não retornar automaticamente, não pilote a moto-aquática e consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo.



1. Deverá mover-se livremente
2. Deve existir um leve jogo

## Troca de Óleo do Motor e Troca do Filtro de Óleo

A troca do óleo e do filtro deve ser realizada por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Ajuste das Válvulas

Não há qualquer ajuste de válvula a realizar neste motor.

## Troca do Líquido de Arrefecimento

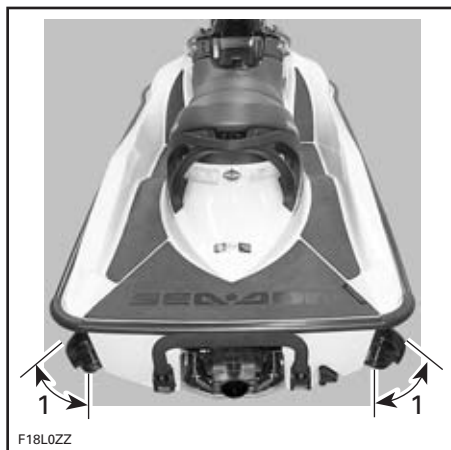
A troca do líquido de arrefecimento deve ser realizada por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Sistema de Injeção de Combustível

A revisão do sistema de injeção de combustível deve ser realizada por um revendedor autorizado da Sea-Doo. A pressurização do sistema de combustível deve ser realizada ao mesmo tempo.

## Alinhamento da Direção

Quando o guidão está apontado para a frente, o bico da bomba de jato deve estar na mesma direção, permitindo que a moto-aquática se mova em linha reta. A borda traseira das paletas laterais deve apontar para o lado a cerca de 20° quando o guidão estiver voltado para a frente.



F18L0ZZ

#### TÍPICO

1. Aproximadamente 20° quando o guidão está apontando para frente

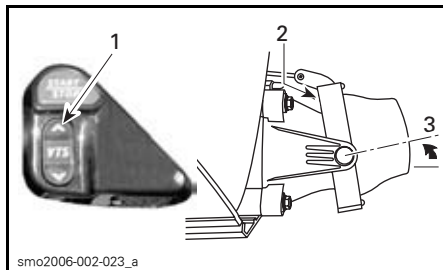
Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo se for necessário um ajuste.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Verifique se o guidão e o bico da bomba de jato funcionam livremente de um lado para outro e se não estão forçando o cabo de direção ou os suportes. Nunca vire o guidão enquanto alguém estiver próximo à moto-aquática. Fique longe de peças móveis de direção (bico, pás laterais, transmissão, etc.).

## Ajuste do VTS (se houver)

Pressione a seta para cima no botão do VTS até que o VTS pare. O bico deve estar para cima, sem interferir com o injetor.

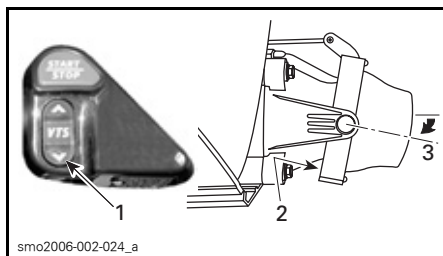


smo2006-002-023\_a

#### TÍPICO

1. Pressione o botão do VTS com a seta para cima
2. Sem interferência
3. Bocal para cima

Pressione a seta para cima no botão do VTS até que o VTS pare. O bico deve estar para baixo e não deve interferir com o injetor.



smo2006-002-024\_a

#### TÍPICO

1. Pressione o botão do VTS com a seta para baixo
2. Sem interferência
3. Bocal para baixo

Se o VTS necessitar de um reajuste, recorra a um revendedor autorizado Sea-Doo.

**CUIDADO:** O anel de ajuste e/ou o bico não devem interferir em nenhuma posição.

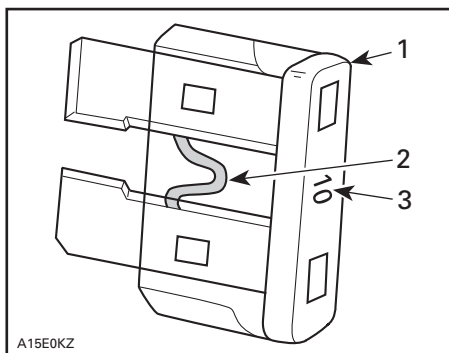
## Tampas de Drenagem do Casco

As tampas de escoamento usam uma área de baixa pressão da bomba de jato para drenar a água para fora do interior do casco, quando o motor estiver funcionando. Verifique se há obstruções em cada uma das telas de coleta e, se for necessário, limpe-as.

## Fusíveis

### Remoção/Inspeção do Fusível

Se ocorrer algum problema elétrico, verifique os fusíveis. Se um fusível estiver queimado, troque-o por um fusível de mesmo valor.



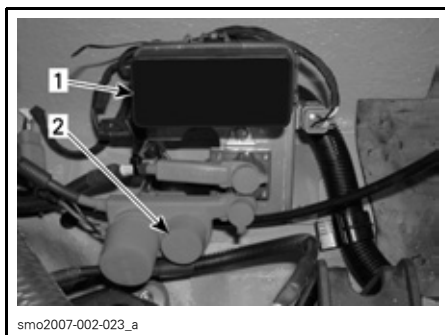
1. Fusível
2. Verifique se está derretido
3. Amperagem

### **ADVERTÊNCIA**

Não use um fusível de amperagem mais alta, pois isso pode causar graves danos. Se um fusível se queimar, a origem do defeito deve ser descoberta e solucionada antes que o motor seja acionado novamente. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo para realizar a manutenção.

## Descrição/Localização

FUSÍVEL	DESCRIÇÃO	LOCALIZAÇÃO
3 A	Mostrador centro de informações	Caixa de fusíveis (compartimento do motor)
3 A	Alarme sonoro	
3 A	Sonda de profundidade (se houver)	
3 A	Nível de combustível	
7.5 A	VTS (se houver)	
10 A	Bomba de combustível	
10 A	Cilindro 1 (bobina de ignição e injeção)	
10 A	Cilindro 2 (bobina de ignição e injeção)	
10 A	Cilindro 3 (bobina de ignição e injeção)	
3 A	Sensor TOPS	
15 A	Conector de diagnóstico	
500 $\Omega$	Nível de combustível	
10 A	Partida elétrica	
3 A	TAMPAS	
30 A	Principal	Chicote conectado no relé de partida (compartimento do motor)
30 A		



smo2007-002-023\_a

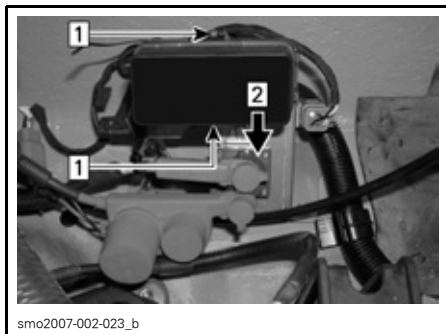
### TÍPICO

1. Caixa de fusíveis
2. Fusível principal

## Caixa de fusíveis

Aperte as lingüetas de trava para unilas, segure-as e puxe a tampa da caixa de fusíveis para abrir.





smo2007-002-023\_b

#### TÍPICO

1. *Puxe as abas e segure*
2. *Puxe a tampa*



smo2007-002-024\_a

1. *Remoção/instalação do fusível*
2. *Decalque com a descrição do fusível (dentro da tampa) (não mostrado)*
3. *Fusíveis reserva (dentro da tampa) (não mostrado)*

## Fusíveis Principais



smo2007-002-024\_b

#### TÍPICO

1. *Fusível principal*

## Sistema O.P.A.S. (se houver)

O funcionamento e o estado do sistema O.P.A.S. deve ser verificado por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Proteção Contra Corrosão do Eixo Motor

Para proteger melhor o eixo motor conta a possibilidade de corrosão em condições de água salgada, recomendamos que a moto-aquática seja levada a um revendedor autorizado da Sea-Doo para que a lubrificação seja realizada.

## Suporte para Esqui Aquático (se houver)

Verifique o funcionamento do suporte para ski/wakeboard. Verifique se ele desliza facilmente para cima e para baixo. Verifique o funcionamento do mecanismo de trava. Verifique se os parafusos estão firmes. Se encontrar algum defeito, não use o suporte do ski/wakeboard e consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo para a realizar os reparos.

## Revisão Geral e Limpeza

### Revisão

Verifique se há algum dano ou vazamento de combustível, líquido de arrefecimento ou óleo no compartimento do motor. Verifique se todas as presilhas das mangueiras estão presas corretamente e se as mangueiras não estão rachadas, torcidas ou de outra forma danificadas.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Em caso de qualquer vazamento e/ou odor de gasolina, não ligue o motor. Leve a moto-aquática para manutenção em um revendedor autorizado da Sea-Doo.

Inspecione os dispositivos de fixação do silenciador, da bateria, do tanque de combustível e do reservatório de óleo. Verifique visualmente se as conexões elétricas estão enferrujadas e se estão firmes.

Verifique se o casco e a grade de admissão da bomba de jato apresentam danos. As peças danificadas devem ser trocadas ou reparadas.

## ADVERTÊNCIA

Verifique periodicamente o pino de fixação do assento, e aperte-o se for necessário. Verifique se o assento está bem travado.

### **Limpeza**

A parte interna do casco deve ser limpa por um revendedor autorizado da Sea-Doo para retirar qualquer depósito de combustível/óleo/eletrolito ou de mofo.

De vez em quando, lave a carroçaria com água e sabão (use apenas detergente suave). Retire qualquer organismo aquático do motor e/ou do casco. Aplique cera não-abrasiva, como por exemplo, cera de silicone.

**CUIDADO:** Nunca limpe as peças de fibra de vidro e plástico com um detergente forte, desengraxante, tiner, acetona, etc.

Manchas podem ser removidas do assento e da fibra de vidro com o Knight's Spray-Nine da Korkay System Ltd, ou equivalente.

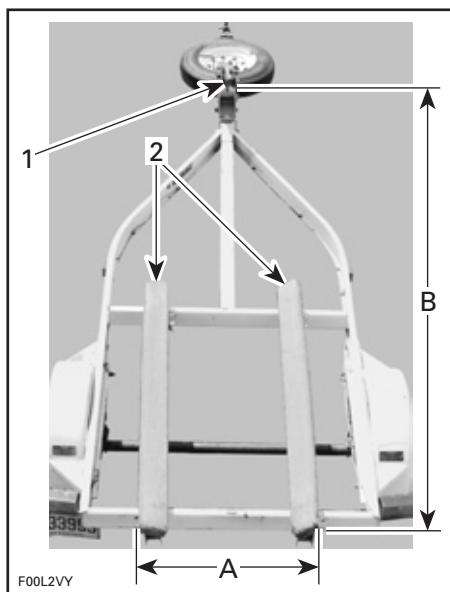
Para limpar os tapetes, use o 3M™ Citrus Base Cleaner (lata de spray de 700 ml) ou equivalente.

Respeite o meio ambiente, evitando que gasolina, óleo ou soluções limpadoras não escoem para a água.

# REBOQUE, ARMAZENAMENTO E PREPARAÇÃO ANTES DA TEMPORADA DE USO

## Reboque

**CUIDADO:** Para evitar danos às paletas laterais do O.P.A.S., a distância máxima entre os caibros do estrado do reboque, inclusive a largura do caibro, não deve ultrapassar 71 cm (28 pol). As pontas dos caibros de madeira do reboque não devem estar a mais de 2,59 m (102 pol) de distância do ponto de fixação da proa da moto-aquática. Veja a ilustração a seguir.



### REBOQUE PARA O O.P.A.S.

1. Ponto de fixação na frente (proa) da moto-aquática

2. Caibros de madeira

A. 71 cm (28 in)

B. 2,59 m (102 in)

Certifique-se que a tampa do tanque de combustível está instalada corretamente.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Nunca apóie este veículo em uma das extremidades para transportá-lo. Recomendamos que você transporte o veículo na sua posição normal de uso.

Verifique as leis e normas pertinentes da sua região com respeito ao reboque de uma carreta, especialmente as seguintes regras:

- sistema de freio
- peso da carreta
- espelhos.

Tome as seguintes precauções ao rebocar a moto-aquática.

Prenda a moto-aquática pelos ilhoses dianteiro e traseiro (proa/popa) para que ela fique bem presa à carreta. Use mais amarras se for necessário.

**CUIDADO:** Não passe cordas ou amarras sobre o assento ou a alça de suporte, pois essas partes podem ser permanentemente danificadas. Enrole as cordas ou amarras com panos ou proteções semelhantes onde elas puderem tocar a carroçaria da moto-aquática.

Verifique se todas as tampas dos compartimentos de armazenamento e o assento estão corretamente travados.

## **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Verifique se o assento está bem travado antes de iniciar o reboque.

## **Modelos com Suporte para Esqui Aquático**

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Ao rebocar uma moto-aquática, **NUNCA** deixe um esqui aquático no suporte. Caso contrário, as aletas do esqui poderão causar ferimentos em transeuntes ou o esqui poderá cair na pista.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

As cordas elásticas ficam sob tensão e podem ricochetear e acertar alguém quando forem soltas. Tenha cuidado.

**NOTA:** Ao rebocar duas motos aquáticas, pode ser necessário retirar o suporte interno de esquis.

### **Todos os modelos**

Uma capa da Sea-Doo pode proteger a moto-aquática, especialmente antes do transporte por estradas de terra, a fim de evitar que a terra entre pelas aberturas da admissão de ar.

Observe as precauções de segurança de reboque.

## **Lançamento/Carregamento**

**CUIDADO:** Antes de lançar a moto-aquática à água, verifique se as tampas de escoamento estão bem presas. Após carregar a moto-aquática, retire as tampas para esvaziar a parte interna do casco.

## **Armazenagem**

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

Como o combustível e o óleo são inflamáveis, leve a moto-aquática a um revendedor autorizado da Sea-Doo revise a integridade do sistema de combustível conforme especificado na tabela de revisão periódica.

Recomendamos que a moto-aquática passe por uma manutenção em uma revenda autorizada da Sea-Doo antes de permanecer guardada, mas as seguintes operações podem ser realizadas em um pequeno número de ferramentas.

**CUIDADO:** Não acione o motor durante o período de guarda.

### **Enxágüe/Reparos da Carroçaria**

Lave a carroçaria com uma solução de água e sabão (use apenas detergente suave). Enxágüe bem com água limpa. Retire todos os organismos aquáticos do casco.

**CUIDADO:** Nunca limpe as peças de fibra de vidro e plástico com um detergente forte, desengraxante, tiner, acetona, etc.

Para reparos no revestimento de gel, consulte um revendedor autorizado da Sea-Doo. Troque as etiquetas/decals que estiverem danificados.

### **Sistema de Combustível**

O estabilizador de combustível da Sea-Doo (ou equivalente) pode ser acrescentado ao tanque de combustível para evitar a deterioração do combustível e a colagem do sistema de combustível. Siga as instruções de uso do fabricante do estabilizador.

**CUIDADO:** O estabilizador de combustível deve ser acrescentado antes da lubrificação do motor para assegurar a proteção dos componentes do sistema de combustível contra depósitos de verniz.

## **ADVERTÊNCIA**

Desligue sempre o motor antes de reabastecer. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Trabalhe sempre em uma área bem arejada. Não fume ou permita chamas abertas ou faíscas na proximidade. O tanque de combustível pode ser pressurizado, portanto vire a tampa devagar quando você for abrir o tanque. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Ao abastecer, mantenha a moto-aquática nivelada. Não encha demais o tanque de combustível e não deixe a moto-aquática ao sol. Como a temperatura aumenta, o combustível dilata e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível na moto-aquática. Verifique periodicamente o sistema de combustível. Sempre gire a válvula do tanque de combustível (se houver) para a posição OFF quando a moto-aquática não estiver sendo utilizada.

### **Troca do Óleo do Motor e do Filtro de Óleo**

A troca do óleo e do filtro deve ser realizada por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

### **Lavagem do Sistema de Arrefecimento de Escape e Lubrificação Interna do Motor**

#### **Lavagem**

Conecte uma mangueira comum ao sistema de arrefecimento de escape, conforme explicado em *LAVAGEM*, na seção *MANUTENÇÃO PÓS-OPERAÇÃO*.

Leve o motor à temperatura normal de operação.

**CUIDADO:** Siga as instruções apresentadas no procedimento de lavagem.

Feche a torneira e, em seguida, desligue o motor.

#### **Lubrificação**

Puxe a tampa do motor para cima para retirá-la.

Solte os conectores da bobina de ignição.

## **ADVERTÊNCIA**

Ao desconectar a bobina da vela, sempre desconecte a bobina do chicote principal em primeiro lugar. Nunca verifique a ignição do motor a partir de uma bobina aberta e/ou de uma vela no compartimento do motor, pois uma faísca pode inflamar o vapor do combustível.

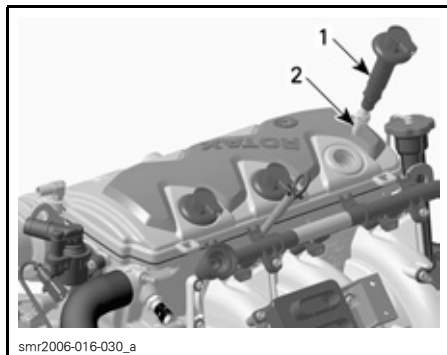
**IMPORTANTE:** Nunca corte as presilhas dos conectores da bobina de ignição. Isso permitirá que os fios entre os cilindros se misturem.

Retire as bobinas de ignição.

**CUIDADO:** Antes de retirar as velas, verifique se os orifícios da bobina não estão sujos. Caso contrário, a sujeira pode cair no cilindro e danificar os componentes internos.

Retire as velas.

**NOTA:** Após soltar as velas, pode ser usada uma bobina para puxá-las para fora. Basta baixar a bobina até a vela e "enganchá-la" para extrair a vela.



1. Bobina de ignição
2. Vela de ignição

Aplique o XP-S Lube ou equivalente nos orifícios das velas.

Para evitar a injeção de combustível e cortar a ignição no motor no momento da partida, faça o seguinte:

Enquanto o motor estiver desligado, pressione totalmente o acelerador e **MANTENHA PRESSIONADO** para acionar o motor.

Acione o motor por algumas voltas para distribuir o óleo pela parede do cilindro.

Aplique um lubrificante anticorrosivo nas roscas das velas e, em seguida, recolque-as.

**NOTA:** Antes de instalar a bobina de ignição no lugar, aplique um pouco de graxa Molykote 111.(P/N 413 707 000) ao redor da área da vedação em contato com o orifício da vela. Após a instalação, verifique se a vedação está corretamente em contato com a superfície superior do motor.

Recoloque as bobinas de ignição. Reconecte os conectores da bobina de ignição.

Para recolocar a tampa do motor, empurre-a para baixo até que ela trave.

Limpe qualquer resíduo de água presente no motor.

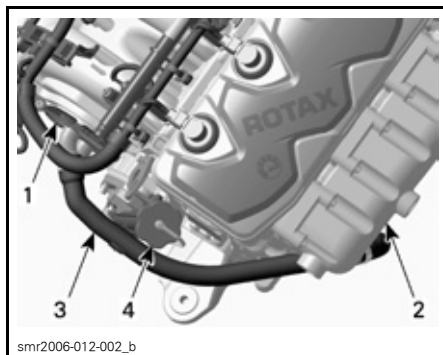
Solte a mangueira.

**NOTA:** Recomendamos aspergir as válvulas do motor com o lubrificante XP-S Lube. Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

## Intercooler e Manifold de Exaustão

O sistema de exaustão é auto drenável, mas o intercooler e o manifold de exaustão necessita das seguintes pro-teções.

### Intercooler (se houver)

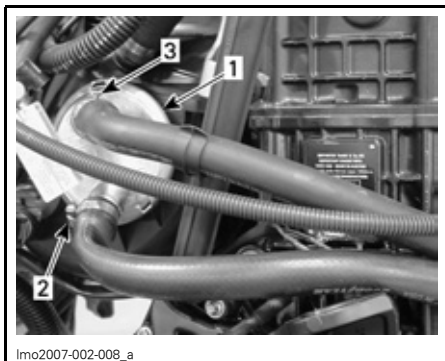


#### TÍPICO

1. Intercooler
2. Manifold de exaustão
3. Mangueira de saída do intercooler
4. Tampa do reservatório de óleo do motor

Remova ambas as mangueiras do intercooler.

**NOTA:** Algumas braçadeiras são removíveis e reutilizáveis; outras devem ser cortadas e trocadas.

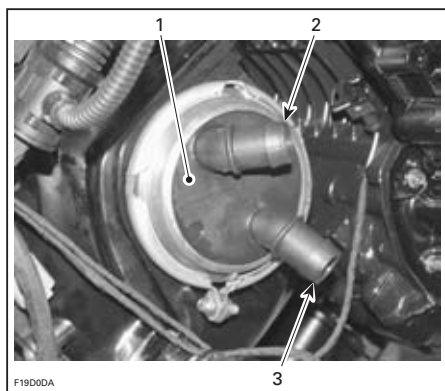


#### TÍPICO

1. Intercooler
2. Braçadeira da mangueira de entrada (reutilizar)
3. Braçadeira da mangueira de saída (trocar)

Deixe o intercooler drenar, em seguida reconecte a mangueira de baixo.

Usando um funil e uma pequena mangueira, verta 200ml (6,76 OZ E.U.A.) aproximadamente de anticongelante dentro do intercooler através do niple de saída.



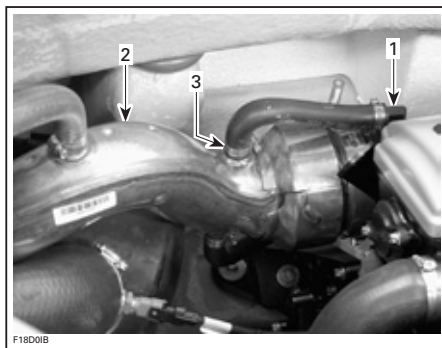
#### TÍPICO

1. Intercooler
2. Niple de saída
3. Niple de entrada

Reconecte a mangueira superior do intercooler e prenda-a com uma braçadeira nova.

#### Manifold de Exaustão

Desconecte a mangueira de água superior do manifold do tubo de exaustão.



#### TÍPICO

1. Manifold de exaustão
2. Tubo de exaustão
3. Braçadeira da mangueira da saída de água (reutilizar)

Instale um funil na mangueira de saída de água, em seguida deixe verter 300 ml (10,14 oz E.U.A.) aproximadamente de anticongelante dentro manifold de exaustão.

Reconecte a mangueira de saída de água superior e prenda-a com a braçadeira existente.

**CUIDADO:** É altamente recomendável colocar anticongelante no intercooler e no manifold de exaustão. Se isso não for feito, estes componentes podem ser danificados seriamente.

**CUIDADO:** Use somente **anticongelante não diluído (100% concentrado)**. O anticongelante pré-misturado disponibilizado pela BRP NÃO é adequado para esta aplicação em particular. Sua concentração reduzirá quando for misturado com a água remanescente presa nas camisas de água.

**NOTA:** Quando houver, recomendamos o uso de um anticongelante biodegradável compatível com motores de combustão interna fabricados em alumínio. Isso ajudará a preservar o meio ambiente.

**NOTA:** O motor não deve rodar durante esta operação mas deve rodar após para despejar a maior quantidade de água possível dos componentes do sistema de arrefecimento.

### **Bateria**

Procure um revendedor autorizado da Sea-Doo.

### **Sistema de Arrefecimento do Motor**

O anticongelante deve ser trocado a cada 200 horas ou a cada 2 anos para prevenir a sua deterioração.

A troca do anticongelante e um teste de densidade devem ser realizados por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

**CUIDADO:** Uma mistura incorreta de anticongelante pode permitir o congelamento do líquido no sistema de arrefecimento caso o veículo fique guardado em uma área na qual o ponto de congelamento seja atingido. Isso pode danificar gravemente o motor. Caso o anticongelante não seja trocado durante a guarda da moto-aquática, ele pode se deteriorar, causando um arrefecimento incorreto quando o motor for acionado.

### **Limpeza da Parte Interna do Casco**

As etapas a seguir devem ser realizadas para proteger melhor a moto-aquática.

Limpe a parte interna do casco com água quente e detergente, ou com um produto específico para a limpeza dessa parte. Enxágüe bem. Levante a parte dianteira da moto-aquática para esvaziar completamente a parte interna do casco.

### **Tratamento Anticorrosão**

Limpe qualquer resíduo de água presente no motor.

Aplique o lubrificante XP-S Lube ou equivalente sobre os componentes metálicos do compartimento do motor.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA**

**Não lubrifique o terminal da chave DESS.**

Lubrifique o cabo do acelerador com XP-S Lube ou equivalente.

### **Proteção Contra Corrosão do Eixo Motor**

Para proteger melhor o eixo motor conta a possibilidade de corrosão em condições de água salgada, recomendamos que a moto-aquática seja levada a um revendedor autorizado da Sea-Doo para que a lubrificação seja realizada.

### **Etapas Finais**

Se for necessário realizar algum reparo na carroçaria ou no casco, entre em contato com um revendedor autorizado da Sea-Doo. Para retoques na pintura de peças mecânicas, use a tinta em spray da BRP.

Aplique uma boa quantidade de cera marítima à carroçaria.

O assento e a sua extensão devem permanecer parcialmente abertos. Isso evita a condensação no compartimento do motor e a possibilidade de corrosão.

Se a moto-aquática ficar guardada em uma área externa, cubra-a com uma lona opaca para evitar que os raios do sol e a fuligem afetem os componentes plásticos, o acabamento da moto-aquática, e para evitar o acúmulo de poeira.

**CUIDADO:** A moto-aquática nunca deve ser deixada estacionada na água. Nunca deixe a moto-aquática exposta à luz solar direta. Nunca guarde a moto-aquática em um saco plástico.



## **Preparação antes da Temporada de Utilização**

Use a tabela a seguir.

Como são necessários conhecimentos técnicos e ferramentas especiais, algumas operações devem ser realizadas apenas por um revendedor autorizado da Sea-Doo.

### **ADVERTÊNCIA**

Realize os procedimentos apenas de acordo com este manual. Recomendamos a assistência periódica de um revendedor autorizado da Sea-Doo para outros componentes/sistemas que não estejam contemplados neste manual. Salvo especificado em contrário, o motor não deve estar funcionando e a chave DESS deve ser retirada do seu terminal durante todos os procedimentos de manutenção. Os componentes dentro do compartimento do motor podem estar quentes. Quando o estado de algum componente parecer insatisfatório, substitua-o por uma peça original da BRP ou por equivalentes homologados.

## Tabela de Preparação antes da Temporada de Utilização

NOTA: Recomendamos enfaticamente que um revendedor autorizado da Sea-Doo realize simultaneamente a revisão anual de segurança e campanhas de fábrica, além da preparação antes da temporada de utilização.

OPERAÇÃO		RESPONSÁVEL
GERAL	Lubrificação/proteção contra corrosão	Proprietário
MOTOR	Estado do sistema de escape e parafusos	Revendedor
	Estado das vedações e dos parafusos	Revendedor
	Nível do óleo	Revendedor
SISTEMA DE ARREFECIMENTO	Revisão do nível do líquido do sistema de arrefecimento, das mangueiras e dos componentes; se o anticongelante não tiver sido trocado para o armazenamento da moto-aquática, retire-o e troque por um novo anticongelante.	Revendedor
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL	Verificação dos sensores de injeção de combustível	Revendedor
	Sistema de combustível; verificar as válvulas, as tubulações, os parafusos, a pressurização	Revendedor
	Estado do gargalo do reservatório, do tanque de combustível e da tampa do tanque combustível	Revendedor
	Correias do tanque de combustível	Proprietário
	Reabasteça o tanque de combustível	Proprietário
SISTEMA ELÉTRICO	Estado/carga da bateria e reinstalação. Defina as preferências na central de informações	Revendedor
	Bateria, conexões e passagem do motor de arranque	Revendedor
	Sinal sonoro de monitoramento	Revendedor
	Sistema de segurança com codificação digital	Revendedor
SISTEMA DE DIREÇÃO	Ajuste/revisão do sistema de direção	Revendedor
SISTEMA O.P.A.S.	Verifique o estado do sistema O.P.A.S.	Revendedor
SISTEMA DE PROPULSÃO	Estado do sistema de câmbio e ajuste do cabo	Revendedor
	VTS (Sistema de Ajuste Variável) (se houver)	Revendedor
	Revisão do sistema de propulsão	Revendedor
CASCO E CARROÇARIA	Revisão das tampas de escoamento	Revendedor
	Suporte e fixações para esqui aquático	Proprietário

---

## ABREVIATÖES USADAS NESTE MANUAL

ABREVIATÖO	DESCRITÖO
API	Instituto Norte-Americano de Petr6leo
CARB	Diretoria de Recursos Atmosf6ricos da Calif6rnia
DESS	Sistema de seguran7a com codifica7a6o digital
ECM	M6dulo de controle do motor
ECU	Unidade eletr6nica de controle
EMS	Sistema de gerenciamento do motor
E.I.N.	N6mero de identifica7a6o do motor
EPA	Ag6ncia de Prote7a6o Ambiental
LCD	Mostrador de Cristal L6quido
LED	D6odo emissor de luz
MPH	Milhas por hora
N.A.	N6o se aplica
O.P.A.S.	Dire7a6o Assistida Sem Pot6ncia
PFD	D6ispositivo pessoal de flutua7a6o (colete salva-vidas)
P/N	N6mero da pe7a
TOPS	Sistema de prote7a6o contra emborcamento
VTS	Sistema de ajuste vari6vel



# ***GARANTIA***

## AMÉRICA DO NORTE

<b>EUA</b> (Exceto Porto Rico)	<b>BRP US Inc.</b> 7575 Bombardier Court Wausau, WI. 54401 Telefone: (715) 848-4957 Fax: (715) 847-6879 www.BRP.com
<b>CANADÁ</b>	<b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b> 75 J.A. Bombardier Sherbrooke, QC J1L 1W3 Telefone: (819) 566-3366 Fax: (819) 566-3062 www.brp.com

Caso a sua moto-aquática da Sea-Doo precisar passar por manutenção prevista na garantia, você deve levá-la a qualquer revendedor autorizado da Sea-Doo. Não deixe de levar o seu cartão de registro de garantia ou outro comprovante da data original da compra. Se surgir alguma dúvida ou algum problema em relação à garantia, entre em contato com o gerente de serviço ou com o proprietário da concessionária da Sea-Doo.

Para localizar um revendedor autorizado Sea-Doo mais próximo, ligue: 1 800 882-2900.

**NOTA:** Se estiver fora do Canadá ou EUA, consulte seu distribuidor autorizado Sea-Doo local.

---

# **GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE: MOTO-AQUÁTICA 2007 SEA-DOO®**

## **1. ESCOPO**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\*, garante que a sua moto-aquática Sea-Doo 2007 está isenta de defeitos de material e mão-de-obra pelo período descrito a seguir.

Todas as peças e acessórios originais da BRP, desde que instalados por um revendedor autorizado da BRP (doravante assim definido) na ocasião da entrega da moto-aquática Sea-Doo possuem a mesma garantia que a moto-aquática.

Um receptor de GPS pode ser fornecido pela BRP como equipamento de fábrica em algumas motos-aquáticas Sea-Doo 2007. O receptor de GPS é coberto pela garantia limitada fornecida pelo fabricante do mesmo, não sendo coberto por esta garantia limitada da BRP.

A utilização do produto para corridas ou qualquer outra atividade de competição, de qualquer forma, mesmo pelo proprietário anterior, anulará esta garantia.

## **2. EXCLUSÕES**

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, consertos impróprios, serviços, manutenção, modificações ou utilização de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos executados por alguma pessoa que não seja um representante autorizado BRP;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos causados pela entrada de água;
- Danos referentes ao acabamento em gel, inclusive, sem limitação, acabamento cosmético em gel, bolhas ou descascamento da fibra de vidro causada por bolhas, rachaduras lineares ou múltiplas; e
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

### 3. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQÜENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor BRP, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP. A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

### 4. PRAZO DA GARANTIA

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

- a) DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.
- b) QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Uma moto-aquática é usada comercialmente quando for usada para geração de renda ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma moto-aquática também é usada comercialmente quando, a qualquer momento do período de garantia, ela possuir etiquetas comerciais ou estiver licenciada para uso comercial.
- c) Além do mais ao de cima, os componentes relacionados a emissão proporcionam uma entrada de controle de emissão (veja a lista abaixo) são cobertos por VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS OU 200 HORAS DE USO DO MOTOR qualquer que ocorra primeiro.

COMPONENTE RELACIONADO A EMISSÕES
Sensor de Posição do Acelerador (TPS)
Sensor de Temperatura do Ar (ATS)
Sensor de Pressão do Ar (APS)

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.



Para a moto-aquática Sea-Doo produzida para venda nos Estados da Califórnia ou de Nova York, que são originalmente vedidas ao habitante ou registrado em seguida por um habitante dos Estados da Califórnia ou de Nova York, verifique também a Declaração de Garantia de Controle de Emissões da Califórnia e de Nova York.

## **5. CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

Esta garantia será coberta somente se cada condição seguinte for satisfeita:

- A moto-aquática Sea-Doo 2007 deve ser comprada como nova e sem uso pelo seu primeiro proprietário de um revendedor autorizado BRP que distribui motos-aquáticas Sea-Doo no país que tenha feito a compra (“revendedor BRP”);
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve estar completo e documentado;
- A moto-aquática Sea-Doo 2007 deve ter sido registrada por um revendedor autorizado BRP;
- A moto-aquática Sea-Doo 2007 deve ter sido comprado no país que o comprador reside;
- A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

## **6. COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve informar ao revendedor de serviço autorizado BRP no prazo de 2 (dois) dias após o aparecimento do defeito, e permitir acesso ao produto e oportunidade para reparar o mesmo. O cliente também deve apresentar ao revendedor da BRP o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

## **7. COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP nos termos desta garantia limitam-se, a seu critério, ao reparo das peças consideradas defeituosas sob uso normal, manutenção e serviço, ou à troca dessas peças por peças novas originais da BRP sem custo algum de peças e mão-de-obra, em qualquer revendedor autorizado da BRP.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## 8. TRANSFERÊNCIA

Caso a titularidade de um produto seja transferida durante o período de vigência desta garantia, ela deverá também ser transferida e permanecerá válida durante o seu período restante, desde que a BRP seja notificada de tal transferência de titularidade da seguinte maneira:

- a) O proprietário anterior entra em contato com a BRP (pelo número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor autorizado BRP e fornece os dados do novo proprietário; ou
- b) A BRP ou um revendedor autorizado da BRP recebe um comprovante de que o antigo titular concordou em transferir a titularidade, além das coordenadas do novo titular.

## 9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de controvérsia ou litígio referente a esta GARANTIA LIMITADA DA BRP, a BRP sugere que seja tentada a resolução do problema no nível da concessionária. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.

Se o assunto não for resolvido, apresentar sua reclamação por escrito ou ligar para o número adequado abaixo:

### NO CANADA:

BOMBARDIER RECREATIONAL  
PRODUCTS INC.  
CONSUMER SERVICES  
GROUP (CENTRAL DE  
SERVIÇOS AO CONSUMIDOR)  
VALCOURT QC J0E 2L0  
Tel : (819) 566-3366

### NOS EUA:

BRP US Inc.  
CONSUMER SERVICES  
GROUP (CENTRAL DE  
SERVIÇOS AO CONSUMIDOR)  
7575 BOMBARDIER COURT  
WAUSAU WI 54401  
Tel: (715) 848-4957

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc

---

# MANIFESTO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÃO DA CALIFORNIA E DE NOVA YORK PARA OS MODELOS-ANO 2007 DA SEA-DOO® MOTOS-AQUÁTICAS COM MOTORES 4-TEC® OU MOTORES 4-TEC® IC

Para a Califórnia, sua moto-aquática pessoal Sea-Doo tem uma etiqueta especial sobre ambiente exigida pelo Conselho de Recursos do Ar da Califórnia. A etiqueta tem 1, 2, 3, ou 4 estrelas. A etiqueta, fornecida com a sua moto-aquática pessoal, define o significado do sistema de avaliação das estrelas.

## A Etiqueta de Estrela Define Motores Marinhos Limpos



### Ar e Água Limpos

Para um estilo de vida e um ambiente mais saudáveis.

### Melhor Economia de Combustível

Queima até 30 - 40 por cento menos gasolina e óleo que os motores convencionais de dois tempos com carburador, economizando dinheiro e recursos.

### Longa Garantia de Emissão

Proteje o consumidor para operação livre de preocupação.

### Uma Estrela – Baixa Emissão

A etiqueta de uma estrela considera como sendo os mesmos os motores para embarcação pessoal, externo, de rabeta e interno que satisfaz aos padrões de emissão e exaustão do Conselho de Recursos do Ar, Embarcação Pessoal e de motor marinho Externo de 2001. Os motores que satisfaçam a esses padrões emitem 75% menos que os motores convencionais de dois tempos com carburador. Esses motores são equivalentes aos padrões EPA 2006 dos EUA para motores marinhos.

### Duas Estrelas - Emissão Muito Baixa

A etiqueta de duas estrelas considera como sendo os mesmos os motores para embarcação pessoal, externo, de rabeta e interno que satisfaz aos padrões de emissão e exaustão do Conselho de Recursos do Ar, Embarcação Pessoal e de motor marinho Externo de 2004. Os motores que satisfaçam a esses padrões emitem 20% menos que os motores com Uma Estrela - Baixa Emissão.

### **Três Estrelas - Emissão Ultra Baixa**

A etiqueta de três estrelas satisfaz aos padrões de emissão e exaustão do Conselho de Recursos do Ar, Embarcação Pessoal e de motor marinho Externo de 2008 ou ao motor marinho de Popa e Interno de 2003. Os motores que satisfaçam a esses padrões emitem 65% menos que os motores com Uma Estrela - Baixa Emissão.

### **Quatro Estrelas - Emissão Super Ultra Baixa**

A etiqueta de quatro estrelas satisfaz aos padrões de emissão e exaustão do Conselho de Recursos do Ar, ao motor marinho de Popa e Interno de 2009. Embarcações Pessoal e motores marinhos Externos também estão de acordo com esses padrões. Os motores que satisfaçam a esses padrões emitem 90% menos que os motores com Uma Estrela - Baixa Emissão.

Para mais informações:                      Embarcações Limpas – Conheça os Fatos  
1 800 END-SMOG  
[www.arb.ca.gov](http://www.arb.ca.gov)

## **Suas Garantias e Deveres do Controle de Emissões**

O Conselho de Recursos do Ar da Califórnia, o Departamento de Conservação Ambiental do Estado de Nova York, e a BRP US In. ("BRP") como representante da Bombardier Recreational Products Inc. tem o prazer de elucidar a garantia do controle de emissão no seus modelos de moto-aquática pessoal Sea-Doo 2007. Nos Estados da Califórnia e Nova York, os novos motores para moto-aquática devem ser projetados, contruídos e equipados para satisfazer aos padrões preciso antifumaça dos Estados. A BRP garante o sistema de controle de emissões no motor de sua moto-aquática pelo período relacionado abaixo contanto que não haja abuso, negligência ou manutenção imprópria do motor da sua moto-aquática pessoal.

Seu sistema de controle de emissão deve incluir peças como o carburador ou o sistema de injeção de combustível, o sistema de ignição e o catalisador. Também devem ser incluído as mangueiras, correias, conectores e outras peças relacionadas a emissão.

Onde existir uma condição de garantia, a BRP efetuará o reparo da sua moto-aquática pessoal sem custo algum para você, incluindo diagnóstico, peças e mão-de-obra cotanto que este trabalho seja executado por um revendedor autorizado BRP.

### **Cobertura da Garantia Limitada pelo Fabricante**

Esta garantia de emissão cobre os modelos de moto-aquática pessoal ano 2007 da Sea-Doo e produzida pela BRP para venda nos Estados da Califórnia e Nova York, que são originalmente vendidas a um residente ou a um residente que registrou a garantia no Estado da Califórnia ou de Nova York. As condições de garantia limitada da BRP para a moto-aquática pessoal Sea-Doo são ainda aplicáveis àqueles modelos com as modificações necessárias.

As peças de controle de emissão selecionadas para o seu modelo de moto-aquática pessoal Sea-Doo 2007 são garantidas da data de entrega para primeiro consumidor no varejo até um período de 4 anos ou 250 horas de uso, qualquer que ocorra primeiro. De qualquer modo, a cobertura de garantia baseada no período de horas só é permitida para a moto-aquática pessoal equipada com um medidor de horas apropriado ou seu equivalente. Se qualquer peça no seu motor relacionada a emissão apresentar defeito sobre a garantia, a peça será reparada ou trocada pela BRP.

**Peças cobertas para o Modelo de moto-aquática Anor 2007  
Sea-Doo equipada com motores 4-TEC® e motores 4-TEC® IC:**

Atuador Linear Digital (controle com baixa ociosidade)	Todos os Componentes do Sistema de Combustível
Sensor de Posição do Acelerador	Velas de ignição
Sensor de Temperatura do Ar na Entrada do Manifold	Bobina de ignição
Sensor de Pressão do Ar na Entrada do Manifold	Pistões e Anéis
Sensor de Temperatura do Motor	Engrenagens/Trem de Engrenagens Válvula de Entrada e Exaustão
Sensor de Batida	Válvulas, Guias da Válvula e Selo da Guia da Válvula
Unidade de Controle de Emissões	Válvula de Ventilação do Cárter
Injetores	Chicote e Conectores
Regulador de Pressão do Combustível	Fechos, Gaxetas e Mangueiras Relacionados a Emissão
Manifold de entrada	Manifold de exaustão
Superalimentador	

A garantia de emissão cobre os defeitos a outras peças do motor causados por falha em peças cobertas pela garantia.

O Manual do Proprietário da BRP fornecido contém instruções por escrito para a manutenção e o uso correto de sua moto-aquática pessoal. Todas peças de garantia de emissão são garantidas pela BRP pelo período completo de garantia da moto-aquática pessoal a menos que a peça necessite troca conforme a programação de manutenção que consta no Manual do Proprietário.

As peças com garantia de emissão que tem troca programada, conforme a manutenção requerida, são garantidas pela BRP pelo período anterior à primeira data de troca programada para a peça. As peças com garantia de emissão que são programadas para uma inspeção regular, mas sem ter que trocá-las, são garantidas pela BRP por todo o período de garantia da moto-aquática pessoal. Qualquer peça com garantia de emissão reparada ou trocada sobre os termos desta declaração de garantia é garantida pela BRP pelo período restante de garantia da peça original. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

Os recibos e registros de manutenção devem ser transferidas para cada proprietário subsequente da moto-aquática pessoal.

## **Responsabilidades e Garantia do Proprietário**

Como proprietário da moto-aquática pessoal, você é responsável pela execução das manutenções requeridas e listadas no seu Manual do Proprietário. A BRP recomenda que você guarde todos os recibos que cubram a manutenção do motor da sua moto-aquática, mas a BRP não poderá negar a garantia exclusivamente pela falta dos recibos ou por sua falha na execução de todas as manutenções programadas.

Como proprietário da moto-aquática pessoal, você deve de qualquer modo estar atento que a BRP pode negar a cobertura da garantia do motor da sua moto-aquática ou de falha em uma peça devido ao abuso, negligência, manutenção imprópria ou modificações desaprovadas.

Você é responsável em apresentar sua moto-aquática à um revendedor autorizado BRP assim que apresentar um problema no motor. O reparo de garantia será completo em um tempo justo, não passando de 30 dias.

Se você tiver qualquer dúvida a respeito dos seus direitos e responsabilidades sobre a garantia ou para o nome e localização de um revendedor autorizado BRP mais próximo, entre em contato com o Customer Services Group no telefone 1-715-848-4957.

\* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca comercial registrada e marca comercial <sup>TM</sup> da Bombardier Recreational Products Inc.

---

# **GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: MOTO-AQUÁTICA 2007 SEA-DOO®**

## **1. ESCOPO**

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garante que a sua moto-aquática Sea-Doo 2007 está isenta de defeitos de material e mão-de-obra pelo período descrito a seguir.

Todas as peças e acessórios originais da BRP, desde que instalados por um revendedor/distribuidor autorizado da BRP (doravante assim definido) na ocasião da entrega da moto-aquática Sea-Doo 2007 possuem a mesma garantia que a moto-aquática.

A utilização do produto para corridas ou qualquer outra atividade de competição, de qualquer forma, mesmo pelo proprietário anterior, anulará esta garantia.

## **2. EXCLUSÕES**

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um distribuidor/revendedor autorizado de serviço BRP;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos causados pela entrada de água;
- Danos referentes ao acabamento em gel, inclusive, sem limitação, acabamento cosmético em gel, bolhas ou descascamento da fibra de vidro causada por bolhas, rachaduras lineares ou múltiplas; e
- Danos incidentais ou consequentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.



### **3. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQÜENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VA-LHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA FORNECE DIREITOS ESPECÍFICOS, E PODERÁ TER AINDA OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE UM PAÍS PARA O OUTRO.

Nem o distribuidor da BRP nem terceiros, têm autorização de fazer qualquer afirmação, declaração ou garantia em relação ao produto, a não ser as contidas nesta garantia limitada e, caso sejam feitas, não serão exigíveis contra a Bombardier.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

### **4. PRAZO DA GARANTIA**

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

- a) DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para uso particular, recreativo.
- b) QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Uma moto-aquática é usada comercialmente quando for usada para geração de renda ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma moto-aquática também é usada comercialmente quando, a qualquer momento do período de garantia, ela possuir etiquetas comerciais ou estiver licenciada para uso comercial.

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.

### **5. CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

Esta garantia será coberta somente se cada condição seguinte for satisfeita:

- A moto-aquática Sea-Doo 2007 deve ser comprada como nova e sem uso pelo seu primeiro proprietário de um distribuidor/revendedor autorizado BRP que distribui motos-aquáticas Sea-Doo no país que tenha feito a compra (“distribuidor/revendedor BRP”);
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve estar completo e documentado;
- O produto deve ter sido registrado por um distribuidor/revendedor autorizado da BRP;

- A moto-aquática Sea-Doo 2007 deve ter sido comprada no país ou união de países que o comprador reside;

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

## **6. COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve notificar um Distribuidor/Revendedor Autorizado da BRP em até dois (2) dias contados do surgimento de um defeito, e providenciar o acesso pertinente ao produto e uma oportunidade cabível para que ele seja reparado. O cliente também deve apresentar ao distribuidor/revendedor da BRP o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

## **7. COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP nos termos desta garantia limitam-se, a seu critério, ao reparo das peças consideradas defeituosas sob uso normal, manutenção e serviço, ou à troca dessas peças por peças novas originais da BRP sem custo algum de peças e mão-de-obra, em qualquer revendedor/distribuidor autorizado da BRP.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Caso a titularidade de um produto seja transferida durante o período de vigência desta garantia, ela deverá também ser transferida e permanecerá válida durante o seu período restante, desde que a BRP seja notificada de tal transferência de titularidade da seguinte maneira:

A BRP ou um revendedor/distribuidor autorizado da BRP recebe um comprovante de que o antigo titular concordou em transferir a titularidade, além das coordenadas do novo titular. Então, o distribuidor deverá encaminhar essa informação diretamente à BRP

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se for necessária a assistência posterior, o departamento de serviços do distribuidor deverá ser contactado de modo a resolver o problema.
- c) Se o problema permanecer sem solução, entre em contato com a BRP, enviando uma correspondência ao endereço indicado a seguir.

**Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS,  
entre em contato com nosso escritório na Europa:**

**BRP EUROPE N.V.**

Centro de Serviços ao Consumidor  
SKALDENSTRAAT 125  
9042 GENT  
Belgium  
Tel.: +32-9-218-26-00

**Para países escandinavos, entre em contato com  
nosso escritório na Finlândia:**

**BRP FINLAND OY**

Departamento de Serviços  
Ahjotie 30  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: +358 16 3208 111

**Para todos os outros países, entre em contato com nosso  
escritório na América do Norte:**

**Bombardier Recreational Products Inc.**

Consumer Services Group (Central de Serviços ao Consumidor)  
Valcourt QC J0E 2L0  
Tel: 1-819-566-3366

Você pode localizar o endereço de seu distribuidor em [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Para o território coberto por esta garantia limitada, produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc.

---

# **GARANTIA LIMITADA BRP ESTADO MEMBRO DA UNIÃO EUROPÉIA: MOTO-AQUÁTICA 2007 SEA-DOO®**

## **1. ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA**

A Bombardier Recreational Product Inc. ("BRP")\* garante que suas MOTO-AQUÁTICAS Sea-Doos modelo-ano 2007® vendidas por um distribuidor/revendedor autorizado BRP ("Distribuidor/Revendedor") em um estado membro da União Europeia são novos e sem uso, sem defeitos no material ou acabamento pelo período e pelas condições descritas abaixo.

Todas as peças e acessórios para MOTO-AQUÁTICAS SEA-DOO genuínos instalados por um Distribuidor/Revendedor autorizado BRP na ocasião da entrega da MOTO-AQUÁTICA SEA-DOO 2007, têm a mesma garantia da moto-aquática.

A utilização do produto para corridas ou qualquer outra atividade de competição, de qualquer forma, mesmo pelo proprietário anterior, anulará esta garantia.

## **2. EXCEÇÕES – SEM COBERTURA DA GARANTIA**

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um Distribuidor/Revendedor autorizado de serviço BRP;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos causados pela entrada de água;
- Danos referentes ao acabamento em gel, inclusive, sem limitação, acabamento cosmético em gel, bolhas ou descascamento da fibra de vidro causada por bolhas, rachaduras lineares ou múltiplas; e
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

### **3. LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE**

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQÜENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VAHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA FORNECE DIREITOS ESPECÍFICOS, E PODERÁ TER AINDA OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE UM PAÍS PARA O OUTRO.

Nem o distribuidor, nem qualquer Distribuidor/Revendedor BRP, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

### **4. PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA**

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular e comercial.

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.

Observe que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação nacional ou local no seu país.

### **5. CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA**

Esta garantia será coberta somente se cada condição seguinte for satisfeita:

- A MOTO-AQUÁTICA SEA-DOO 2007 deve ser comprada como nova e sem uso pelo seu primeiro proprietário de um revendedor autorizado BRP que distribui MOTO-AQUÁTICAS SEA-DOO no país que tenha feito a compra;
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve estar completo e documentado;
- O produto deve ter sido registrado por um Distribuidor/Revendedor autorizado da BRP;
- A MOTO-AQUÁTICA SEA-DOO 2007 deve ter sido comprada no país ou união de países que o comprador resida;

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

## **6. COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA**

O cliente deve notificar um Distribuidor/Revendedor de serviços autorizado da BRP em até dois (2) meses contados do surgimento de um defeito, e providenciar o acesso pertinente ao produto e uma oportunidade cabível para que ele seja reparado. O cliente deve ainda apresentar ao Distribuidor/Revendedor autorizado BRP o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo, para validar o reparo de garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP. Observe que o período de notificação está sujeito à legislação nacional ou local no seu país.

## **7. COMO A BRP FARÁ**

As obrigações da BRP sob esta garantia estão limitadas, a seu exclusivo critério, a reparar peças defeituosas em uso, manutenção e serviço normais, ou substituir essas peças por peças novas SEA-DOO genuínas, sem ônus para peças e mão de obra, em qualquer Distribuidor/Revendedor autorizado BRP durante o período de cobertura da garantia.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

## **8. TRANSFERÊNCIA**

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia deverá também ser transferida e ser válida para o restante do período de cobertura desde que a BRP ou um Distribuidor/Revendedor autorizado BRP receba uma comprovação que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, além dos dados do novo proprietário.

## **9. ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR**

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do Distribuidor/Revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se for necessária a assistência posterior, o departamento de serviços do distribuidor deverá ser contactado de modo a resolver o problema.
- c) Se o problema permanecer sem solução, entre em contato com a BRP, enviando uma correspondência ao endereço indicado a seguir.

**Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS,  
entre em contato com nosso escritório na Europa:**

**BRP EUROPE N.V.**

Centro de Serviços ao Consumidor  
SKALDENSTRAAT 125 9042 GENT  
Belgium  
Tel.: +32-9-218-26-00

**Para países escandinavos, entre em contato com  
nosso escritório na Finlândia:**

**BRP FINLAND OY**

Departamento de Serviços  
Ahjotie 30  
Fin-96320 Rovaniemi  
Finland  
Tel.: +358163208111

**Para todos os outros países, entre em contato com nosso  
escritório na América do Norte:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Consumer Services Group (Central de Serviços ao Consumidor)  
Valcourt QC J0E 2L0  
Tel: 1-819-566-3366

Você pode localizar o endereço de seu distribuidor em [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Para o território coberto por esta garantia limitada, produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca comercial registrada e marca comercial <sup>TM</sup> da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas afiliadas.

---

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM A CE



## DECLARATION OF CONFORMITY

Aplicação das Diretivas do Conselho:	Diretiva 2003/44/EC para veículos recreativos
Diretiva(s) Relevante(s):	Diretiva 89/336/CEE de Compatibilidade eletromagnética
Diretiva(s) Relevante(s) Harmonizada(s):	ISO 13590
Fabricantes:	Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")
Endereço dos Fabricantes:	726 St-Joseph, Valcourt, QC J0E 2L0
Tipo do produto:	Moto-aquática para uso perto da costa, categoria C
Organismo notificado:	Instituto Internacional de Certificação Marítima Trèves Centre, rue de Trèves 45 1040 Bruxelas, Bélgica
Certificado EC:	EXBORP001: GTI, GTI SE, GTX, GTX WAKE EXBORP001: GTX LTD, RXP, RXT

Eu, abaixo assinado(a), declaro por meio desta que o produto especificado supra está de acordo com a(s) Diretiva(s) e Norma(s) mencionadas acima.

Nome do signatário:

Fernando Garcia

Cargo do signatário em nome da  
Bombardier Recreational Products Inc.  
("BRP"):

Diretor de Assuntos Públicos e Legislativos  
da Sea-Doo Sport Boats



---

## INFORMAÇÕES DE PRIVACIDADE

Gostaríamos de informar a você que suas informações serão usadas para fins de segurança e garantia. Algumas vezes, também usamos as informações dos nossos clientes para informá-los sobre nossos produtos e nossas ofertas. Se preferir não receber informações sobre nossos produtos, serviços e ofertas, informar por escrito ao endereço abaixo.

Além disso, ocasionalmente, organizações confiáveis e cuidadosamente selecionadas podem ter permissão de usar os dados de nossos clientes para promover produtos e serviços de qualidade. Se preferir não ter seu nome e seu endereço liberados, pedimos informar por escrito, ao endereço abaixo:

Bombardier Recreational Products Inc.  
Departamento de Garantia  
75 J.A. Bombardier Street  
Sherbrooke, Québec  
J1L 1W3 Canada

Número do fax (819) 566-3590



# MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE

Se o seu endereço mudou, ou se você for o novo proprietário da moto-aquática, não deixe de avisar à BRP:

- enviando o cartão abaixo pelo correio;
- ligando para o número 1 (715) 848-4957 (EUA) ou 1 (819) 566-3366 (Canadá) ou
- notifique um revendedor autorizado Sea-Doo.

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

É muito importante avisar a BRP, mesmo após o término da validade da garantia limitada, pois permite que a BRP entre em contato com o proprietário da moto-aquática se necessário, por exemplo, quando for iniciado um recolhimento por razões de segurança. O proprietário é responsável por notificar a BRP sobre alterações no seu endereço.

**UNIDADES FURTADAS:** Se a sua moto-aquática for roubada, você deve avisar a BRP ou a um revendedor autorizado da Sea-Doo. Pediremos que você forneça seu nome, endereço, telefone, o número de identificação do casco da sua moto-aquática e a data em que foi roubada.



MUDANÇA DE ENDEREÇO <input type="checkbox"/>		MUDANÇA DE TITULARIDADE <input type="checkbox"/>	
NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO DE EMBARCAÇÃO			
Número do modelo		Número de Identificação do Casco (H.I.N.)	
ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:		NOME	
Nº.		RUA	APTO.
CIDADE		ESTADO	CEP
		PAÍS	
NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:		NOME	
Nº.		RUA	APTO.
CIDADE		ESTADO	CEP
		PAÍS	

F00A2ZL

AFIXE A  
POSTAGEM  
ADEQUADA



BRP European Distribution  
Departamento de garantia  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland

V00A2G

# MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE

Se o seu endereço mudou, ou se você for o novo proprietário da moto-aquática, não deixe de avisar à BRP:

- enviando o cartão abaixo pelo correio;
- ligando para o número 1 (715) 848-4957 (EUA) ou 1 (819) 566-3366 (Canadá) ou
- notifique um revendedor autorizado Sea-Doo.

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

É muito importante avisar a BRP, mesmo após o término da validade da garantia limitada, pois permite que a BRP entre em contato com o proprietário da moto-aquática se necessário, por exemplo, quando for iniciado um recolhimento por razões de segurança. O proprietário é responsável por notificar a BRP sobre alterações no seu endereço.

**UNIDADES FURTADAS:** Se a sua moto-aquática for roubada, você deve avisar a BRP ou a um revendedor autorizado da Sea-Doo. Pediremos que você forneça seu nome, endereço, telefone, o número de identificação do casco da sua moto-aquática e a data em que foi roubada.



MUDANÇA DE ENDEREÇO <input type="checkbox"/>		MUDANÇA DE TITULARIDADE <input type="checkbox"/>	
NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO DE EMBARCAÇÃO			
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Número do modelo		Número de Identificação do Casco (H.I.N.)	
ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:		NOME	
Nº.		RUA	APTO.
CIDADE		ESTADO	CEP
		PAÍS	
NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:		NOME	
Nº.		RUA	APTO.
CIDADE		ESTADO	CEP
		PAÍS	

F00A2ZL

AFIXE A  
POSTAGEM  
ADEQUADA



BRP European Distribution  
Departamento de garantia  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne  
Switzerland

V00A2G

Nº. DO MODELO  
DA EMBARCAÇÃO \_\_\_\_\_

NÚMERO DE  
IDENTIFICAÇÃO DO CASCO (H.I.N.) \_\_\_\_\_

NÚMERO  
DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) \_\_\_\_\_

Proprietário: \_\_\_\_\_

NOME

Nº

RUA

APTO.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra \_\_\_\_\_

ANO

MÊS

DIA

Data de Vencimento

da Garantia \_\_\_\_\_

ANO

MÊS

DIA

A ser preenchido pelo revendedor autorizado Sea-Doo no ato da venda

ÁREA PARA O CARIMBO DO REVENDEDOR



# MANUAL DO OPERADOR

## 4-TEC

© <sup>TM</sup> MARCAS COMERCIAIS DA BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. OU DE SUAS AFIILIADAS.

\* MARCA COMERCIAL DA BOMBARDIER INC. USADA SOB LICENÇA.

† MARCA COMERCIAL DA CASTROL LIMITED. USADA SOB LICENÇA.

© 2006 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS, IMPRESSO EM CANADÁ.